

AÑO III - NÚMERO XVII.

DICIEMBRE - ENERO 1916-17.

ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS



MONTEVIDEO

R. O. U.

LADRILLO PRENSADO

Sí Vd. quiere comprar el
MEJOR
LADRILLO PRENSADO
Y EL MAS BARATO

pida precios a

LA URUGUAYA
de Acosta y Lara y Cía.

LA URUGUAYA

Fábrica de Ladrillos y Productos Cerámicos

ESCRITORIO:
BARTOLOMÉ MITRE, 1314

Teléfonos: { Escritorio: La Uruguay 1502, Central -- La Cooperativa
Fábrica: La Uruguay 141, Unión -- La Cooperativa

Sección Instalaciones Eléctricas

LUIS G. FERNÁNDEZ
Arquitecto

Instalaciones eléctricas
Alumbrado - Calefacción
Campanillas - Pararrayos - Motores
Ventiladores - Dinamos

Casa autorizada por la
Usina Eléctrica de Montevideo

Juncal, 1382

Teléfono: URUGUAYA 1486, Central
Dirección Telefónica: LUIS GALO
MONTEVIDEO



Teléfono: La Uruguay, 2414
Central

Hidrófugo "Bogesita"

ÚNICO ADAPTABLE
EN MEZCLA COMÚN DE CAL Y ARENA

El metro cuadrado de 1 1/2 centímetros de espesor
cuesta 9 centésimos. Es inalterable, invisible y simple
en su preparación. Se puede pintar por cualquiera de
los procedimientos conocidos.

Se dan muestras e instrucciones gratis

Ledoux y Delacroix

Calle Ciudadela, 1391

TALLER MECÁNICO Y Herrería de Obra

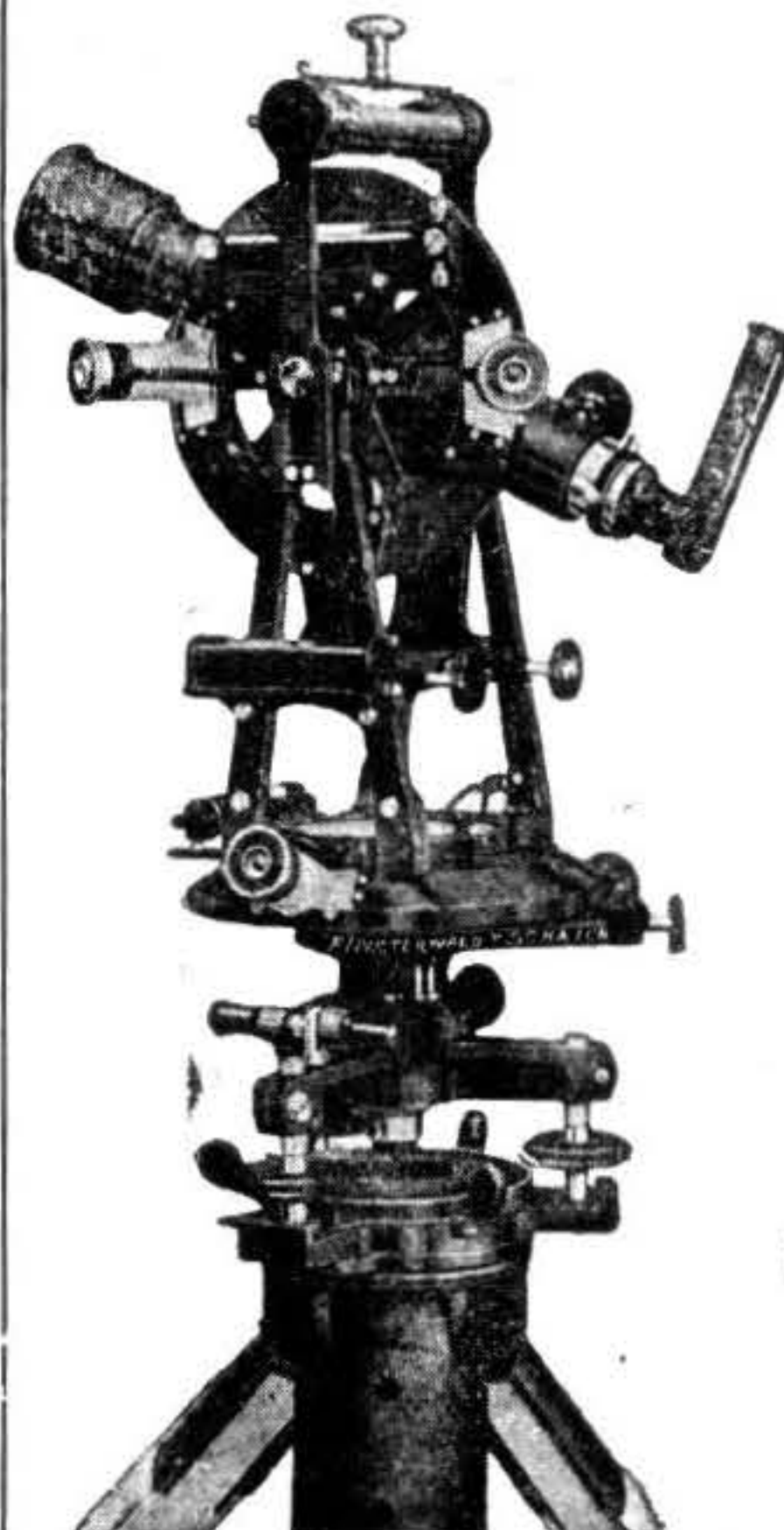
Fábrica de
Persianas Metálicas

Olivera y Sellera

Construcción e instalaciones
de máquinas en general

Calle Cerro Largo, 1562

Teléfono:
La Uruguay 243, Cordón
MONTEVIDEO



Finsterwald & Schaich

Casa especial en instrumentos y aparatos
para ingenieros, agrimensores y arquitectos.

Teodolitos y Cajas de Compás de Kern, Arau (Suiza)
Planímetros de Coradi, Zurich (Suiza)

TALLER MECÁNICO DE ALTA PRECISIÓN

Nos encargamos de toda reparación y rectificación
de instrumentos de ingeniería en general, seguros
:: de satisfacer las mayores exigencias ::

CASA DE ABSOLUTA CONFIANZA

Calle 25 de Mayo, 635

TELÉFONO: LA URUGUAYA, 140 (Cordón)

GRAN FÁBRICA DE Baldosas Mosaicos "EL LEÓN"

José Sorrentino é Hijo
Sucesores de O. Maestrini

Casa fundada en 1875
Premiada en las Exposiciones
de Milán y Bruselas

BALDOSAS - MOSAICOS
VEREDAS DE TODAS CLASES
Precios reducidos
Se dan presupuestos

Calle Lima, 1588
ESQUINA BATOVÍ

Barraca del Ponton

CASA INTRODUCTORA

de Brito Foresti, Rolando & Cía.

Sucesores de Giosué Bonomi é Hijos

Av. Gral Rondeau, 1832

MADERAS Y ARTÍCULOS DE CONSTRUCCIÓN

Tirantes y Vigas de acero
"PERFIL GREY"

 Tirantes de acero 



ESTEBAN RISSO É HIJOS

1284, Avenida General Luna, 1288 - MONTEVIDEO (R.O.U.)

INDUSTRIA NACIONAL

En los ramos de Baldosas, Mosaicos, Revestimientos, Ornamentos, Panteones, Artículos de Cemento Armado y Sanitarios, Bovedillas privilegiadas "OSSIR" Imitaciones de granito, Cámaras Sépticas patentadas, etc.

Nuestro Catálogo general—la única é insuperable publicación de su índole, en colores, publicada en el país — que interesa a todo aquel que tenga relación directa con **construcciones en general**, se envía **gratuitamente**, llenando este cupón:

Señores Esteban Risso e Hijos

1284, Av. General Luna, 1288 — MONTEVIDEO (R.O.U.)

Ruego a Vds. se sirvan enviarme **gratuitamente**, un ejemplar del "CATÁLOGO GENERAL" que ofrece su Comercio.

Firma:

Domicilio:

Ciudad o Pueblos: Ferrocarril:

Departamento o Provincia:

País: Ramo:

Productos impermeables



Para Hormigón y Revoques
Para todas condiciones
Para evitar filtraciones

en sótanos, goteras de techos, humedad en paredes,
manteniendo el interior de su casa completamente seco en todo tiempo.

Pasta impermeable "TRUS-CON"

El mejor de los impermeables
para REVOQUES y CEMENTO ARMADO

Pintura impermeable "STONETEX"

Para usar cuando Vd. desea ahorrar dinero
Hace dos cosas:
IMPERMEABILIZA Y EMBELLECE
SU CASA

Fieltro impermeable "TRUS-CON"

PARA TECHOS Y CIMIENTOS



Esmaltes para Hospitales y Sanatorios

MATERIALES Y METALES
DESPLEGADOS

de todas clases para trabajos de cemento armado.

Líquido impermeable transparente

"POR-SEAL"

Se aplica con un pincel, y cierra completamente todos los poros en la superficie de las paredes. Evita las manchas y los descoloramientos que con frecuencia se ven en las paredes de hormigón y mampostería.

Trussed Concrete Steel Co. Detroit. Mich., E. U. A.

Agentes para las Repúblicas Oriental y Argentina:

American Trading Co. Inc.

Zabala, 1441 - MONTEVIDEO.

Reconquista, 652 al 658 - BUENOS AIRES.

MUNYO & IRIARTE

IMPORTADORES DE HIERROS, ACEROS, Etc.

CASILLA DE CORREO, 161

Ventas: CERRITO, 530 — Depósito: PIEDRAS, 522

Dirección Telegráfica: "Muniriarte"

CÓDIGO A. B. C. 5 Ed.

MONTEVIDEO

Taller de Carpintería
Y
Fábrica de Muebles

DE
Sureda Hnos.

Especialidad en Armazones
e Instalaciones en general
Precios Módicos

Cerro Largo, 1566

Teléf. La Uruguay, 558 (Cordón)

Broncería Artística
BALARDINI

FUNDICIÓN Y FÁBRICA
DE ARTEFACTOS
PARA LUZ ELÉCTRICA Y GAS

Transformación de Arañas de Gas
para Luz Eléctrica

BARANDAS Y ADORNOS
INSTALACIONES EN GENERAL

Se compran metales

Calle Colonia, 1378
MONTEVIDEO

Barraca
Comercial

De acarreo de materiales
de construcción

DE
Ramón Fernández

CALLE VICTORIA, 1426

Entre Rivera y Palmar

MONTEVIDEO

Carpintería CENTRAL
A VAPOR

Carlos Mosca

Se encarga de cualquier trabajo
del ramo—Se hace cualquier tra-
bajo de obra blanca—Especialidad
en Instalaciones de todas clases.

Avenida G. Ramírez, 1672

Entre Minas y Magallanes

Teléf. La Uruguay, 441 (Cordón)
MONTEVIDEO

BASILIO MAURI

✱ Depósito de vidrios y cristales ✱

Vidrios y cristales de todas clases

✱ Vidrios estampados ingleses ✱

✱ Patines y baldosas prismáticas ✱

Precios sin competencia para Arquitectos

AVENIDA DE LA PAZ, 1477

Teléfono: La Uruguay, 2431 Central

Montevideo

TALLER DE ESCULTURA

EN

Yeso, Tierra Romana y Portland

de Francisco Carlesi e Hijo

Depósito permanente de macetas y demás trabajos pertene-
cientes al ramo. Se hace cualquier trabajo
de frentes y cielo-rasos

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CAMPAÑA

75 - OLIMAR - 75

Teléf. La Uruguay, 407 Cordón

GUIDA Hnos.

TALLER DE
: HERRERÍA :

MIGUELETE, 2008 y 2010

Esq. DEMOCRACIA, 1940

:: OBRAS ::
ARTÍSTICAS

Teléfono :

La Uruguay, 606

(Aguada)

Almacén de Vidrios y Cristales
de Zanelli y Brachi

Surtido de Vidrios en general, Cristales, Lunas para espejos,
Vidrios ondulados para techos, Vidrios para pisos, lisos, cua-
drillados y prismáticos — Se colocan vidrios a domicilio.

Se atienden pedidos para campaña

Avenida 18 de Julio, 1696 esq. Magallanes

Teléfono La Uruguay, 1827 Cordón

GANZO & CIA

INSTALACIONES ELÉCTRICAS
Y DE CALEFACCIÓN A VAPOR Y AGUA CALIENTE

Fábrica de Artefactos de Bronce

Oficina técnica, talleres mecánicos y electrotécnicos

Dirección Telegráfica: "OZNAU" - Montevideo

Casa Central: 25 de Mayo, 709 — Talleres: 18 de Julio, 1481

Teléfonos: La Cooperativa, 703 y La Uruguay, 620

Carpintería de Obra Blanca

DE JUAN BARLOCO

Sucesor de LUIS BARLOCO

Calle Uruguay, 1661 entre Minas y Magallanes

Teléfono La Uruguay, 637 (Cordón)

MONTEVIDEO

GRAN
CARPINTERÍA

A VAPOR

— Y —

Fábrica de Muebles

DE

Alfonso Bazet

ESPECIALIDAD
EN OBRA BLANCA Y GALPONES
PRECIOS MÓDICOS

San Salvador, 1461

Teléfono :

La Uruguay, 1064 (Cordón)

MONTEVIDEO

Carpintería

DE

Visconti y Magnol

Sucesores

de Enrique Calvayrac

GALPONES DE MADERA
Y ARMADURAS METÁLICAS
CHALETES, PUENTES, ANDAMIOS,
ETC., ETC.

Construcción de escaleras
de todos los estilos, armazones,
vidrieras, decoraciones, etc.

CALLE JUJUY

Entre Córdoba y Santa Fe

(ARROYO SECO)

Teléfono La Uruguay, 1032 (Aguada)

La casa se recomienda por su com-
petencia y prolijidad en todos los tra-
bajos pertenecientes al ramo.

TALLER
DE
Herrería

— DE —

Ceriani y Mussi

Construcciones en hierro, herrería
de obra y artística, taller montado
con la mejor maquinaria para eje-
cutar cualquier clase de trabajo.

FABRICA DE

:: COCINAS ::

Hemos fabricado e instalado
las cocinas de los principales
hoteles de Montevideo

Mercedes, 1311

Telf. La Uruguay, 138

Pinturas "Sherwin Williams"

SOBRINO & VARELA recuerdan a los buenos pintores y constructores del país los magníficos resultados que están dando las muy conocidas pinturas "Sherwin Williams" y les recomiendan las empleen con preferencia.

Depósito: Calle Cerro Largo 999, esquina Daymán — MONTEVIDEO

Carpintería de Obra Blanca

de FRANCISCO CRESTANELLO

CALLE MILLÁN, 2824
MONTEVIDEO

CALERA URUGUAYA

de E. BARDAZANO & Cía.

Avenida General Rondeau, 2389
MONTEVIDEO

CAL VIVA EN POLVO, ESPECIAL PARA BLANQUEO
ELABORACIÓN PARA CAMPAÑA

Teléfonos: De Montevideo 54, Aguada - La Cooperativa, 3062

Andrés Mang

Teléfono: La Uruguay 664, Aguada

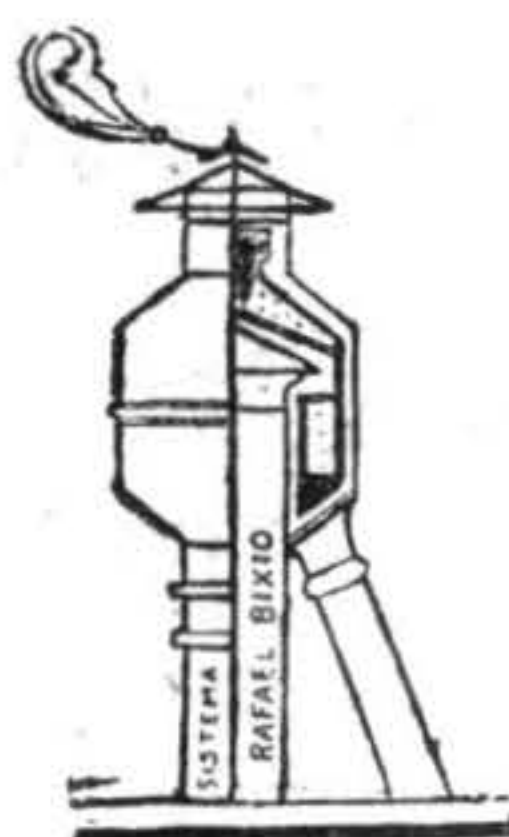
Herrería Artística y de Obra

Gran Fundición de Hierro y Bronce
Fábrica de Cajas de acero y Cocinas económicas

Calle Miguelete, 1916 - Montevideo



Arquitectos y Propietarios



Utilicen el nuevo sistema de

Desollinador

privilegiado por el Superior Gobierno. Todo de Hierro fundido, de duración indefinida. El más perfecto para evitar el escape del hollín. La limpieza se hace automáticamente, por una veleta en combinación con un aparato interno.

En venta: Uruguay 1741, casi esquina Gaboto

Herrería y Cerrajería de Gabriel Tous

Casa especial en

Cocinas Económicas

con Serpentina central a vapor privilegiadas en las Repúblicas Oriental y Argentina. Único sistema para obtener agua caliente en abundancia, con este sistema de cocina la casa se compromete a dar cualquier cantidad de agua caliente. **Claraboyas corregidas.**

1638, Colonia, 1642 -- Montevideo

Teléfono: URUGUAYA 120, Cordón

Mosaicos, Azulejos, Mayólicas, Jarrones, Frisos,
Basamentos, Escalones imitación granito.

Brignoni Hnos.

Escritorio: Calle EJIDO, 1586
Los dos teléfonos

La Norte Americana

de CARLOS CALASTRETTI

Gran fábrica de tejidos de alambres para cercos. Herrería de obra, ferretería y artículos de herraje. :: ::

Av. 18 de Julio, 2151.

Teléf: La Uruguay 61, Cordon

LUIS SOLÉ

Alfarería y Fábrica de Ticholos y Ladrillos comprimidos a vapor

Caños para desagüe. Macetas para jardines y viveros.

Escritorio: 8 de Octubre, 240

Fábrica: Camino Propios, 41

Teléfono: La Uruguay 24, Unión

LA LLAVE

Ferretería y Pinturería de EMILIO COELLI & Cia.

Artículos de construcción, herramientas, herrajes de bronce y metal blanco confeccionados expresamente para la casa.

Rincón esq. Bartolomé Mitre
Tel. La Uruguay, 1011. Montevideo.

Vidrios y Cristales

Baldosas de vidrio para pisos
Espejos Grabados Biselados, Vitraux pintados a fuego

Forghieri & Ferro

835, COLONIA, 837

Teléfono: La Uruguay, 566 (Central)

Herrería Milanese

de César Bernasconi é hijo

Construcciones de Hierro en general

Especialidad en trabajos artísticos
Precios Módicos

Defensa, 1318

Teléfono: Uruguay 340 (Cordon)

Joaquín Alier

Colocador de Mosaicos
Mayólicas y revestimientos en general

Av. Gonzalo Ramirez, 1722 Montevideo



Alejandro Steiner

:: PINTURAS Y DECORACIONES ARTÍSTICAS ::

Constituyente, 1933 - Montevideo

Taller de Escultura de Santiago Beltramini

Decoraciones de fachadas en portland. Cielorascos y decoraciones en yeso. Estuco imitación mármol para zócalos, cuartos de baño, w. c., etc.

Se atienden pedidos de campaña
Calle Batovi, 2172 entre Nicaragua y Madrid

Taller de Carpintería

de JUAN SAUT

Se hace toda clase de trabajo perteneciente al ramo.
Prontitud y esmero.

Precios módicos.
Calle Lima, 1763 - Montevideo

Ferretería, Pinturería y Bazar del Jay - Alay

de AGUSTIN DAPELO & Cia.

Especialidad en herramientas para agricultores, construcción de edificios, caminos y cancheros.

1773, Av. 18 de Julio, 1775

Teléf. La Uruguay 677, Cordon



Herrería de la Llave

DE

Dominioni y Ronco

Taller de Herrería y Obras Artísticas
Fábrica de Cocinas con calefacción. Celosías metálicas y Construcción en general.

Uruguay, 2029

Entre República y Defensa
MONTEVIDEO

Carlos Vigouroux

Se encarga de cualquier montaje de hierro, galponista.

Especialidad en chalets, mansardas, etc.

Calle PÚBLICA, (Sección Buceo)

Montevideo.

Taller de GRANITO y Piedras en general de PABLO VEDANI

Especialidad en trabajos funerarios. Planos de monumentos, mausoleos y panteones. Chapas de granito pulido para frentes de edificios y zaguanes, desde dos centímetros de espesor.

República 1709, esq. Paysandú
MONTEVIDEO

Casa Importadora Barraca "SUSENA" de Francisco Susena

Stock de Maderas de todas clases

Vigas y Tirantes

DE ACERO y demás artículos de construcción

Av. 18 de Julio, 1707 y Magallanes, 1424

Los dos Teléfonos. Montevideo

Taller Mecánico "Tournier"

CASA FUNDADA EN 1862

Construcciones y Reparaciones
de Máquinas en general

TOURNIER, PELLICER & Cía.

Teléfono:
La Uruguaya, 1528

Piedras, 678 - Montevideo.

Selasco & Piffaretti

DECORACIONES EMPAPELADOS

STOK PERMANENTE DE PAPELES

Proyectos y presupuestos para decoraciones.

Sección EMPAPELADOS bajo la dirección
del socio industrial Francisco Aguirre (hijo)

Uruguay, 789 -- Montevideo

Ascensores Eléctricos

Sté. Ame. "ARSAG"

Seebach-Zurich

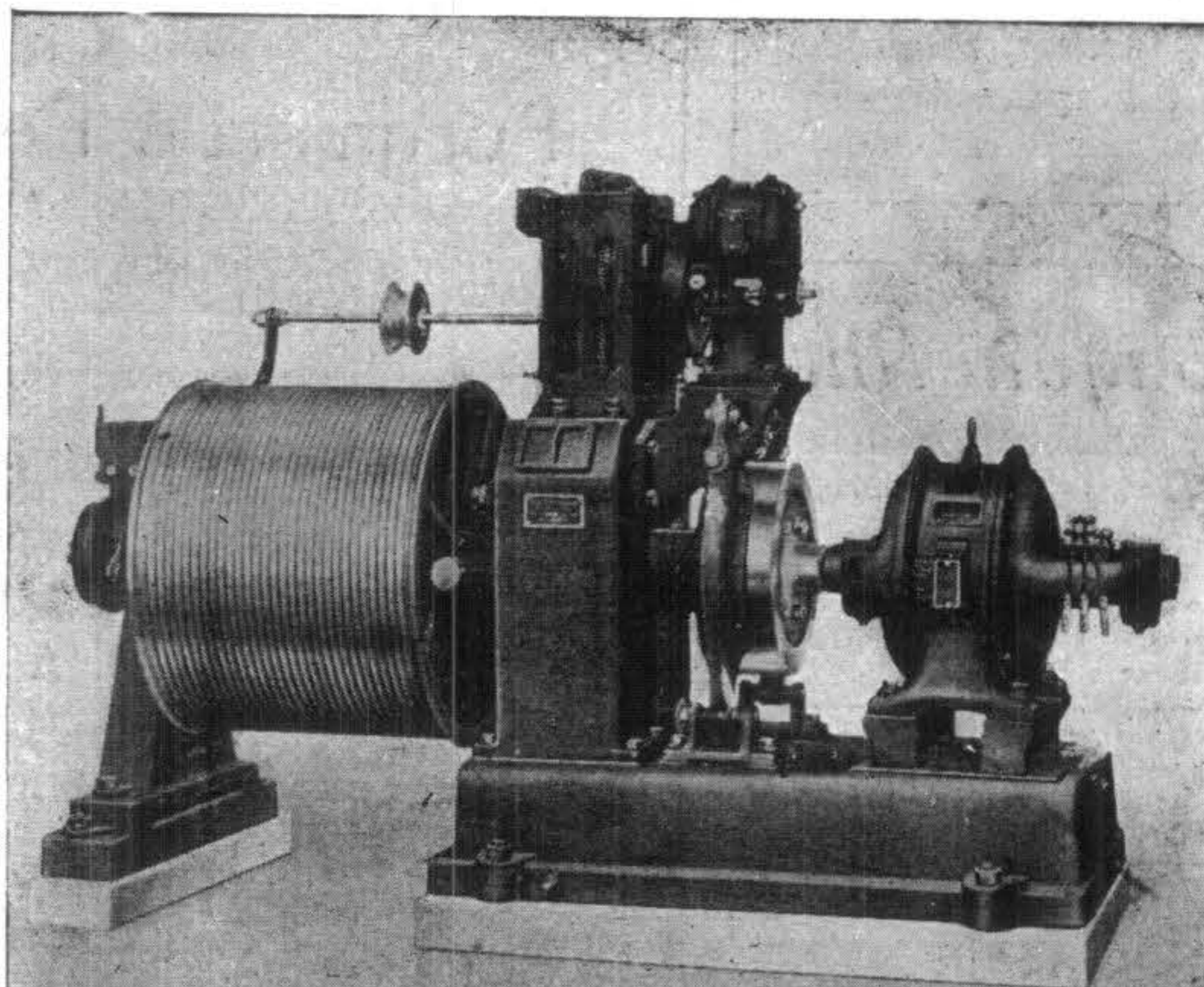
AGENTES EXCLUSIVOS

Enrique Abal & Cia.

Ingeniero E. S. E. (de París)

MERCEDES, 1051

MONTEVIDEO



Machine élévatrice Brevet „Arsag“

(treuil à roues à chevrons hélicoïdaux)

Cette machine ne peut être surpassée au point de vue du rendement et du courant de démarrage minime; elle est donc à recommander tout particulièrement pour les montecharges de grande capacité, ainsi que pour les ascenseurs qui doivent être raccordés aux réseaux mixtes (force et lumière raccordés au même réseau) et dont le prix du courant électrique est relativement élevé.

Zinguería Artística

de Alliaume Hnos.

Sucesores de Merguín y Cía.

Fábrica de Ornamentos de Zinc, Techos de Pizarra
natural, de Zinc y de Amianto. Electricidad, Gas,
Aguas Corrientes y Herrería de Obra. :: ::

Talleres: Calle Magallanes 919, entre Estanzuela y Cebollati

Teléfono: La Uruguaya, 1851 (Cordón).

Horno de Ladrillos macizos Ticholos vacos y Tejuelas

de JOSÉ NAVONE

Calle Santa Lucía - Nuevo París

Por pedidos, dirigirse a JOSÉ BRANDÓN.

Teléfono: LA URUGUAYA, 178 (Paso)

ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS

ROMAN BERRO, Director
JOSÉ GIMENO, Administrador



JOSÉ MAZZARA
JUAN A. SCASSO, Secretarios

VOLUMEN III

DICIEMBRE - ENERO, 1916-17

NÚMERO XVII

SUMARIO

La Enseñanza en la Facultad de Arquitectura Arq. José P. Carré

Los maestros de Arquitectura. — Jacobo Barozzi de Vignola Arq. Eugenio P. Baroffio

Proyecto de Hotel Particular Arq. Ch. Girault y L. Chifflet

Concurso de "El Tiempo". — Los proyectos premiados.
Arq. Vazquez Barrière y Acosta y Lara y Sr. Ruano

La Enseñanza de la Arquitectura en Estados Unidos. . . Arq. H. Acosta y Lara

La Enseñanza Industrial en el Uruguay.

Estudios de Arquitectura. — Composición Decorativa y Arquitectura 3^{er} Curso
Facultad de Arquitectura

Crónica. — Actas de la Comisión Directiva de la Sociedad de Arquitectos

Oficinas: Avenida 18 de Julio, 917. — Montevideo, R. O. U.

Teléfono "La Uruguaya" 1394, Central — Horas de oficina de 14 a 17.

Suscripción anual pagadera por adelantado, \$ 2.00 — En el Exterior, \$ 2.50. — Número suelto, \$ 0.50

Los pedidos de avisos y suscripción y la correspondencia sobre los mismos, deben dirigirse al gerente señor Ignacio P. Ferro.

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS

AVENIDA 18 DE JULIO, 917 — MONTEVIDEO

COMISIÓN DIRECTIVA

<i>Presidente</i>	EUGENIO P. BAROFFIO
<i>Secretario</i>	RAÚL LERENA ACEVEDO.
<i>Tesorero</i>	ANTONINO VÁZQUEZ.
<i>Bibliotecario</i>	FRANCISCO LASALA.
<i>Vocales</i>	EMILIO CONFORTE.
	RAÚL FAGET.
	CARLOS HERRERA MACLEAN.

SOCIOS HONORARIOS

DR. BALTASAR BRUM. — Montevideo.
ARQ. JOSÉ P. CARRE. — »

SOCIOS CORRESPONSALES

ARQ. ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN. — Buenos Aires.
ARQ. ADOLFO MORALES DE LOS RÍOS. — Río Janeiro.

SOCIOS ACTIVOS

ACOSTA Y LARA ARMANDO. — Ituzaingó, 1467
ACOSTA Y LARA HORACIO. — Bartolomé Mitre, 1314
ADDIEGO BUENAVENTURA. — Piedad, 1967.
AGORIO LEOPOLDO C. — Colonia, 2118.
ARRARTE VICTORIA LUIS. — 18 de Julio, 1529.
ARTEAGA JUAN JOSÉ DE. — Alzáibar, 1313.
AUBRIOT JUAN M. — Williman,
AZZARINI HORACIO. — Yaguarón, 1181.
BALDOMIR ALFREDO. — Joaquín Requena, 1642.
BAROFFIO EUGENIO P. — Yaguarón, 1089.
BAUZÁ JULIO C. — Uruguay, 1288.
BERRO ROMÁN. — Florida, 1525.
BOIX ELZEARIO. — Colonia, 1139.
BONABA AMÉRICO. — Rio Branco, 1396.
CAMPOS ALFREDO R. — Chucarro, 3 (Pocitos).
CANABAL ALBERTO. — Uruguay, 1225.
CAPURRO FERNANDO. — Avenida Buschental, 28.
CONFORTE EMILIO. — Cerrito, 643
DELGADO JUAN M. — Municipio, 1441.
DURÁN GUANI ENRIQUE. — Andes, 1186
DURÁN VEIGA LUIS. — Agraciada, 1983.
ELZAURDIA ROBERTO. — Agraciada, 803.
FAGET RAÚL J. — San José, 905.
FERNÁNDEZ LUIS G. — Juncal, 1382.
FIGARI CASTRO JUAN C. — Misiones, 1581.
GERANIO SILVIO. — Rivera, 2056.
GIRIBALDO JUAN A. — Isla de Flores, 1840.
GIMENO JOSÉ, Guayabo, 1724.
GIURIA JUAN. — Mercedes, 1837.
GÓMEZ FERRER FILISBERTO. — Lavalleja, 1747.
HERRERA ARRAGA JOSÉ P. — Lavalleja, 2189.
HERRERA MAC LEAN CARLOS A. — Misiones, 1489.
JONES BROWN ALFREDO. — Pereira, 62.
LAMOLLE JUAN C. — Cerrito, 365.
LASALA FRANCISCO. — Alzáibar, 1313.
LAVIGNASSE ALFREDO. — Ituzaingó, 1467.
LERENA ACEVEDO RAÚL. — 25 de Mayo, 689.

LERENA JUANICÓ CÁNDIDO. — Plaza Libertad, 1143.
MAINI AMÉRICO E. — Ciudadela, 1274.
MARIANO JUAN M. — 8 de Octubre, 231.
MARTORELL SEBASTIAN G. — Trinidad (R. O.).
MATHURIN LECOCQ MARCELO. — Rio Branco, 1140.
MAZZARA JOSÉ. — San José, 1214.
MENDIVIL RODOLFO. — (Carmelo)
MONTEVERDE JUAN. — San José, 1274.
MOREAU MARIO. — Reconquista, 416.
MULLIN ERNESTO. — Salto (R. O.)
NADAL PEDRO. — Río Negro, 1445.
NIN ALFREDO. — Colonia, 1760.
NOBOA COURRÁS DIEGO. — Florida, 1485.
NÚÑEZ DULIO JACINTO. — Agraciada 2399.
NOCETO LUIS. — Constituyente, 2035.
PEDEMONTE JUAN J. — Rivera, 2209.
PÉREZ MONTERO CARLOS. — Reconquista, 416.
PITAMIGLIO HUMBERTO. — Ejido, 1372.
PRAT PEDRO. — Eduardo Acevedo, 1027.
RICCI Y TORIBIO CARLOS. — Suárez, 2925.
RUIZ ALEJANDRO. — Río Negro, 1445.
ROCCO DANIEL. — Buenos Aires, 519 bis.
RODRÍGUEZ LARRETA CARLOS. — Misiones, 1523.
RODRÍGUEZ LARRETA GUALBERTO. — Piedras, 421.
RODRÍGUEZ HÉCTOR L. — Rivera, 2134.
SANGUINETTI DOMINGO. — Avenida Canelones, 675.
SAMBUCETTI OCTAVIO. — San Salvador, 2210.
SCASSO JUAN A. — Sierra, 2060.
SEGUNDO LUIS E. — Convención, 1387.
TERRA URIOSTE CARLOS D. — Rivera, 329.
TRIAY BARTOLOMÉ R. — I. De María, 66
VÁZQUEZ VARELA JACOBO, Buenos Aires, 519 bis
VÁZQUEZ ANTONINO. — Aldea, 152.
VILAMAJÓ JULIO. — Progreso 937.
VÁZQUEZ BARRIÈRE GONZALO. — Ituzaingó, 1467
URANGA JOAQUÍN. — Inca, 2075.
ZERBINO LUIS. — San José (chico) 1446.

La Enseñanza en la Facultad de Arquitectura

Insertamos a continuación un interesante artículo del arquitecto José P. Carré, sobre la enseñanza de la arquitectura, en el cual el querido profesor expone en forma conceptuosa sus ideas sobre un tópico de tanta importancia. El alto valor intrínseco del artículo resulta amplificado notablemente si se piensa que las opiniones allí expuestas son el fruto de la larga experiencia adquirida por su autor en el ejercicio del noble magisterio al que ha consagrado sus mejores actividades.

En los anales de la Facultad puede ser señalado con la marca de los días faustos aquél en que el señor Carré se hizo cargo de la cátedra del último curso de Proyectos de Arquitectura. Desde entonces han pasado por su aula ocho generaciones de alumnos a las cuales ha impreso el sello de su enseñanza que puede citarse como un modelo en su especie. A su preparación profesional reconocida y a su vasta cultura intelectual, une las raras cualidades que constituyen el verdadero *maestro*, —aquél que sabe conquistar la confianza del alumno para ejercer sobre su ánimo vacilante la discreta influencia que encamina y dirige el criterio del joven discípulo sin violentar su voluntad o sus sentimientos.

Siempre afable y cortés, cual corresponde a un digno representante de la *politesse* francesa, jamás hiere el amor propio del alumno con la crítica severa que desanima las mejores voluntades y mata en flor los sentimientos más ardientes. Por el contrario, al analizar los defectos y las cualidades de un croquis, siempre encuentra el modo de templar la exactitud inflexible de la crítica con una dosis de indulgencia y de estímulo que, al convencer al discípulo, le anima a desplegar con mayor confianza sus facultades incipientes.

La personalidad del alumno es para él sagrada. Su influencia tiende únicamente a ejercer una orientación, pero jamás una dominación que comprimiría los entusiasmos juveniles y haría nula la acción educadora de la enseñanza. Las ideas de los estudiantes, por defectuosas que puedan parecer a primera vista, son para él siempre respetables. Su sistema no consiste en suplantarlo por las suyas propias, sino en depurarlas, en mejorarlas, en perfeccionarlas por el estudio paciente y laborioso hasta obtener de aquella ganga primitiva y grosera una forma arquitectónica aceptable.

El resultado de este procedimiento eminentemente pedagógico, es que los proyectos confeccionados en su taller no son en manera alguna idénticos, sino que presentan la variedad pintoresca que le imprime la diversidad de temperamentos, de ideas y de sentimientos que caracterizan a cada uno de los estudiantes.

Los alumnos, después de permanecer dos años bajo la dirección del señor Carré, habrán aprovechado, quizás en grado diverso, de los beneficios de su enseñanza, ya que ésta, aunque repartida por igual a todos los estudiantes, podrá ser asimilada en diferentes proporciones según la capacidad, la preparación o la aplicación de los mismos. Pero, lo que de todos modos llevará cada alumno como consecuencia necesaria de su paso por el taller, es el método de composición, apoyado en el cual podrá resolver con acierto los múltiples problemas que le ofrezca la práctica.

Empezar para componer un proyecto por condensar en un croquis las primeras ideas surgidas del análisis consciente del programa, desarrollarlas luego gradualmente por medio del estudio y de la auto-crítica, procediendo por círculos que tienen por centro común el esquema primitivo, y que van ampliándose poco a poco hasta llegar a la perfección exigible, en que todo ha sido pesado y medido en la compleja variedad de sus elementos y dentro de una escala lógica que determina la importancia relativa que debe concederse a cada uno de éstos.

Desde un principio se toma como objetivo fundamental del estudio la adaptación general a las condiciones del programa de todos los elementos del proyecto, procurando obtener "la ecuación perfecta entre la solución y el programa" que es, al decir de Guadet "en la más amplia acepción del concepto

artístico, el elemento cierto del carácter, la prenda de la originalidad".

Una vez logrado ese resultado primordial, llega el momento de entrar en los detalles, cuyo estudio, si bien servirá para perfeccionar y enriquecer las ideas ya fijadas, no hará variar en su esencia el conjunto de la composición.

Con tal procedimiento, los proyectos aparecerán estudiados con una intensidad variable, — su perfección estará más o menos adelantada, — su estudio, profundizado en mayor o menor grado; pero no pueden carecer de la cualidad suprema de la proporción, sin la cual es inútil y contraproducente buscar los detalles, y con cuya base, éstos surgirán lógicamente con la misma naturalidad con que el árbol produce sus frutos.

En esa gestación lenta y perseverante, en ese estudio metódico que recae simultáneamente sobre todas las representaciones del proyecto, — plantas, cortes, fachadas, — es donde el futuro arquitecto forma su criterio para poder orientarse con acierto cuando se encuentre librado por entero a sus solas fuerzas y donde adquiere prácticamente las normas de composición que guiarán sus concepciones cuando no tenga ya a su lado la sombra tutelar del maestro.

En el artículo que va a leerse a continuación, el señor Carré estudia precisamente su modo de encarar la enseñanza de la arquitectura. Estas líneas preliminares nada añaden a su valiosa exposición, pero hemos querido trazarlas para que pueda comprobarse la estricta correlación que existe entre sus ideas y la forma como las pone en práctica desde la cátedra que con tanta dedicación y competencia dicta en la Facultad de Arquitectura.

EN estos momentos en que se está rehaciendo el plan de estudios de la Facultad de Arquitectura para introducir en el mismo modificaciones que tienden a mejorarlo, no es inútil detenerse en el camino recorrido y comprobar que si la enseñanza se ha transformado constantemente y ha llegado ahora a un grado relativamente satisfactorio es debido a los generosos esfuerzos combinados de todos aquéllos que, aunando sus buenas intenciones, han empleado su actividad y consagrado su voluntad en la realización de la obra de progreso que hoy podemos apreciar con legítima satisfacción.

Se ha hecho mucho. Poco a poco, las buenas ideas, difícilmente comprendidas al principio por falta de ambiente y de preparación, han encontrado después aceptación, se han desarrollado, han tomado cuerpo y, finalmente, se han manifestado en toda la fuerza de su fecundidad, concluyendo por imponerse necesariamente a la comprensión de todos.

Hay cosas que son tan reales y tangibles que parece imposible poderlas negar. Sin embargo, para entenderlas bien, para apreciarlas en todo su valor se necesita preparación y tiempo.

Para los que están acostumbrados a vivir al sol, su resplandor les parece muy natural, pero para aquéllos que viven en la obscuridad les hace daño su brusca aparición. Para que puedan soportar su viva claridad es preciso graduar progresivamente su intensidad luminosa hasta que, sin herir la retina, la vista reciba la totalidad de los rayos.

Lo mismo ocurre con la verdad. Para los espíritus mal

ARQUITECTURA

preparados o mal orientados, la verdad, al herir profundamente los prejuicios y la rutina, contraría los pensamientos preconcebidos, y se necesita el concurso del tiempo para que se implante victoriosa sobre los despojos del error vencido. Pero si los espíritus están ávidos de conocer, si se dejan amoldar a la influencia bienhechora, entonces, la verdad encuentra menos resistencia y se infiltra más rápidamente y con mayor seguridad hasta arraigarse de una manera profunda y duradera.

Es lo que está pasando actualmente en nuestro medio artístico, El amor a la verdad, a la belleza, está vivificando los ánimos. Cada uno siente que hay *algo* indefinido que debe conquistar y cada cual se levanta y alza las manos para alcanzarlo. Feliz, muy feliz sería aquél que pudiera abrazarlo, pero, para el verdadero artista esta sublime aspiración es irrealizable. Cuanto más se acerca a su ideal tanto más éste se aleja, porque a medida que progresa su talento, se extiende más su horizonte y se amplifica en mayor grado su afán de perfección.

Sin embargo, no hay que lamentar esa fuga eterna del ideal, porque ese movimiento hacia adelante, esa sed del más allá, ese anhelo constante de lo mejor es la esencia misma del progreso. Quizás sea un gran bien esa perpetua atracción hacia un ideal que se transforma continuamente, porque continuamente resulta incompleto a medida que se van complicando los factores que intervienen en su formación siempre renovada.

Es una atracción que constituye y ennoblece la vida misma del artista, que le da su razón de ser, que le permite no confinarse definitivamente en las fórmulas establecidas sino que, por el contrario, le impulsa a buscar con preferencia aquéllas que razonablemente se armonizan con el ambiente y el tiempo en los cuales vive.

La Arquitectura es el arte que debería amoldarse más íntimamente con nosotros mismos, que debería ser la traducción, la petrificación, por así decirlo, de nuestro modo de vivir. Y, sin embargo, constatamos que es el que más resiste al impulso de las influencias exteriores, porque es el arte más complejo, el que exige la mayor suma de conocimientos. No es un arte de libre expresión y de interpretación personal, como la pintura, la escultura, la música. Es más bien un arte que reposa esencialmente sobre el razonamiento y la lógica.

El arquitecto debe aprender primeramente a razonar, a asentar todas sus concepciones sobre una base sólida. No son la fantasía, ni el ornamento parasitario los que agregarán cualidades a su trabajo; éstos sólo servirán, por el contrario, para hacer notar el vacío, la banalidad y la pretensión.

El razonamiento, el análisis metódico de las circunstancias deben ser los medios empleados por el arquitecto para componer su obra, sin apartarse evidentemente del sentimiento estético que debe presidir a la concepción; pero el sentimiento artístico bien entendido, aquél que acusa y hace resaltar la idea, presentándola a nuestros sentidos bajo el aspecto o los aspectos que determinan y acentúan el carácter que conviene a su expresión.

Sería fácil para el principiante perderse en medio de las influencias diversas que se presentan y lo solicitan con sus tendencias diferentes y muchas veces opuestas

las unas de las otras. Es por eso que se precisa sostenerlo, ayudarlo e indicarle la buena dirección.

Enseñar al alumno los conocimientos más útiles para su carrera y guiarlo en el estudio y en la aplicación de estos conocimientos, es el objeto que persigue nuestra Facultad de Arquitectura.

La tarea es harto compleja y muy delicada, porque se debe formar al alumno teniendo en cuenta sus aptitudes, desarrollando sus cualidades y corrigiendo sus defectos; facilitar y guiar sus esfuerzos, ayudarlo más bien en el sentido de sus tendencias personales, mostrarle visibles y claras las cosas que él entreve oscuras o indecisas porque le falta el hábito de concebir las formas precisas y definitivas.

Se necesita, por consiguiente, entre el profesor y el alumno una confianza recíproca que le permita afrontar y resolver las dificultades del estudio. El profesor debe conocer el temperamento de su discípulo y tratar de conducir sus esfuerzos en la dirección que le parezca más accesible para la penetración y la fácil comprensión de la idea.

No se hacen bien más que las cosas que se sienten. Teniendo siempre presente esta verdad, es importante que el alumno entienda claramente las explicaciones del profesor, y las admita porque estén bien fundadas, pues sino, hará su trabajo sin gusto y por lo tanto sin provecho.

El alumno que trabaja absolutamente nada más que por obligación, no produce nada que sobresalga. Para realizar obra de valor se precisa el entusiasmo, la voluntad, el deseo de perfección que lleva siempre adelante, hacia la conquista de lo mejor.

Es esta marcha progresiva, hecha de discusiones, de pruebas, de tanteos sucesivos, la que constituye lo que se llama en arquitectura el estudio de un proyecto.

Evidentemente, la perfección, o mejor dicho, la relativa perfección no será encontrada de primera intención. Todo lo que se puede pretender es una visión imperfecta de la forma definitiva, despojada de sus detalles, una especie de síntesis acompañada de toda la imprevisión del ensueño.

El artista ve así su obra final, llena de toda la perfección que desea, y si es capaz de resumir esa visión, podrá traducirla y darle una forma imprecisa, sin duda alguna, pero en la cual estarán condensadas todas las cualidades de la obra futura. Es lo que llamamos el *croquis*, la primera etapa de cualquier obra de arte. Es como la cristalización inmediata del pensamiento. Es lo que explica el valor que puede tener este trabajo preparatorio de la obra de un gran artista. A veces, hay en un croquis, cualidades, improvisaciones, frescura, que es difícil conservar en la obra concluida.

En arquitectura, sobre todo, debido a la complejidad y a las exigencias de los programas no se puede siempre poner en el croquis la impresión completa de la obra definitiva. Sin embargo, si se ve perfectamente y si se tiene una clara concepción de la idea se puede traducirla y darle forma.

Después viene el estudio propiamente dicho. Apoyándose sobre la primera idea, después de haber discutido sus cualidades y defectos, se puede perfeccionarla poco a poco,

ARQUITECTURA

tratando de desarrollar las unas y suprimir los otros, hasta realizar una obra que sea en la medida de lo posible la traducción concienzuda de un programa dado y que tenga al mismo tiempo las cualidades indispensables a toda obra de arte: la sinceridad de expresión y la adaptación perfecta a su destino.

En este trabajo de estudio muy laborioso, muy delicado, a veces muy ingrato, es donde se precisa desarrollar cualidades especiales de razonamiento, paciencia, amor a la investigación, sentido de la comparación, de la medida y de la proporción, cualidades que uno puede poseer en estado latente, pero que es, sin embargo, necesario cultivar mucho para poder utilizarlas en conjunto y hacer que todas se empleen metódicamente para la realización de la obra de arte.

En este estudio reside toda la Arquitectura. Sabrá componer bien aquel que haya estudiado mucho. La belleza en la novedad no nacerá de la casualidad. Hay que saber reconocer las cosas realmente buenas de aquéllas que pueden parecerlo a primera vista.

Las novedades nunca vistas no pueden constituir por este solo hecho una real belleza si no reposan sobre la realidad del razonamiento y si no son una consecuencia de la lógica.

En la práctica de la arquitectura las cosas se presentan de un modo muy diferente unas de otras y son raros los casos iguales. Si, como es lógico suponer, la forma definitiva debe ser el resultado de las circunstancias, el deber del arquitecto es, de investigar estas particularidades más o menos ocultas en cada caso y aprovechar de ellas para confeccionar su composición sobre la base de esas particularidades y del programa siempre nuevo que le está impuesto, — para obtener como resultante la forma que finalmente convenga mejor, empezando por las circunstancias más importantes hasta concluir por las más mínimas.

Así se obtendrá una obra en la cual cada elemento, hasta los más pequeños, tendrán su razón de ser. Nada habrá allí inútil; por el contrario, todo estará proyectado en función del objetivo final, que será así la síntesis de todos esos elementos puestos cada uno en su valor correspondiente para constituir el conjunto.

Se llegará así a la verdadera originalidad, la que nace de las exigencias siempre nuevas que se encuentran en la práctica y no la que consiste solamente en hacer una muestra más o menos extravagante que no reposa sobre nada verdadero y está en contradicción muchas veces con las reglas más elementales de la estabilidad. Estas cosas pueden engañar a los que no ven en la arquitectura más que el lado mezquino y fugitivo; pero no al verdadero arquitecto que no debe cometer esas excentricidades por el simple afán de hacer algo diferente de los demás.

La originalidad debe ser la resultante, la recompensa del estudio. Será forzosamente original aquél que haya profundizado y medido con mayor cuidado el valor de las circunstancias. Lo nuevo, sí, sin duda alguna, pero lo nuevo lógico, que tenga una base sólida.

La verdadera enseñanza de la arquitectura consiste en acostumbrar al alumno a proceder con este método, el

único que sea bueno: buscar dentro del mismo programa las formas que se adapten mejor a las condiciones que se pueden exigir. Es por eso que en la Facultad los ejercicios se deben hacer siempre sobre programas dados.

Sería injusto pretender que en una escuela de arquitectura se haga ostentación de originalidad como única preocupación. La originalidad bien entendida, como la hemos explicado más arriba, será siempre considerada como una gran cualidad, pero esta originalidad no se puede encontrar más que de vez en cuando, porque el tiempo empleado en cada proyecto es limitado y los programas de clase no pueden tener, — aunque se busque la novedad, — la misma realidad, la misma variedad de "lo imprevisto" que se encuentra en la práctica.

Pero si se estudian los proyectos con método, indicando el profesor el camino que hay que seguir para llegar a un buen resultado, aunque la perfección no se haya encontrado, se habrá conseguido el fin más útil de la enseñanza de la arquitectura, vale decir, dar al alumno un fondo de conocimientos, una facilidad de trabajo, una dirección que le permita después poder perfeccionarse libremente.

La parte de la enseñanza que corresponde al estudio de los proyectos es, por consiguiente, la que tiene mayor importancia y la que exige más tiempo. Para que el alumno pueda alcanzar el grado de perfección hacia el cual tienden sus aspiraciones es preciso graduar sus esfuerzos y proporcionar las dificultades para que pueda adelantar progresivamente y acostumbrarse a vencer esas mismas dificultades, — lo que logrará haciendo ejercicios sencillos al principio y cada vez más complicados a medida que vaya adquiriendo los conocimientos y la práctica del estudio.

Por tales circunstancias la cuestión del plan de estudio tiene mucha importancia. Hay que tener en cuenta y establecer con discernimiento la justa proporción entre las asignaturas que son más útiles y aquéllas que lo son menos, y dentro de esas mismas materias, hacer la selección de las cuestiones que tienen más aplicación en la práctica de la profesión y las que presentan un interés secundario. Hay que distribuir el empleo del tiempo para que, sin sacrificar las materias teóricas, se obtenga el máximo de intensidad en el estudio de los proyectos, sobre todo en los últimos años de estudios.

Nunca ha de perderse de vista el objetivo principal de la Facultad, el cual es formar arquitectos, es decir, personas capaces de concebir obras de arquitectura respondiendo a programas determinados y llenando las exigencias del medio, — y capaces también de poder dirigir la ejecución de esas obras conforme al arte de construir.

Hagamos votos para que la aplicación del plan que se está estudiando en la actualidad realice el ideal que todos hemos formado, y para que la Facultad de Arquitectura de Montevideo, por la calidad de su enseñanza y el mérito de los profesionales que se formen en sus aulas, conquiste y mantenga la fama que tiene el derecho de pretender como una de las primeras de la América del Sud.

JOSÉ P. CARRÉ.

Jacobo Barozzi de Vignola



ÚN cuando una detenida y ecuaníme apreciación de la personalidad artística de Jacobo Barozzi de Vignola, haga resplandecer con brillantísimos destellos su obra genial de arquitecto, la fama universal, que él ha conservado durante cuatro siglos, se apoya casi exclusivamente sobre su "*Tratado de los cinco órdenes de la Arquitectura*".

"*Vignola*", es por antonomasia entre los arquitectos y entre la mayor parte de los artesanos, ese tratado breve que el insigne artista dejó como preceptos invariables para las proporciones de los órdenes arquitectónicos y que por su exposición concisa y clara, por su fácil comprensión, tuvo la fortuna de ser divulgado por todo el mundo desde el Renacimiento hasta el presente. Ese tratado que fija como recetario la relación numérica de las distintas partes que constituyen los órdenes clásicos de arquitectura, ha venido a ser como un *barème* de los arquitectos, base de las proporciones inmutables para toda composición, a que se pretendió someter la arquitectura, creyendo imitar las obras maestras de la antigüedad griega y romana.

La difusión de los preceptos de *Vignola*, dió origen al título de *legislador de la arquitectura moderna* que le otorgó la admiración de sus contemporáneos y el ciego acatamiento a sus fórmulas de las épocas subsiguientes, e hizo desconocer la obra práctica de arquitecto que él realizó, añadiendo legítimas glorias al inmenso patrimonio artístico de la Italia del Renacimiento.

Nada más injusto, sin embargo, que este desconocimiento que nace del olvido lamentable de todo lo que supo producir en el arte la mente creadora y el gusto equilibrado de esta descolante figura de arquitecto, tan nombrado y tan poco conocido en su faz activa y brillante de maestro práctico.

Jacobo Barozzi nació en 1507 en una pequeña villa cerca de Módena, en la Italia Septentrional, llamada Vignola, y este nombre es el que sirvió luego para designarlo en la historia y para indicar su obra teórica sobre la arquitectura.

Los primeros estudios artísticos los hizo en Bolonia, dedicándose a la pintura, pero advirtiendo que su inclinación propendía a las disciplinas geométricas y a las aplicaciones de las leyes perspectivas, que constituía entonces una ciencia nueva, volvió su aplicación hacia los estudios de arquitectura.

Dado el movimiento del espíritu humano de aquella época, que llevaba a la admiración sin límites por los

grandes monumentos de la antigüedad clásica, Vignola, como Alberti, empezó a conocer el verbo arquitectónico de las grandezas paganas, por el estudio del único comentarista de lengua latina: Vitrubio.

Pero, pronto advirtió que la doctrina de los libros y los conocimientos especulativos por sí solos no forman al arquitecto y que es absolutamente necesario el estudio de los buenos modelos realizados, para dar ese espíritu de observación, de análisis, de comparación que forman en su conjunto la base de la índole sintética del arte arquitectónico en su función creadora.

Resolvió, pues, ir a Roma y descubrir en los monumentos antiguos el secreto de sus proporciones, copiando, midiendo prolijamente cada uno de sus elementos y tratando de estudiar y determinar las leyes armónicas que constituían el fundamento de su belleza.

Para vivir, entonces, recurre de nuevo a los pinceles, ocupándose simultáneamente con los estudios de la arquitectura, intensificados más aún por el encargo que le da una academia recién instituída en Roma, de relevar y dibujar todos los edificios antiguos.

Por el año 1537 parte Vignola para Francia acompañando al Primaticcio que lo presenta a Francisco I, monarca que amaba rodear a su corte de los mejores artistas italianos de aquella época. Recibido con interés por aquel Rey, se le encomiendan varios proyectos y modelos de edificios, con los que se ocupa durante los dos años de su permanencia en Francia; pero la realización de esos proyectos es impedida por las guerras.

La crítica moderna, aún reconociendo la actuación artística de Vignola en Francia, ha reducido mucho la paternidad de distintas obras que antiguos escritores le atribuían, siguiendo la tradición.

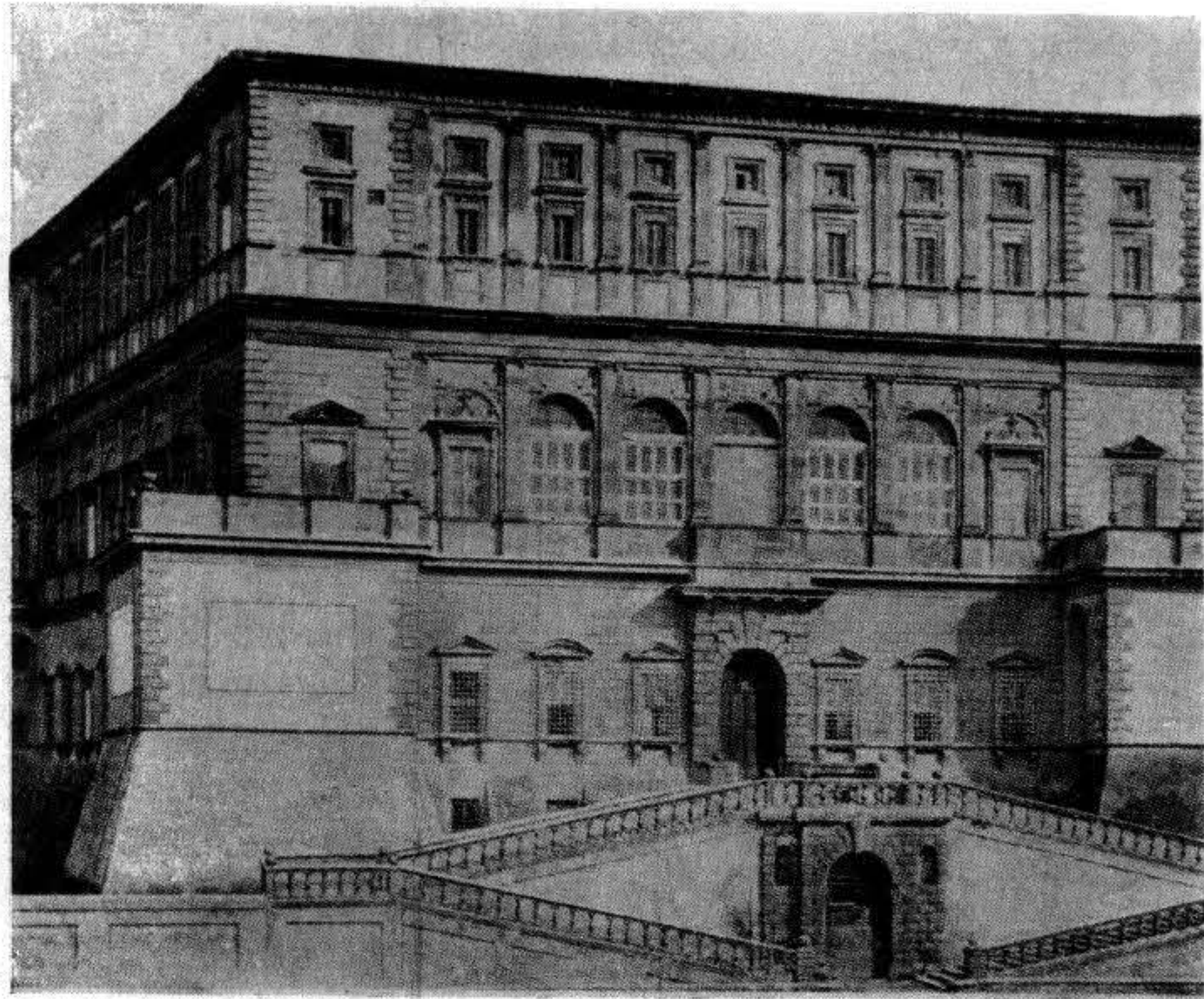
De regreso a Bolonia empieza para Jacobo Barozzi su verdadera carrera artística, que con el proyecto que hace para S. Petronio se inicia en medio de entusiastas ponderaciones. Atiende la ejecución de diversas obras de diferente índole; palacios, villas, acueductos, puentes, canales, y en todo pone ese sello de severidad grandiosa y de construcción sobria, que del estudio directo de los monumentos antiguos había deducido para su arte.

Atraído por las obras maestras de la ciudad eterna, vuelve seducido a Roma y Vasari entonces lo presenta al Pontífice Julio III, que lo nombra su arquitecto y le encarga de inmediato la construcción del acueducto de Trevi y la dirección de su villa, fuera de la *Porta del Pópolo* (1550 - 1555). Poco después levanta para el mismo Papa un oratorio conocido hoy por Iglesia de S. Andrés, a poca distancia de la ciudad sobre la famosa Vía Flaminia. La arquitectura de esta pequeña iglesia es simple,

ARQUITECTURA

de formas puras, que ofrece una característica adaptación de la cúpula romana a una planta ovalada y que a pesar de las severas críticas de Milizia es un buen ejemplo del empleo de la decoración clásica en una construcción moderna.

Entre las numerosas obras de menor importancia que



PALACIO FARNESIO EN CAPRAROLA

Vista del edificio superior y de los bastiones

Jacobo Barozzi ejecutó en Roma, deben mencionarse principalmente algunos detalles del Palacio Farnesio, una puerta para el de la Cancillería, una hermosa puerta para la Iglesia S. Lorenzo y S. Dámaso y la fachada de los jardines Farnesios en *Campo Vaccino*. Como sucesor de Miguel Angel en la construcción de San Pedro en el Vaticano levanta las dos pequeñas cúpulas ligeras y abiertas que acompañando a la mole miguelangelesca la acuerdan con la base de construcción que la sustentan.

Difícil resulta hacer un elenco de las obras con que Vignola enriqueció el caudal artístico de Italia en todas las regiones. Como dice justamente Melani, "su actividad arquitectónica impresiona: de Aricci a Roma, a Bracciano, a Frascati, a Montepulciano, a Toscanella, a Vallerano, a Viterbo, a Bagnaia, a Asís, a Bolonia, cubre inmensa superficie."

Por todos lados monarcas y prelados solicitaban su colaboración artística y la activa dedicación de Barozzi pasaba de un tema a otro con esa sorprendente facilidad que parece una característica de los hombres maravillosos de aquella época famosa.

Un ejemplo magnífico de lo que podía hacer el múltiple talento artístico de Jacobo Barozzi en los temas esencialmente decorativos, son los trabajos de embellecimiento que llevó a cabo en la Villa Lante, cerca de Bagnaia. Allí los motivos arquitectónicos más fríos los aplicó con tal sentido de la belleza poética, con tan clara noción del valor estético de la naturaleza circundante, que produjo un conjunto espléndido de terrazas, balaustradas, fuentes, estatuas, en escenográfica disposición y que constituye un modelo insuperable de la clásica Villa italiana del Renacimiento.

Vignola, colaborador y continuador de algunas obras de Miguel Angel, dotado de vigorosa fantasía, trató de librarse de la influencia despótica del gigantesco maestro,

y creó obras originales, verdaderos modelos de la escuela quietista que se iniciaba en el arte de su época.

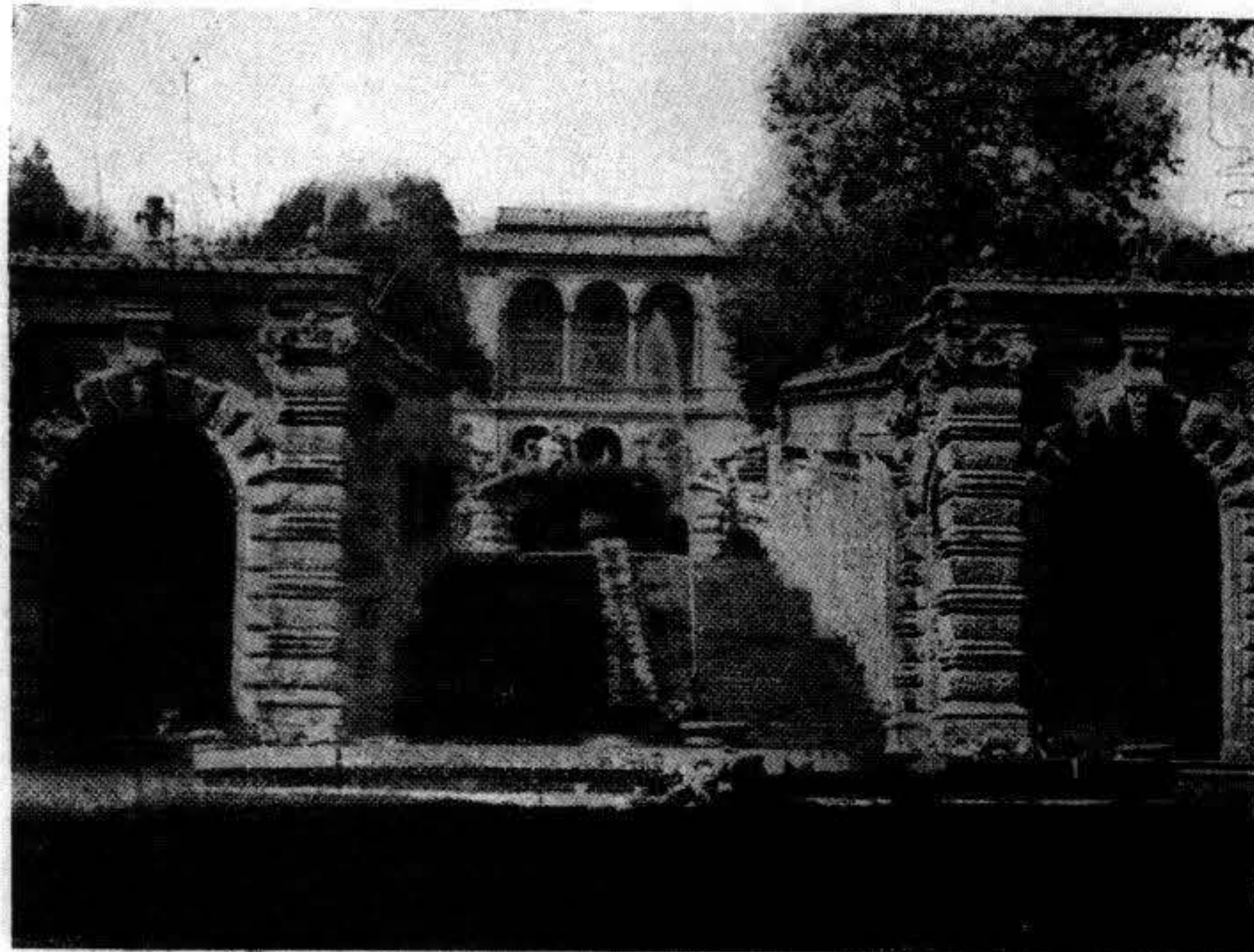
Como todos sus contemporáneos rindió sus homenajes al antiguo Vitrubio; pero lejos de ser como Serlio — su compatriota — un árido teórico, fué un alma verdaderamente artística que al esparcir su intelecto en las regiones de la belleza, supo mantenerse con mesurada libertad, por encima de los rígidos marcos que regulan las obras mediocres. Y esta faz del artista que bien la dibujan con elocuencia sus grandes obras: el Palacio de Caprarola, la Villa Lante, la Villa Julia y la Iglesia de Jesús, hace olvidar la perniciosa influencia que ejerció con su tratado, hijo más bien de la época y del ambiente, que del espíritu natural de su autor, eminentemente artista.

En la Villa Julia dirigió sobre todo la ejecución y fué secundado para la decoración por otros colaboradores, que realizaron todo un conjunto dentro del más propio espíritu del Renacimiento.

El Palacio Farnesio de Caprarola, cerca de Viterbo, presenta un carácter de castillo señorial, poderoso y rico, revestido por una feliz decoración severa y finamente armónica, que transforma el tipo militar de la construcción en un palacio característico de expresión civil adecuada al destino.

Envuelto por bastiones, el edificio de forma pentagonal en su planta, se eleva sobre una prominencia, dominando la villa que lo rodea como marco magnífico, lleno de esplendor natural, de exuberante vegetación y modeló de admirable distribución pintoresca.

La excelente posición elegida sugirió al arquitecto la planta y la idea de una composición movida y teatral que un terreno uniforme no habría podido inspirar. Jacobo Barozzi al incrustar su mole arquitectónica en la cumbre de esa colina, supo usar las líneas y las masas principales y añadir tan adecuados accesorios que consiguió acentuar



PALACIO FARNESIO EN CAPRAROLA — Fachada de la Villa

y complementar en forma excelsa las bellezas del ambiente.

De los primeros planos inferiores, en una sucesión artística de patios y rampas, terrazas y escalinatas, se accede al palacio que culmina sobre la base pentagonal de los sobrios y robustos bastiones. Los dos órdenes superpuestos que constituyen los dos pisos de que se compone el edificio superior, en una ordenación grandiosa, dan al

ARQUITECTURA

palacio ese aspecto señorial, lujoso, característico de esa época refinada, de cultura superior y de sentimientos neopaganos.

La belleza y la comodidad de este palacio original, se han unido en consorcio admirable para que tanto el conjunto como la disposición de sus mínimos detalles, produzcan en el interior una impresión de unidad perfecta, de armonía insuperable. El amplio patio circular, cerrado por dos órdenes de arcadas superpuestas, es el centro alrededor del cual dispuso Vignola todos los locales del edificio con tal maestría que no se sabe si admirar más la comodidad de disposición o la belleza decorativa.

Toda la estructura de ese patio con sillares bien acusados, con sus pórticos de hermosas proporciones, es de carácter robusto y grandioso y digno de los elogios que en todo tiempo le han prodigado los viajeros más entendidos, atraídos a aquel lugar apartado por la fama merecida de la obra maestra de Vignola.

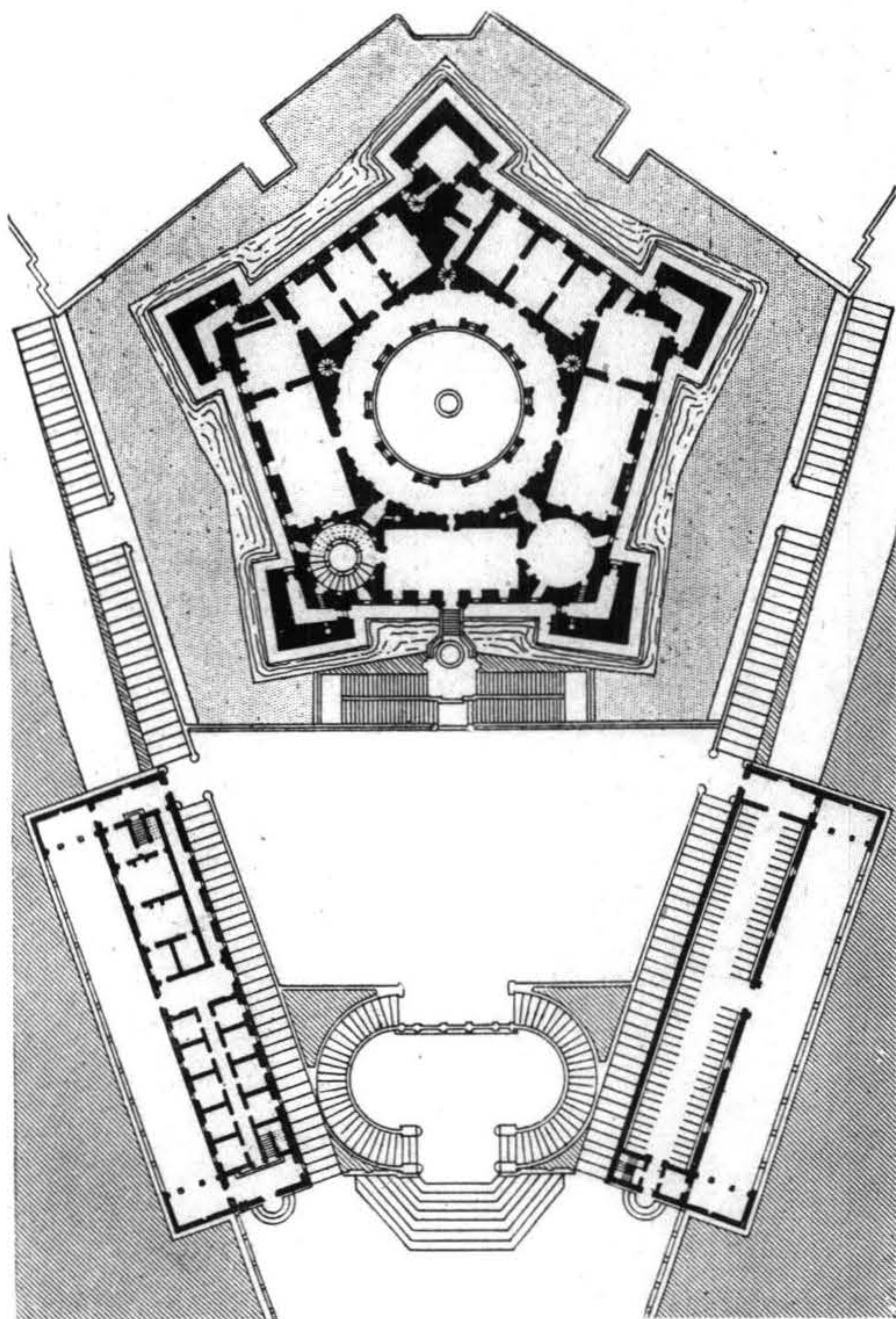
La solemnidad y belleza que expresa todo el Palacio de Caprarola y la Villa que lo rodea, justifican plenamente la admiración que ha provocado siempre esta mole arquitectónica, que el mismo Vignola convencido del positivo valor de su obra, acostumbraba llamar *su monumento*, y que la historia considera la obra maestra del arquitecto. Él es en verdad un basamento colosal, una plataforma incommovible para el tiempo, en que podrá apoyarse la gloria de Jacobo Barozzi, con mayor estabilidad que sobre la

base ya precaria de su *tratado* famoso, cuya influencia felizmente brilla en su ocaso.

Otra obra de Vignola que constituye una conquista para su arte y un jalón importante en el desarrollo evolutivo de las construcciones religiosas, es la Iglesia de Jesús, en



PALACIO FARNESIO — Exedra de las cariátides



PALACIO FARNESIO EN CAPRAROLA — Planta General

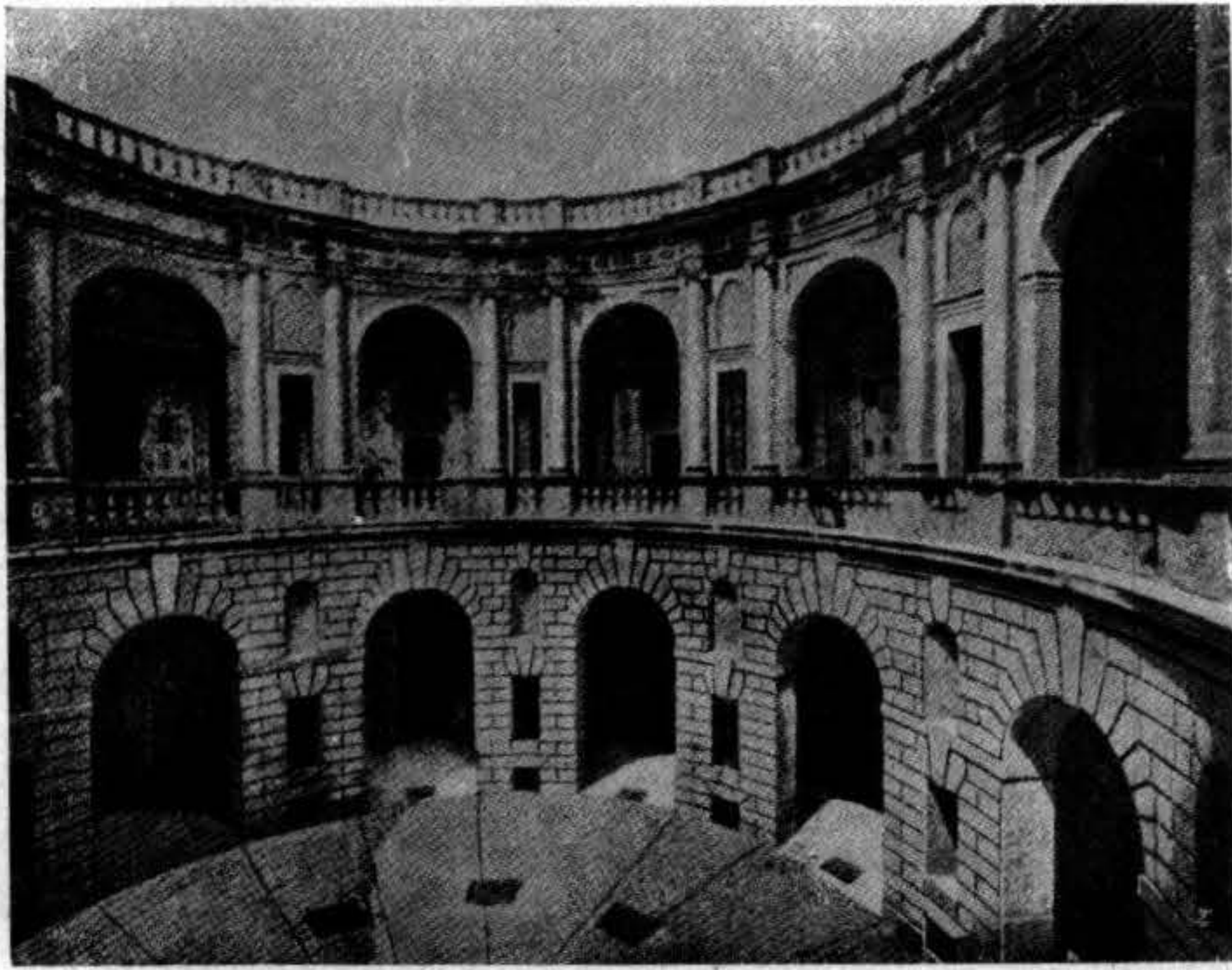
Roma. Y por la trascendencia de los nuevos conceptos madurados por el Renacimiento, que han formado el tipo casi invariable de la iglesia católica en la época moderna, esta obra de Vignola puede justamente rivalizar con su Palacio de Caprarola como obra de arquitectura y lo supera como modelo y guía de una nueva orientación típica, que secunda sabiamente la transformación del espíritu religioso de la época.

Esta iglesia, construida por el Papa Pablo III para los jesuitas, fué iniciada por Jacobo Barozzi en 1568; pero sólo pudo llegar hasta la altura de la cornisa, debiendo terminar su fachada Giacomo della Porta. Su estructura no es sino el desarrollo de la idea iniciada por León Bautista Alberti con la iglesia de San Andrés de Mantua, y que halló favorable acogida entre todos los estudiosos del arte antiguo. Una sola nave con capillas laterales, un crucero amplio iluminado por una cúpula y la bóveda de medio punto contrarrestada por las capillas, son los caracteres que distinguen el nuevo tipo de iglesia cristiana.

La cultura pagana de la época que hace modificar el sentimiento religioso, deseando formas de culto más impresionantes, más sensuales, favorece la orientación dada y de las estructuras ideales del Renacimiento puro, de domo central dominante en la masa total, se vuelve por razones del culto a aproximar a la iglesia medioeval acentuándose la nave mayor.

Según Marcel Reymond: "Vignola construyó esa iglesia, como verdadero arquitecto, con su lógica de teórico, y su solución fué tan satisfactoria que se impuso en toda Italia y en toda Europa. Tiene como méritos esenciales el de ser particularmente adaptada a las ceremonias del culto, de ser una construcción muy simple y muy económica.

ARQUITECTURA

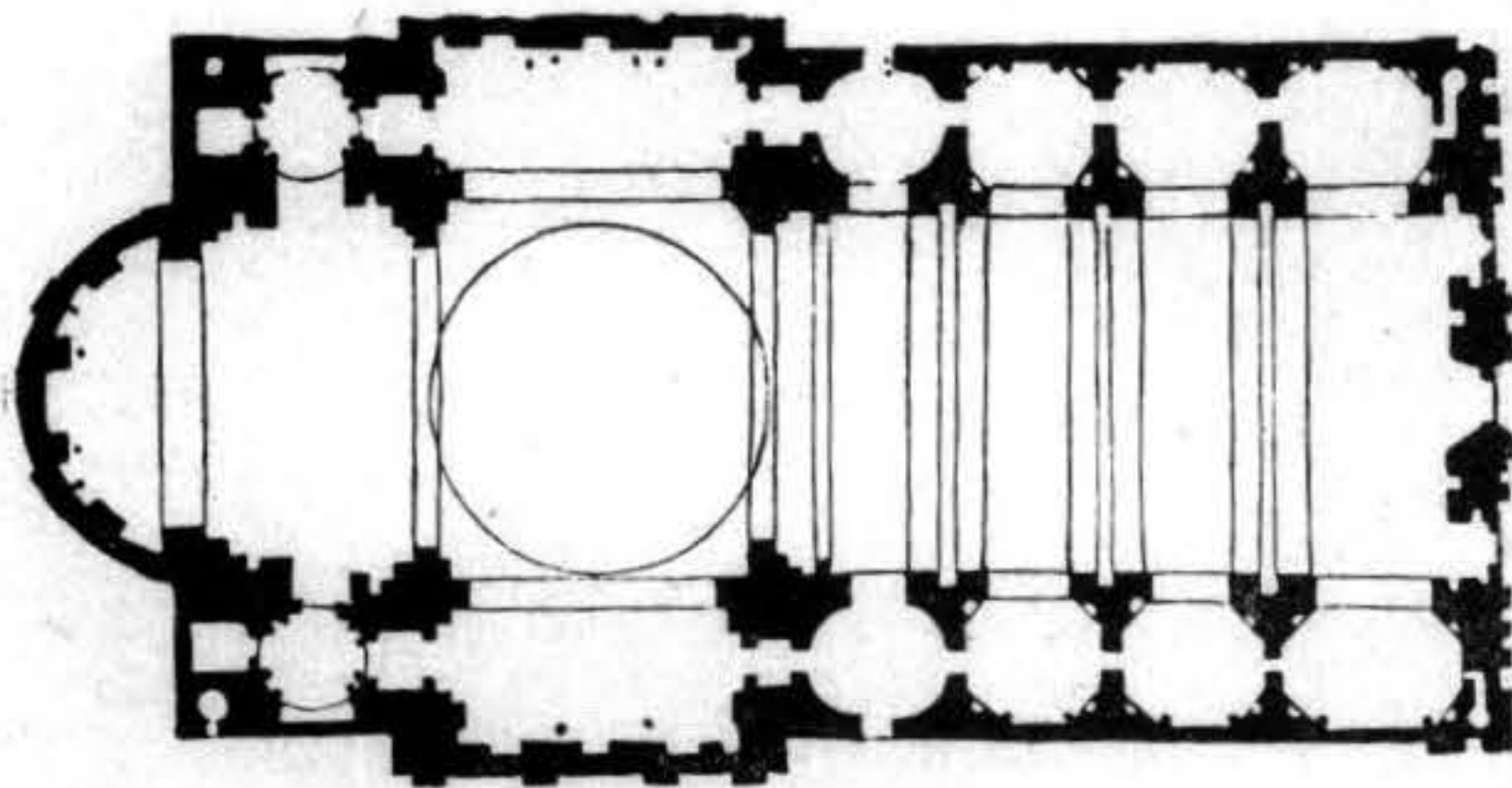


PALACIO FARNESIO EN CAPRAROLA — Patio Circular

"La obra de Vignola era la continuación de las más antiguas tradiciones de la arquitectura italiana: se conformaba a su carácter más notable que era el deseo de tener grandes espacios libres. Es por eso, por ese rasgo que difiere esencialmente de la arquitectura francesa, de ese arte gótico que por haber querido hacer predominar la ventana y la vidriera, ha debilitado de tal manera los muros que se ha requerido llenar de pilares los interiores."

El tipo de iglesia creado por Vignola, partiendo de la idea magistralmente planeada por Alberti en su obra de Mantua, consagra una disposición constructiva religiosa, que merced a la propagación de los jesuitas por el mundo entero, ha tenido la fortuna de imperar hasta nuestros días. En América sobre todo, donde los jesuitas hicieron grandes progresos, es donde se nota casi exclusivamente adoptado el tipo vigolesco de iglesia, en toda la época colonial, que precedió a la emancipación política.

Así Jacobo Barozzi, continuador aunque un poco rígido, de la tradición teórica italiana que empieza con Alberti, resulta con la iglesia de Jesús, el continuador de



IGLESIA DE JESÚS EN ROMA — Planta

Alberti también en la idea de establecer un templo cristiano adaptado al carácter vivo, sensual, del pueblo italiano, refinado por una cultura pagana resucitada en su propio suelo.

La indiscutible influencia ejercida por Vignola como tratadista, ha desfigurado su actuación de artista al punto de hacer olvidar los méritos reales y de positiva importancia en la evolución de la arquitectura. Panegiristas y detractores, unilaterales unos y exclusivistas los otros, han conseguido mutilar su brillante figura de maestro; pero la crítica serena lo hará culminar con luz de belleza —

como dice Melani — y su eficacia espiritual se apoyará más segura sobre las fábricas nombradas que sobre las cifras de su prontuario.

Las estériles reglas de los cinco órdenes, restrictivas de la idea, se abandonarán para que la guía del sentimiento y de la libertad indique el camino del arte verdadero, emanación espiritual del intelecto culto. Y las escuelas modernas de arquitectura, eliminarán de sus enseñanzas ese código abstracto, de armonías numéricas, para dejar comprender naturalmente con la medida de los ojos y la apreciación del sentimiento, todas las normas de relación entre longitudes, masas y detalles que ofrecen las obras de arte que los siglos nos han legado, cada uno con sus virtudes y sus defectos.

Hay que excluir de las escuelas, como dice el profesor Moretti, ese "fácil mecanismo de relaciones preestableci-



IGLESIA DE JESÚS EN ROMA — Fachada de Giacomo della Porta

das, sustituyéndole por una libre interpretación de formas y proporciones que es la más segura educación de la vista, la más franca gimnástica de la mano y que, tratando de operar por medio de la intuición personal, tiende a elevar las facultades intelectuales de quien estudia."

Y cuando comprendiendo las imposiciones del medio, las formas de la cultura clásica que dominaban la época en que actuó Jacobo Barozzi, se olvide el tributo que él pagó a las ideas de su tiempo, erigiéndose en legislador, y se recuerden en cambio las innumerables joyas con que enriqueció el tesoro artístico de Italia, entonces con justicia se rendirán los honores debidos al eximio arquitecto que pasará de la pedantesca fama escolástica a la legítima glorificación de la Historia.

EUGENIO P. BAROFFIO.

Proyecto de Hotel Particular

CH. GIRAULT y L. CHIFFLOT, Arquitectos

NO son muy abundantes entre nosotros los casos en que un propietario haga construir para su residencia una mansión amplia y suntuosa, en relación con sus medios de fortuna.

Entre esos casos puede contarse el que aparece en el presente número de la revista. Hace ya algún tiempo que el magnífico edificio, cuyos planos presentamos hoy a la admiración de los lectores, levanta su elegante silueta en uno de los parajes más céntricos de la capital, ocupando por completo una pequeña manzana con frente a la Plaza Zabala y a las calles 25 de Mayo, Solís y 1.º de Mayo, donde antes existía el viejo edificio del Teatro San Felipe.

Su propietario, el señor Félix Ortiz de Taranco, en uno de sus viajes a Europa encomendó la confección del proyecto a los arquitectos Girault y Chifflot, quienes cumplieron su cometido entregándole los planos que reproducimos en estas páginas.

Como puede comprobarse fácilmente, el proyecto referido es de primer orden. Las plantas acusan un estudio detenido de su composición, presentando todas las características de riqueza y amplitud requeridas por los generosos propósitos del propietario, cuya cultura se refleja en forma inequívoca en la casa que ha sabido con tanto acierto elegir para su morada.

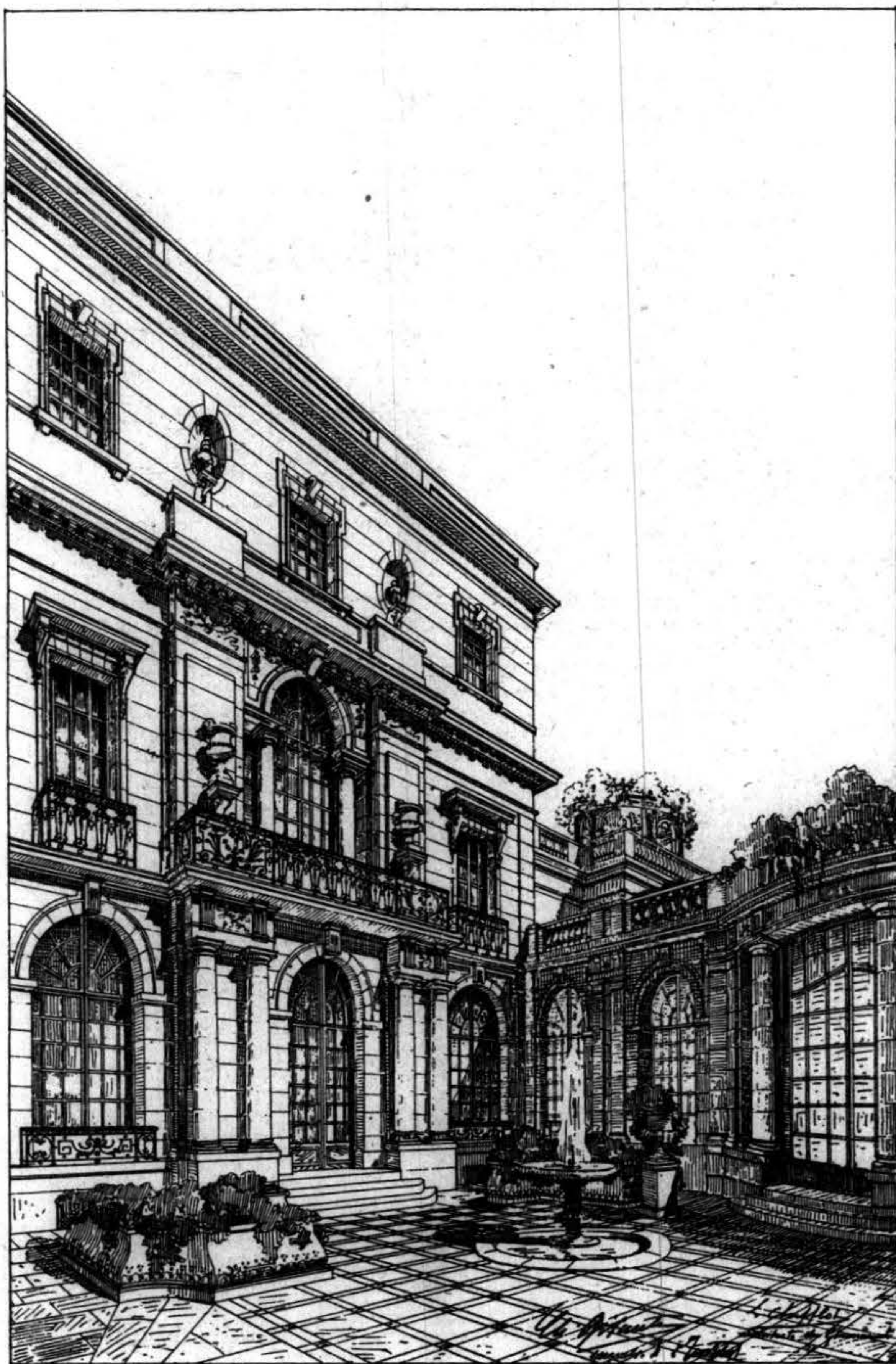
Las fachadas en estilo Luis XVI, con una corrección exquisita de líneas, ofrecen una variedad que no excluye en manera alguna la armonía del conjunto.

Este proyecto no fué, sin embargo, llevado a la práctica por ser demasiado vasto para las necesidades de la familia que había de ocuparlo. Debido a esa razón, el edificio fué construido según otro proyecto muy semejante pero algo más reducido, también confeccionado por los mismos distinguidos arquitectos franceses.

A pesar de no haber sido ejecutado el primitivo pro-

yecto, consideramos interesante darlo a conocer en ARQUITECTURA por las múltiples bellezas que encierra y por ser un documento que da a conocer el génesis de una residencia privada que se destaca entre las primeras de la edificación montevideana y constituye una elevada nota de buen gusto, de sociabilidad y de riqueza.

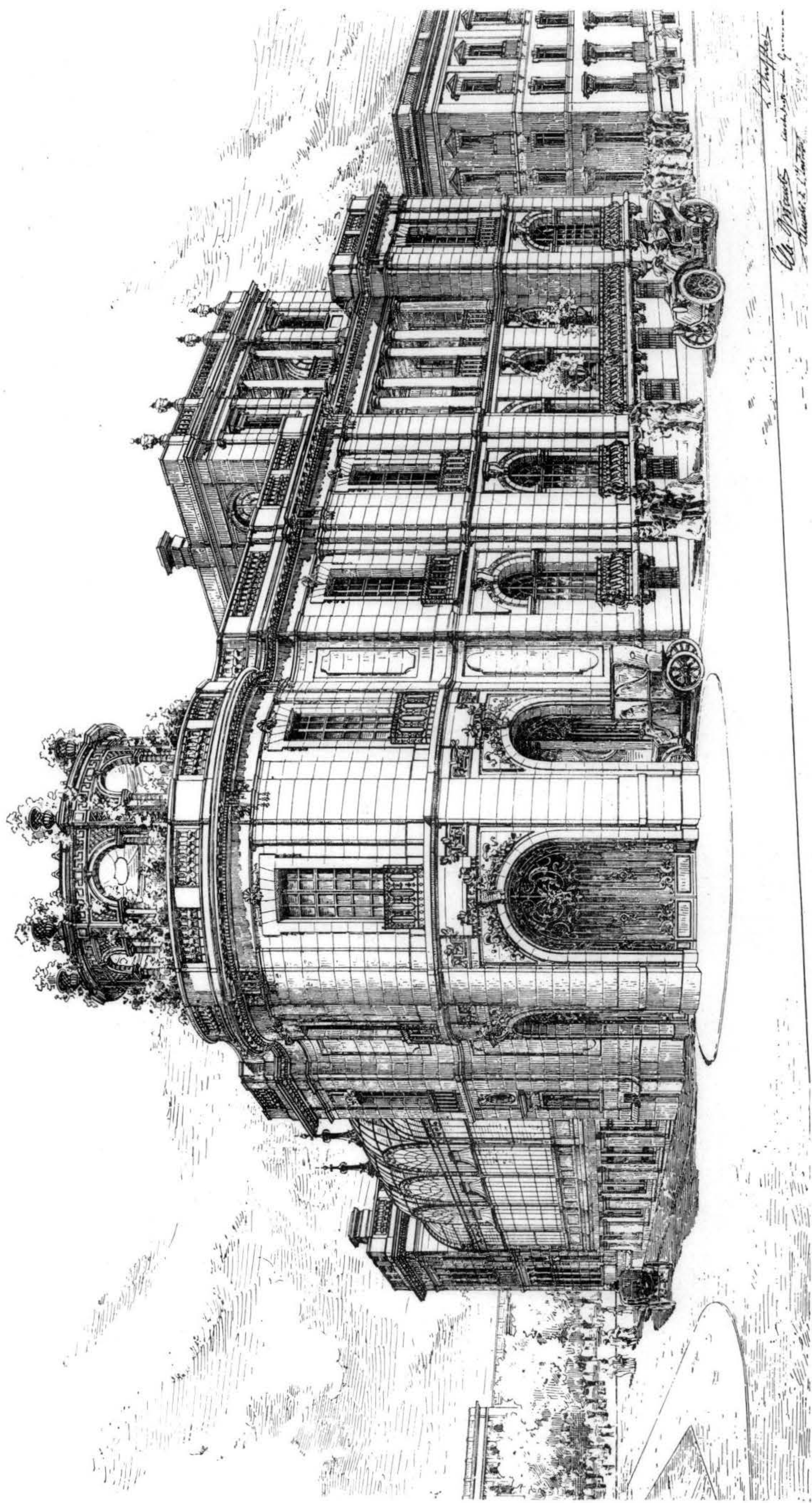
Decíamos, al empezar esta breve nota, que no era muy frecuente la construcción de hoteles particulares de la índole del que nos ocupa actualmente. Sin embargo, puede afirmarse que no se trata de un caso enteramente aislado. Y es de esperar, — si se tiene en cuenta el rápido progreso de la urbanización metropolitana, — y es de desear, — si se tiene en vista el perfeccionamiento intensivo de ese mismo progreso, — que la construcción de edificios particulares de esa importancia sea en el porvenir más común de lo



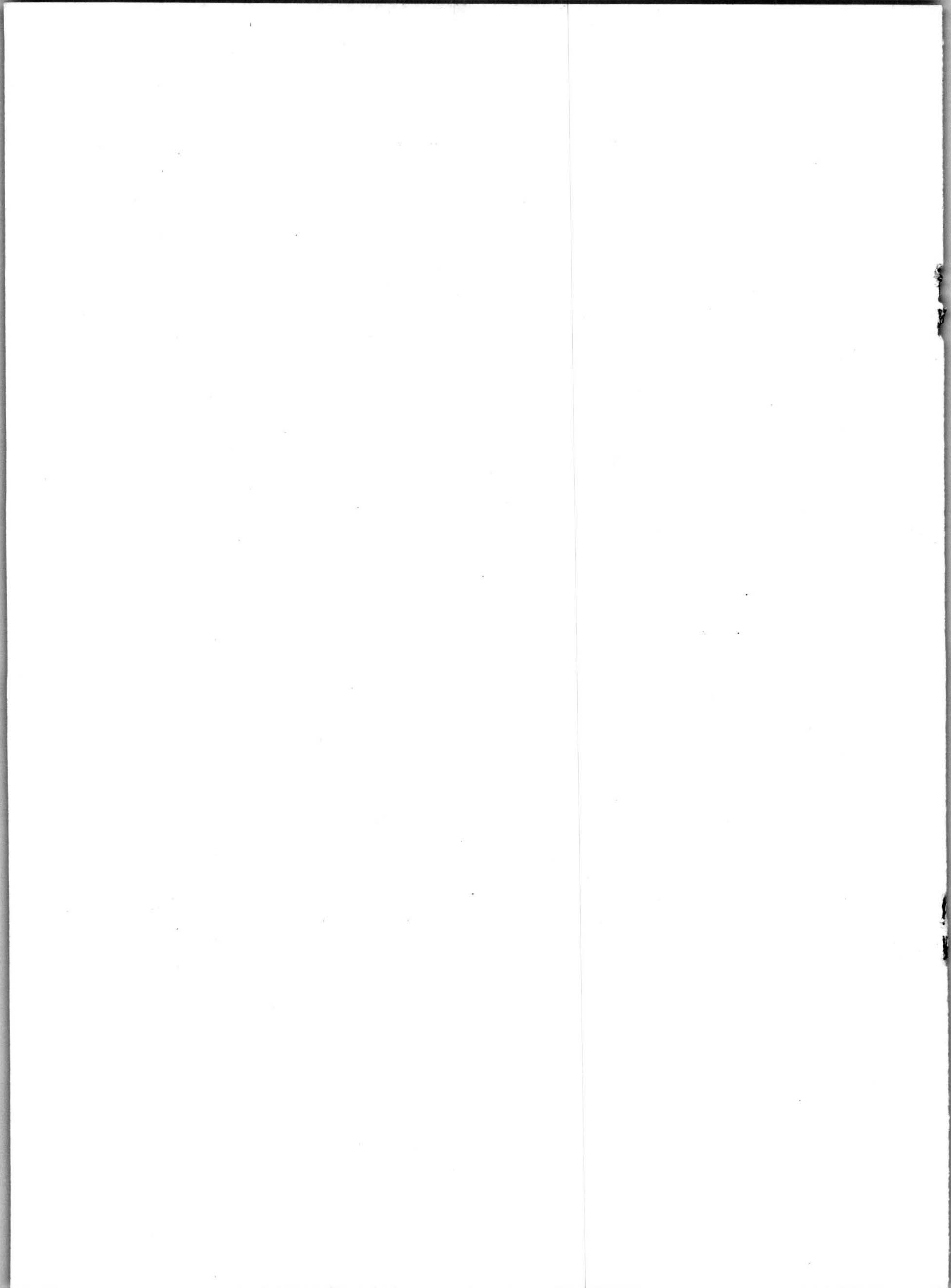
Perspectiva del Patio Interior

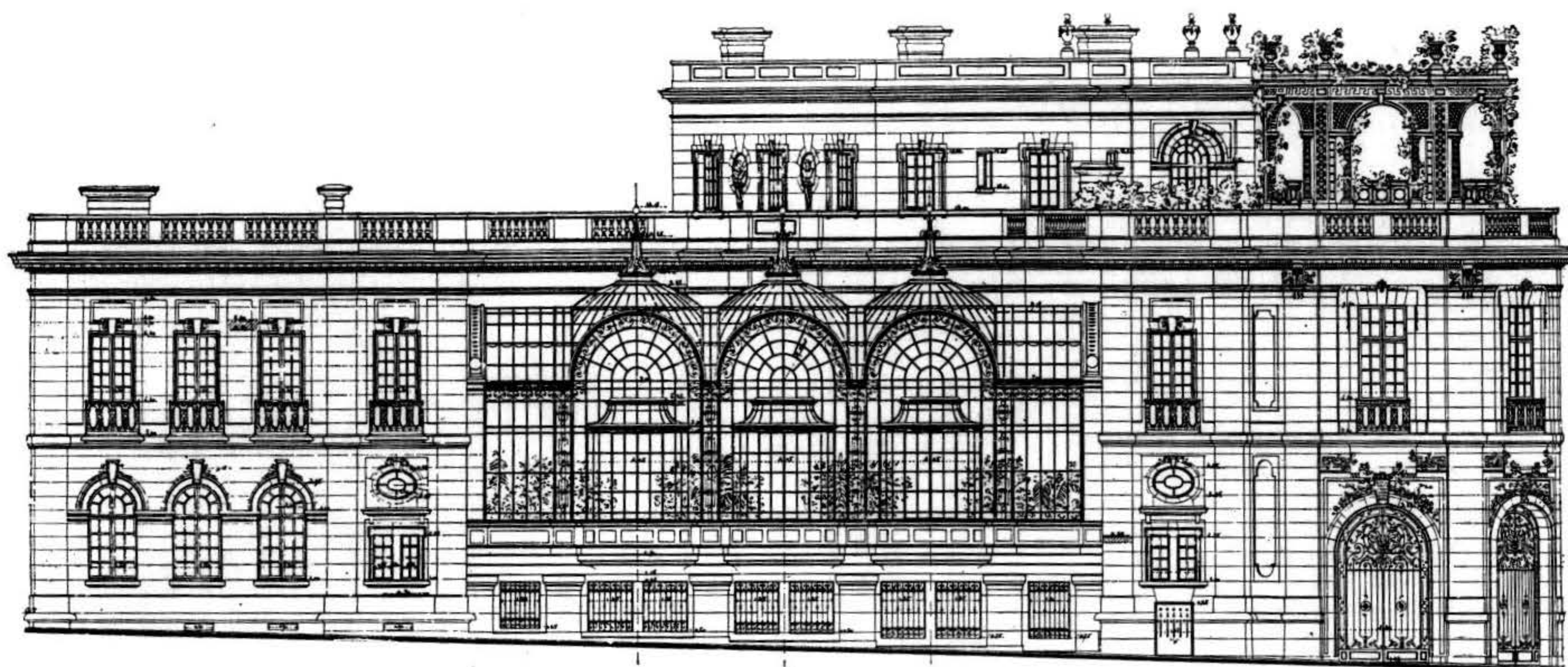
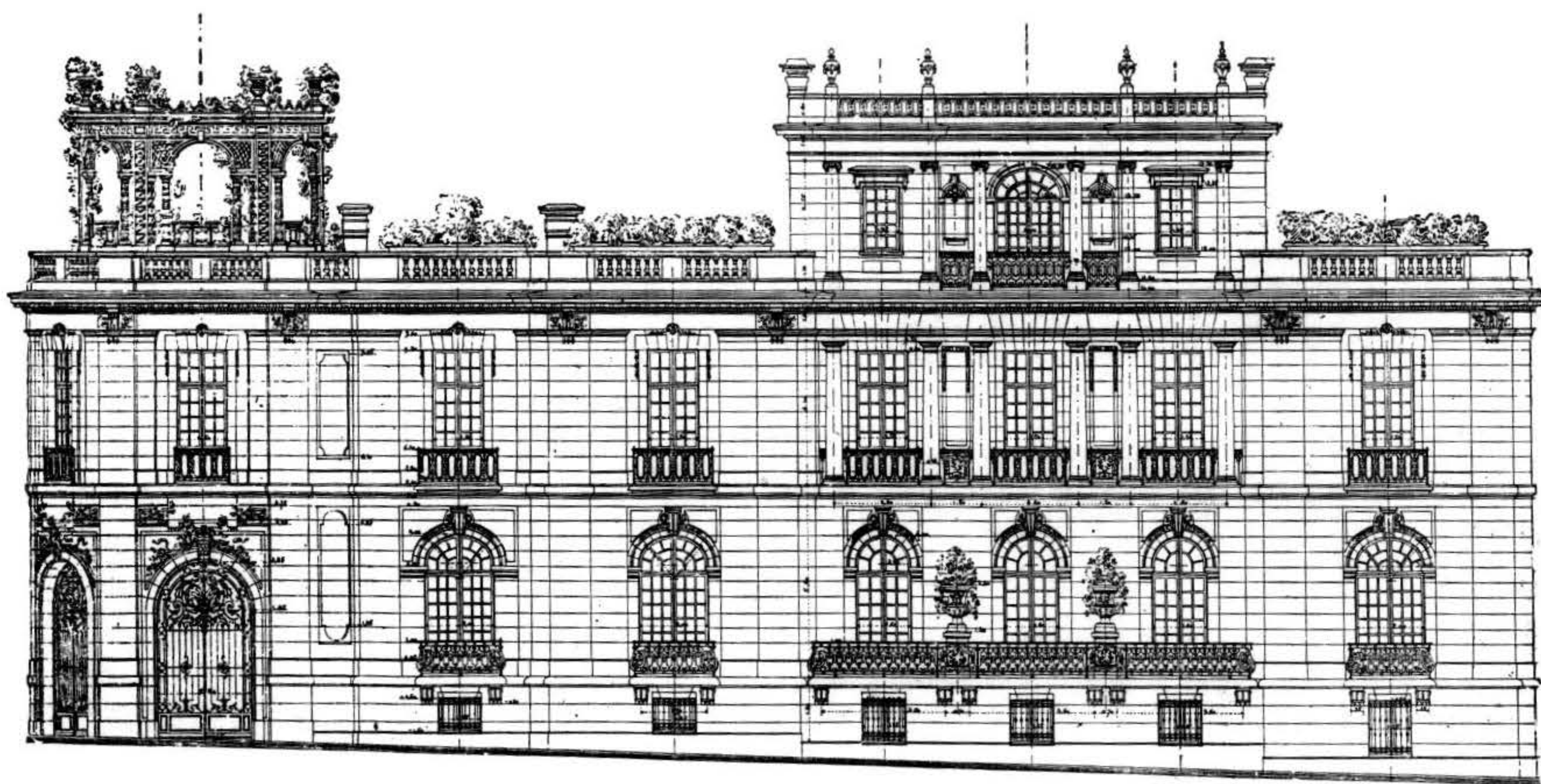
que aparece hasta el presente en la edificación montevideana.

Ganarían en tal caso la comodidad y el *savoir vivre* de los propietarios que estén en condiciones de procurarse



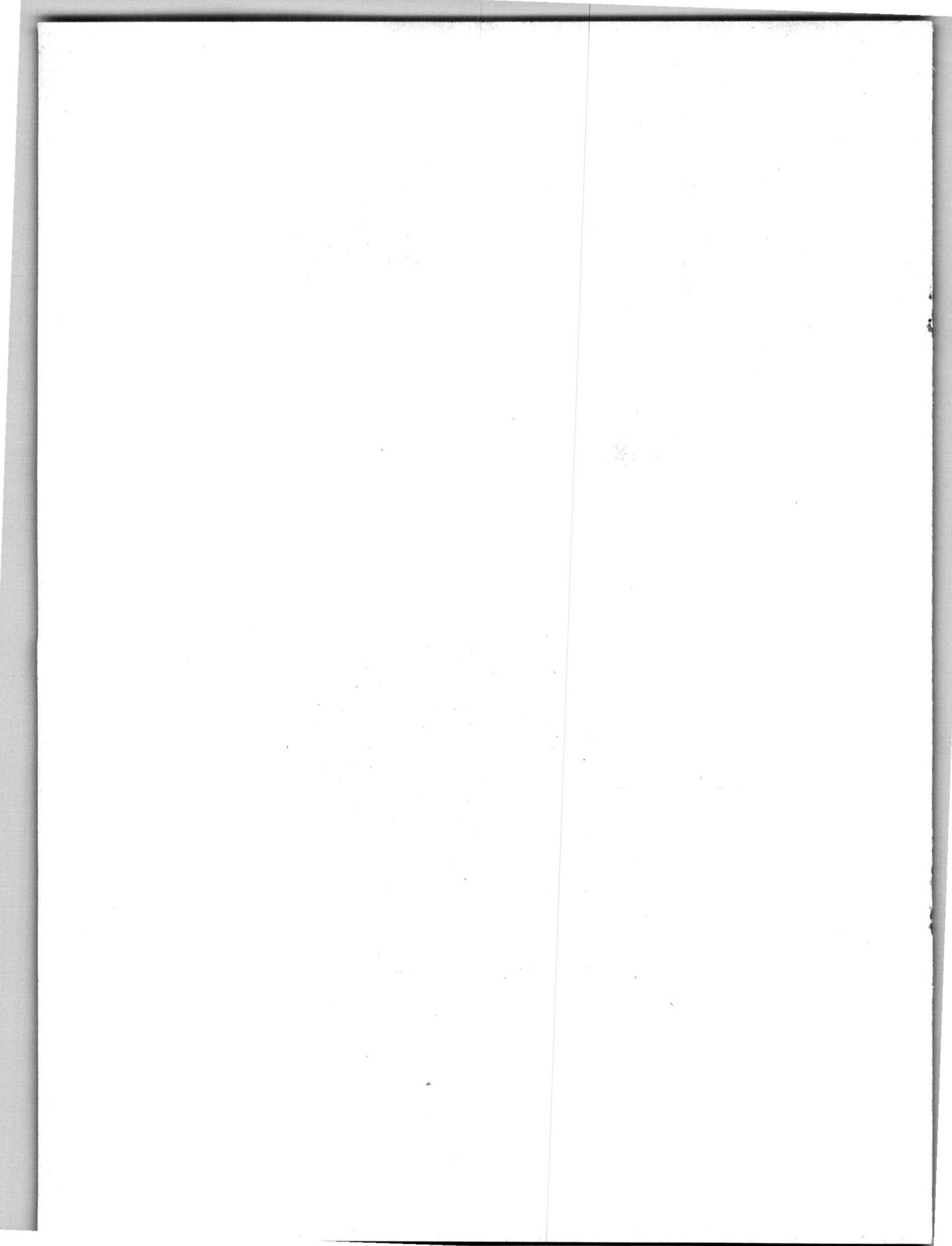
PROYECTO DE HOTEL PARTICULAR
CH. GIRAULT Y L. CHIFFLOT, ARQUITECTOS



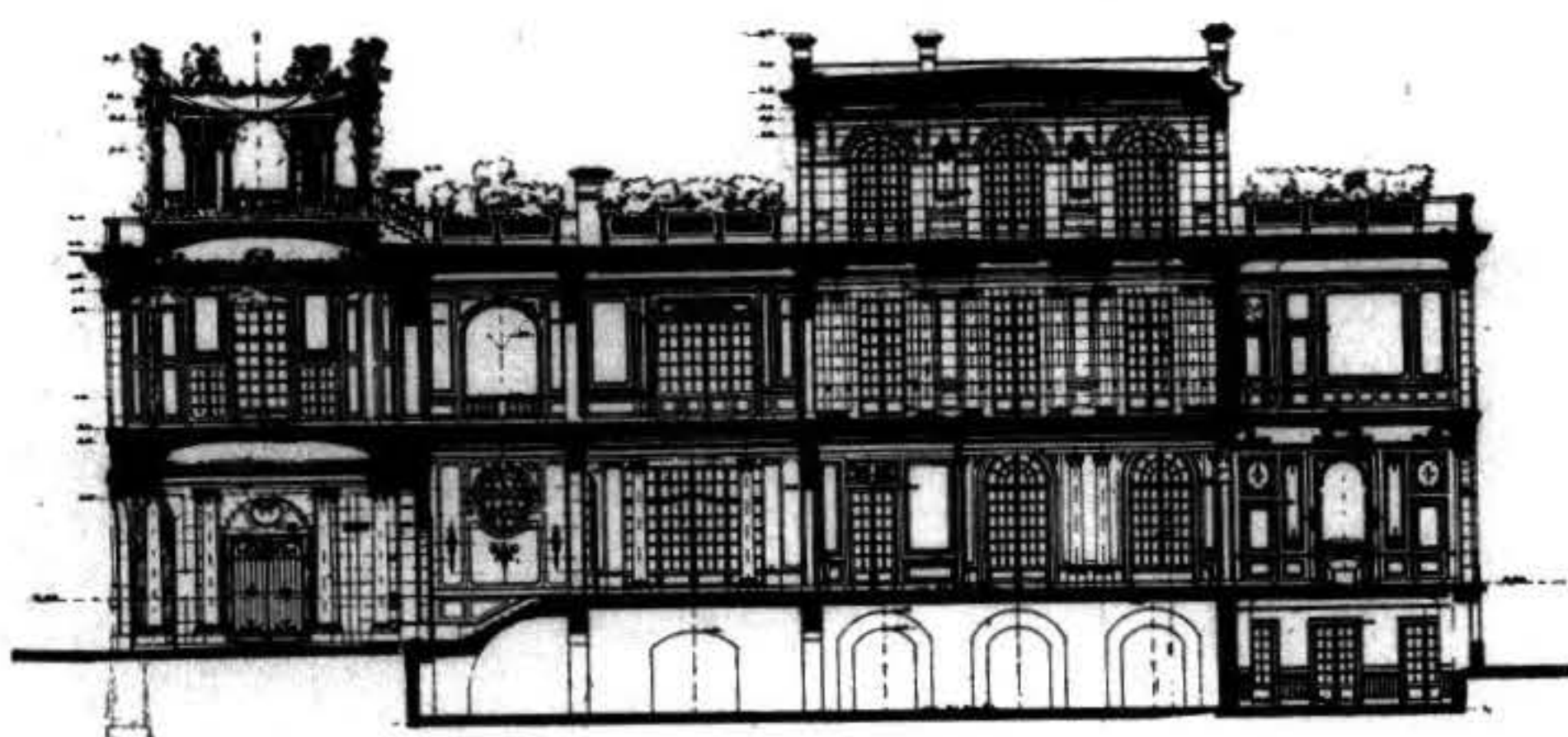


PROYECTO DE HOTEL PARTICULAR
CH. GIRAULT Y L. CHIFFLOT, ARQUITECTOS

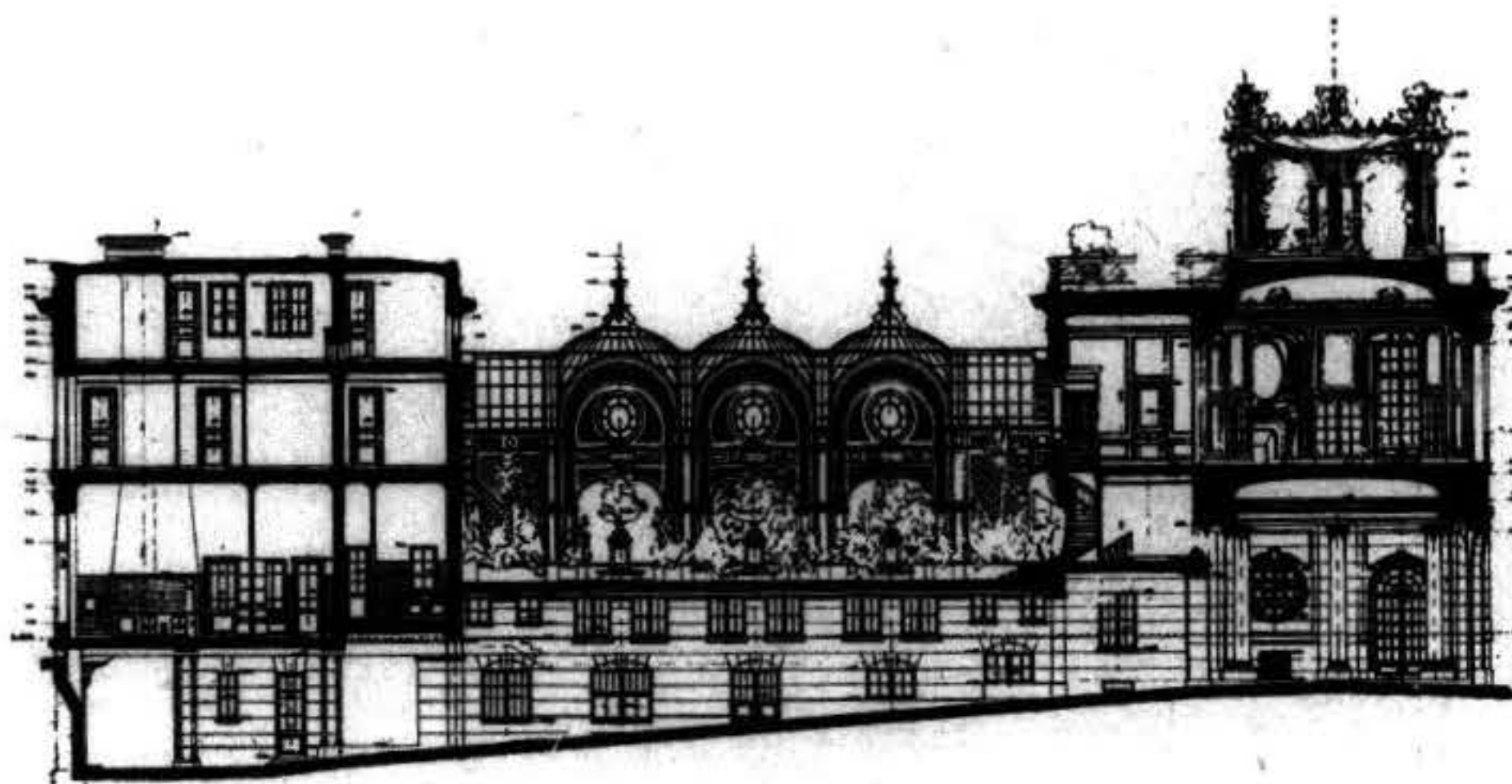
ARQUITECTURA
TOMO III. - LÁM. II.



ARQUITECTURA



Corte



Corte

un domicilio con todas las comodidades y refinamientos de la vida moderna, y ganaría también la estética de la ciudad que se enriquecería con edificios donde los arquitectos puedan emplear libremente todos los recursos de su arte.

Uno de los temas más interesantes de arquitectura está constituido precisamente por los hoteles particulares. El programa resulta siempre diferente porque depende de las necesidades o del gusto de cada propietario. La interpretación es más libre que en otros temas y la ejecución, cuando se dispone de los medios exigidos, ofrece ancho campo para las concepciones del arquitecto.

Desgraciadamente la acción de este último suele encontrarse trabada por obstáculos que le obligan a desfigurar sus ideas o a reprimir el libre impulso de su imaginación creadora.

Resulta, por ejemplo, muy difícil proyectar una buena residencia en un terreno de reducidas proporciones donde han de estrecharse y amontonarse los locales por falta del espacio necesario. De la misma manera es lamentable que la utilización de la planta baja para locales de comercio impida una solución perfecta del problema y oblitere la caracterización del edificio. El abuso de las imitaciones de materiales cuya aplicación se evita por su

misma riqueza, es también otro hecho frecuente que perjudica al efecto del conjunto. El empleo de recursos económicos, explicables en las casas para renta o en los domicilios modestos, pero totalmente inadecuados para los casos que nos ocupan, constituye otro obstáculo que sólo podría disipar la luz de "la lámpara del sacrificio" de que habla Ruskin.

Bajo tan desfavorables condiciones, un tema arquitectónico de los más atractivos pierde su valor y no puede dar lugar más que a concepciones defectuosas, viciadas fa-

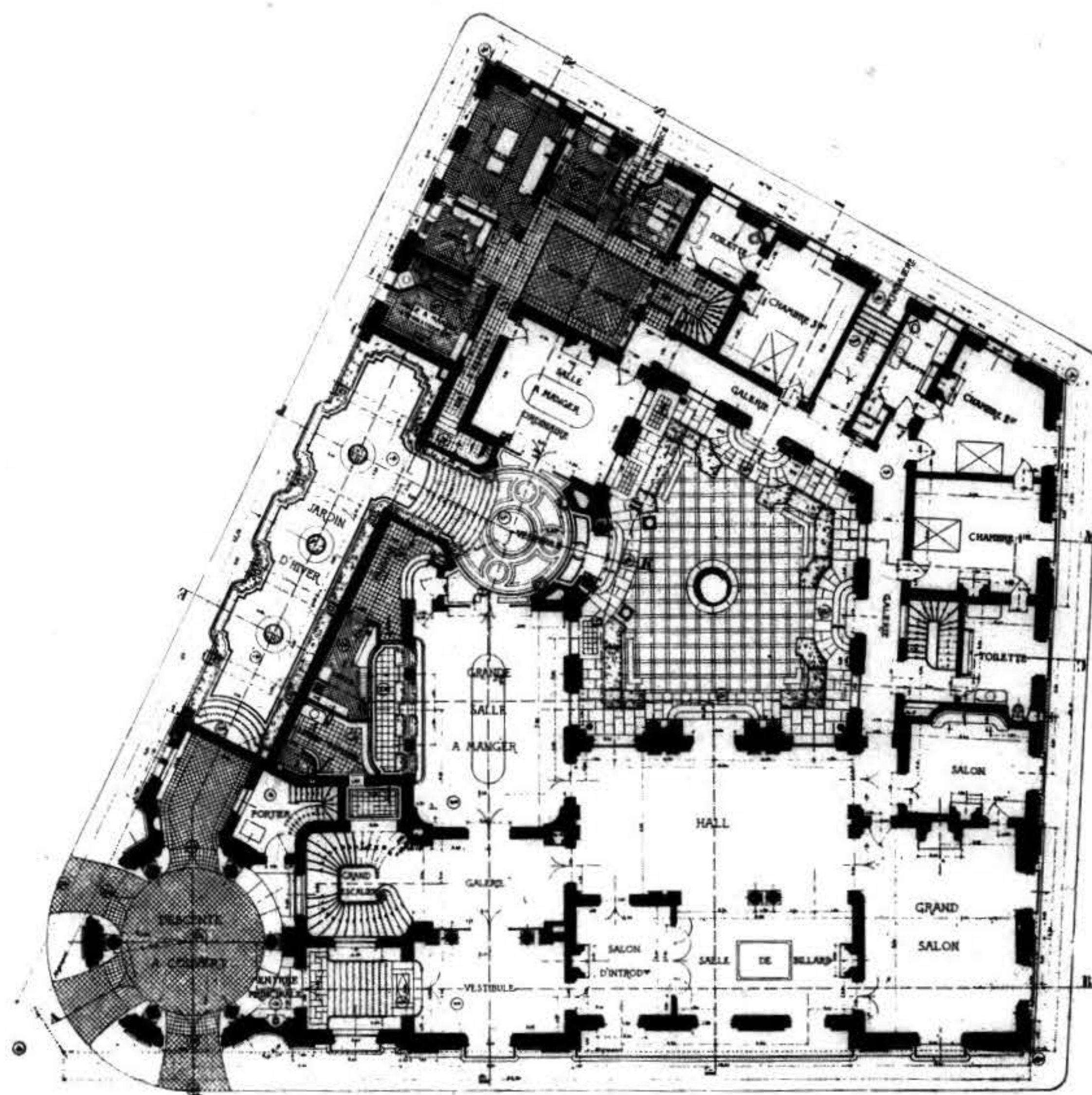
talmente desde su origen por taras orgánicas incurables.

En cambio, cuando el programa puede desarrollarse en buenas condiciones, — cuando no falta el espacio, ni los medios necesarios, la solución obtenida es satisfactoria y apropiada a los deseos del propietario, cuyo gusto y cuya fortuna se traducen en su propia morada, dotándola de ese *carácter* que es la condición esencial de la obra arquitectónica, cualidad inapreciable hoy día en que la propagación de las grandes casas ordinarias de renta y la ornamentación a base de catálogo han preparado un campo propicio a la trivialidad vulgar y adocenada.

En las casas particulares es donde pueden salvarse con mayor facilidad esas cualidades artísticas de la vivienda humana que, por la fuerza misma de las circunstancias, naufragan con frecuencia en los otros tipos de casas.

Los hoteles privados construidos con todas las condiciones adecuadas llenan por consiguiente un rol altamente beneficioso en la vida de las ciudades contemporáneas y es justo tributar un aplauso por demás merecido, a los propietarios que contribuyen en forma tan notoria al progreso de Montevideo, al embellecerlo con edificios dignos de una capital moderna, testimonios honrosos de la cultura y

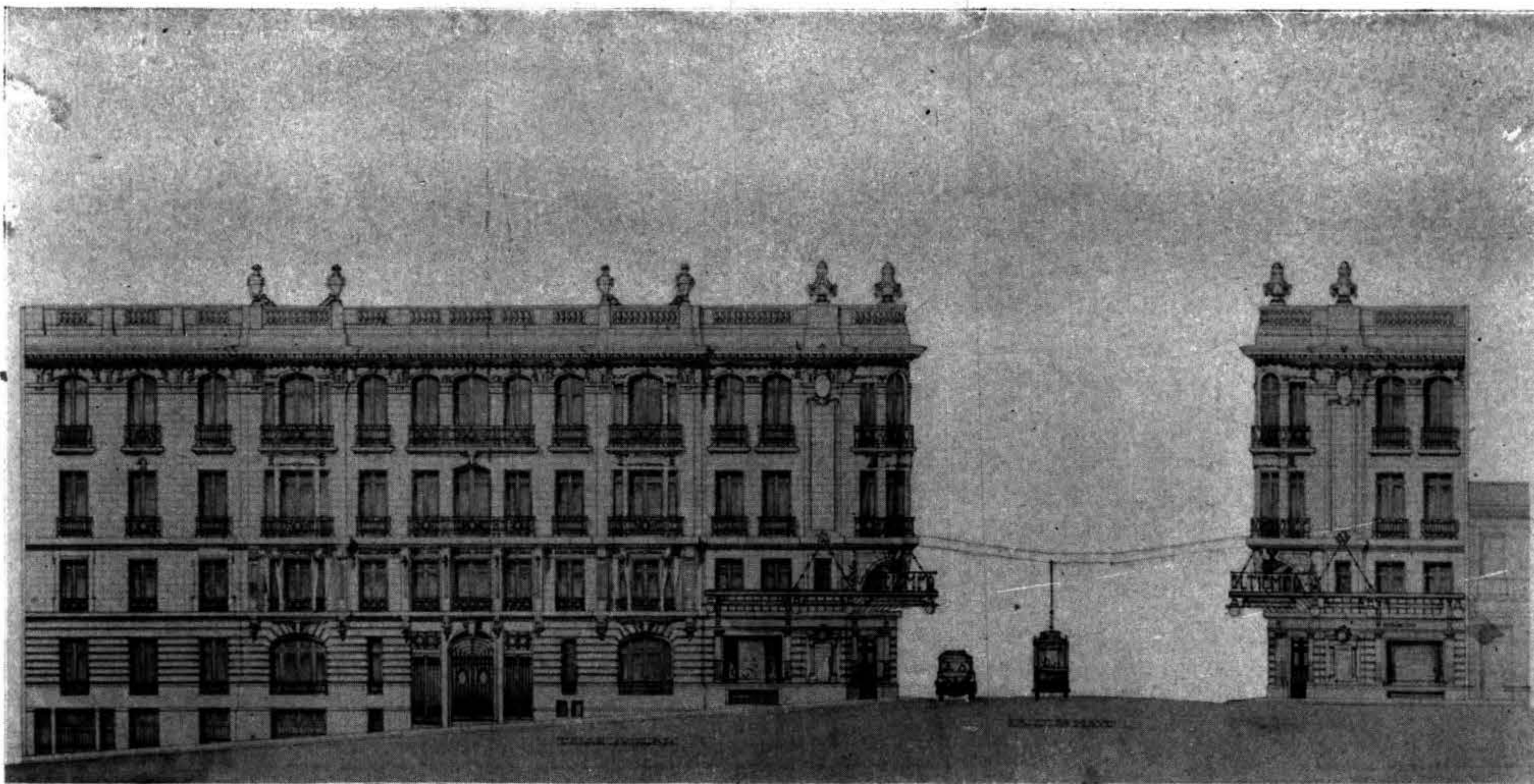
de la educación artística de nuestra sociedad. Dentro de ese caso se encuentra precisamente la propiedad del señor Taranco, ubicada en una de las partes más antiguas de la ciudad, donde constituye un jalón brillante de nuestra evolución arquitectónica, un tipo hermosísimo de hotel particular, edificado con todos los requisitos artísticos indispensables y un ejemplo elocuente de lo que puede y debe hacerse en ese género de construcciones, para que éstas respondan plenamente a su carácter y a su destino.



Planta

Concurso de "El Tiempo"

LOS PROYECTOS PREMIADOS



PROYECTO DE EDIFICIO PARA "EL TIEMPO"

Arq. Vazquez Barrière y Acosta y Lara y Sr. Ruano

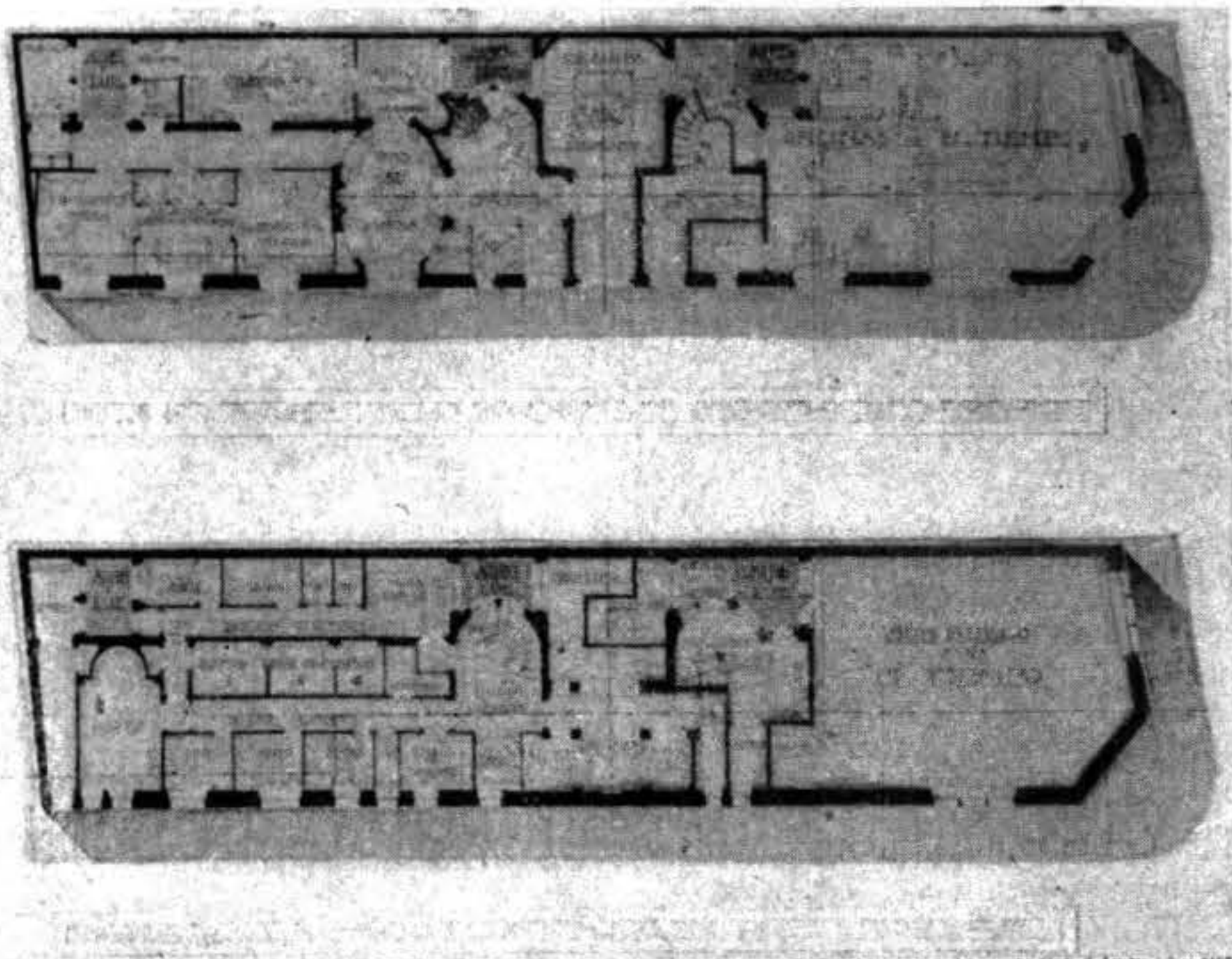
CUMPLIENDO lo prometido en números anteriores, publicamos el proyecto presentado por los arquitectos Gonzalo Vázquez Barrière, Armando Acosta y Lara y señor Rafael Ruano al concurso organizado por "El Tiempo" y que obtuvo el segundo premio en dicho certamen.

La distribución de los locales en las diferentes plantas está hecha de acuerdo con el programa que ya hemos publicado, caracterizándose por las hermosas formas obte-

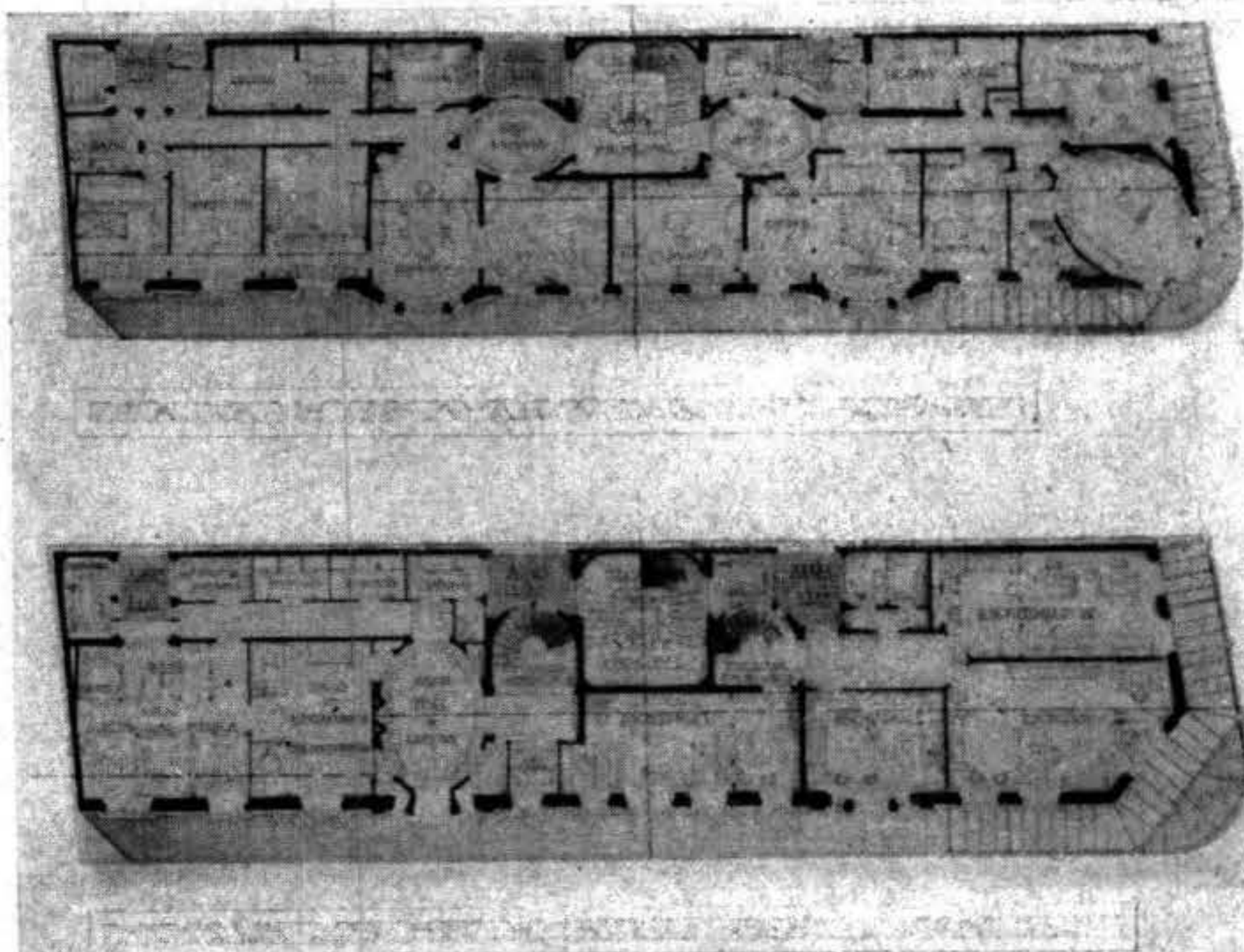
nidas, a pesar del reducido espacio dispuesto y por la agradable armonía del conjunto.

Las fachadas traducen claramente el destino del edificio, estando concebidas con sobriedad y elegancia.

El proyecto en cuestión constituye un hermoso triunfo para los señores Vázquez Barrière, Acosta y Lara y Ruano, noveles arquitectos los primeros y aventajado estudiante de la Escuela de Bellas Artes de París el último, ya que en este concurso, al cual se presentaron catorce competidores, ocuparon tan honroso lugar.



Plantas del Subsuelo y Piso Bajo



Plantas del Entresuelo y Pisos Altos

La Enseñanza de la Arquitectura en Estados Unidos

IMPULSADO por las mismas ansias de progreso, que ha hecho de los Estados Unidos de Norte América una de las primeras naciones del mundo, hace más de cuarenta años que aquel país se ha preocupado de proteger y estimular la arquitectura y especialmente su enseñanza, incluyendo en sus Universidades e Institutos más famosos, cursos especiales que preparan para el ejercicio de la profesión de arquitecto.

Como consecuencia de esa especial atención, aquella gran República del Norte ha visto, desde esa época, iniciarse un movimiento que está dando como resultado, al cabo de los años, su independización de los estilos arquitectónicos europeos y la creación de un arte propio, hijo exclusivo de ese esfuerzo y por lo tanto reflejo de un estado que caracterizará una época de la vida de aquel país.

El arquitecto A. D. F. Hamlin, en el número correspondiente a Julio del año último, de "The Architectural Record", hace un concienzudo estudio de la Arquitectura en los últimos cinco lustros de aquel país, y entre otras cosas dice:

"Desde 1891 se han fundado o desarrollado importantes escuelas de Arquitectura en las Universidades de Harvard, Pensilvania, Siracusa, Tulane, Georgia Wáshington, en Wáshington D. C., Wáshington; en S. Luis, Michigan y Minnesota; en las Escuelas Técnicas de Carnegie, en Pittsburgh; en el Instituto de Armour, de Chicago; en el Politécnico, de Terre Haute; en la Universidad del Estado de Ohio; en el Instituto Técnico de Alabama y en muchos otros; en tanto que las antiguas han sido reforzadas y ensanchadas. En cuanto a becas, se han establecido muchas para viajes, habiéndose convertido la Academia Estadouniense en Roma, en poderosa Institución. Asimismo se han establecido un sinnúmero de clases nocturnas y de cursos de aplicación y las Universidades de Princeton y Yale han creado Escuelas de Arquitectura que ofrecen excelente preparación para cursos profesionales más adelantados que los que hayan de hacerse en otras universidades. La influencia de todas esas escuelas, conservadora y académica en el fondo, pero de ninguna manera limitada o superficial, ha servido para levantar el nivel de nuestra arquitectura y para colocarla cada vez más en el lugar que le corresponde como profesión docta o como arte, profesión en la cual la ciencia y la cultura general se juntan con la imaginación y el gusto refinado para hacer de ella un empeño digno de la humanidad de elevadas aspiraciones."

Todas las Escuelas, Facultades o Departamentos de Arquitectura de los Estados Unidos, perteneciendo a distintos Estados no son exactamente iguales, pero tienen sin embargo muchas cosas comunes.

Nos proponemos publicar en esta revista, en una serie de artículos, los planes de estudios, los reglamentos de esas escuelas y algunas de sus particularidades más notables, con el convencimiento de que su conocimiento puede sernos útil, a nosotros que tenemos que seguir gradualmente ese mismo camino, cumpliendo la ley del progreso, ya que somos una nación con deseos de conquistar con cada día más de existencia, un nuevo mejoramiento que nos mantenga en el rango que ocupamos entre los países de América.

A la mayor parte de esas escuelas se ingresa rindiendo examen de admisión o con certificados de determinados colegios, en los que se ha adquirido una enseñanza secundaria muy completa.

Mediante importantes estudios y sobre todo de una orientación práctica que los hace más eficaces, se conquista el título de bachiller de Ciencias en Arquitectura (Bachelor of Science in Architecture), que es al mismo tiempo, la primera etapa de otro título que implica conocimientos mayores, el de maestro de Ciencias en Arquitectura (Master of Science in Architecture), y que algunos estudiantes lo obtienen mediante estudios superiores, que se hacen comúnmente en un año más y en los que se desarrollan altos estudios de Arquitectura. Un buen estudiante puede obtener el primero de estos títulos en un plazo mínimo de cuatro años, divididos cada uno en dos semestres, pero esto requiere un trabajo de muchas horas semanales que pocos pueden hacer y una contracción no común.

Además de estos títulos, algunas escuelas expiden el título de Arquitecto - Ingeniero, en el que se exige el estudio de algunas materias que se estudian conjuntamente con los ingenieros civiles, cuyos planes de estudios veremos después, y también un certificado de capacidad profesional, que pueden obtener las personas que tienen un mínimo de dos años de práctica, como dibujantes en el estudio de un arquitecto o justifiquen una preparación equivalente. Estos estudios tienen por objeto el preparar dibujantes que puedan prestar una eficaz ayuda al arquitecto.

Las escuelas de Arquitectura siguen el uso general universitario de aquel país, que divide el año en dos semestres (primers term. y second term.), práctica que a nuestro juicio puede proporcionar grandes ventajas en los cursos que se dictan en una Facultad de Arquitectura, pues permite insistir en el segundo semestre en las prácticas o en la parte práctica de algunas asignaturas.

Como complemento de estas ideas generales, diremos que los premios, bolsas de viaje y gratitud de estudios, abundan, siendo así que las escuelas en Roma y en París donde van a perfeccionarse los estudiantes norteamericanos son instituciones de verdadera importancia.

HORACIO ACOSTA Y LARA.

La Enseñanza Industrial en el Uruguay

La exposición de "arte regional" organizada por la Escuela de Artes y Oficios con trabajos ejecutados en el mismo establecimiento, ha causado en todos los visitantes verdadera curiosidad y sorpresa provocando grandes y sinceros elogios.

Es natural que cause sorpresa en nuestro ambiente encontrar una exposición de arte realizada con muebles y objetos de uso familiar y doméstico y todo ello dentro de un ambiente de originalidad regional.

Tributario el comercio montevideano de los mercados europeos, nuestras casas están llenas de objetos banales, fabricados por millones por la industria del viejo mundo, y que dan a nuestros hogares una desolante nota de vulgaridad y monotonía.

Esta primera exposición de muebles, *vitraux*, objetos de mimbre, cerámica, telas, etc., ha hecho ver a los visitantes la posibilidad de amueblar y decorar sus casas con objetos de buen gusto y de un arte completamente nuestro.

De esta manera será posible dar a nuestros interiores una nota de originalidad y belleza de la que desgraciadamente suelen carecer hoy, aún los ricos y suntuosos.

¿Qué revolución se ha verificado en la enseñanza, para hacer dar a aquel enfermo y raquítico organismo que era la antigua Escuela de Artes y Oficios, tan notables resultados?

La nueva dirección de la Escuela, confiada al doctor Pedro Figari, trató de establecer de inmediato en la enseñanza un régimen de completa libertad, no imponiendo a sus alumnos los anteriores modelos y ejercicios que los gastaban en un trabajo estéril y fastidioso y que no producía sino obreros faltos de imaginación e iniciativa, aptos solamente para la copia servil.

La orientación de la nueva enseñanza es clara y precisa. Procurar que el alumno en su trabajo no sea un copista, sino un artista, un buscador de formas y colores que satisfaga con las materias de que dispone las necesidades exigi-



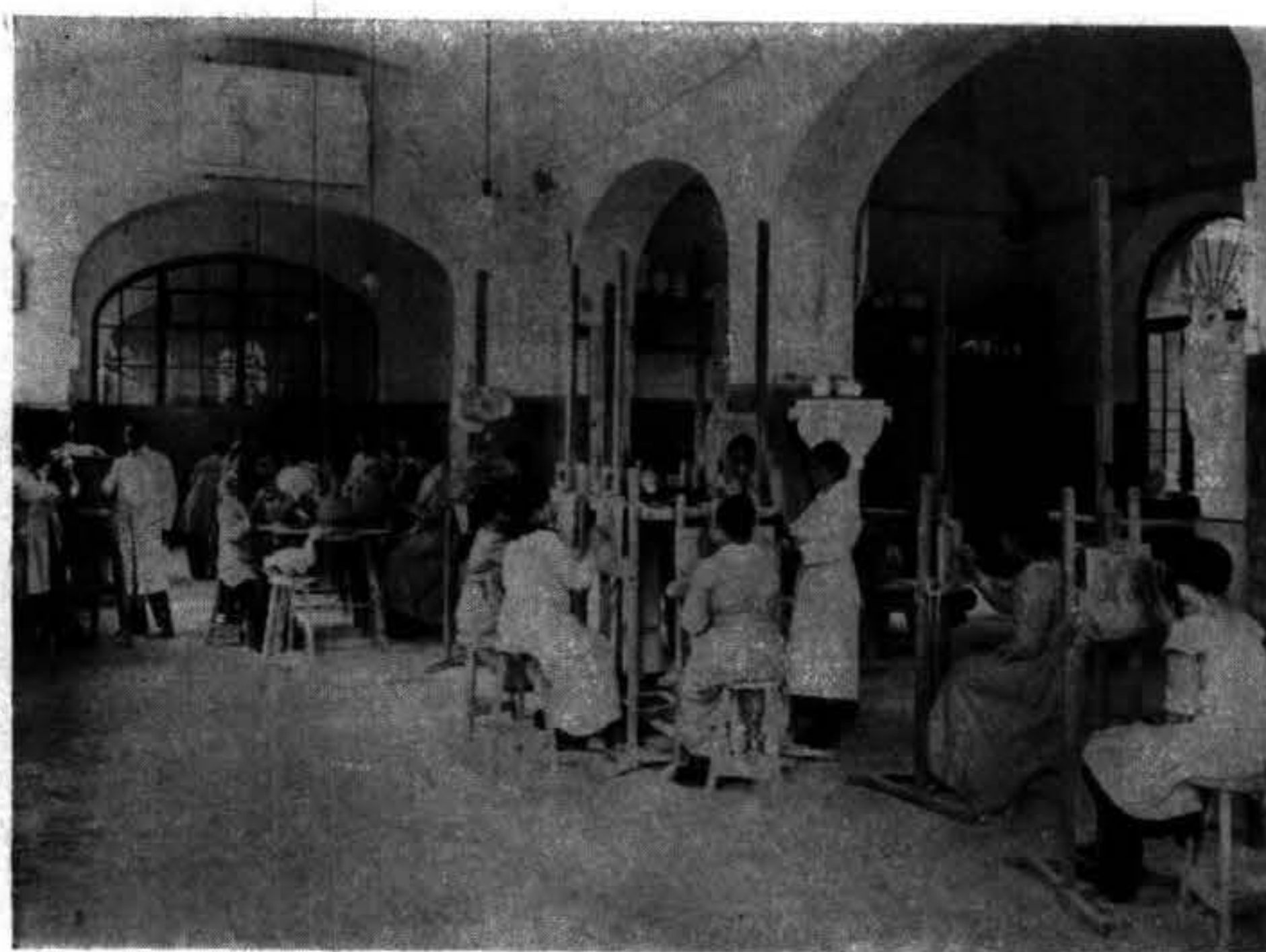
TALLER DE HERRERÍA

das por el objeto a fabricarse, haciendo dar a los diferentes materiales todo lo que racionalmente deben dar como forma, color y resistencia, y hacer intervenir en el trabajo su imaginación, sus tendencias, sus gustos, — el esfuerzo artístico será tanto mayor cuanto más grande sea el empeño hecho en encontrar la forma, color, etc., que deriva de las necesidades a satisfacerse con el objeto y de las materias empleadas; y no al copiar ornamentos y decoraciones faltos, en la mayoría de las veces, de toda lógica y originalidad.

Es creencia en muchas personas que un mueble, un objeto cualquiera, es tanto más artístico cuanto más car-



TALLER DE MODELADO



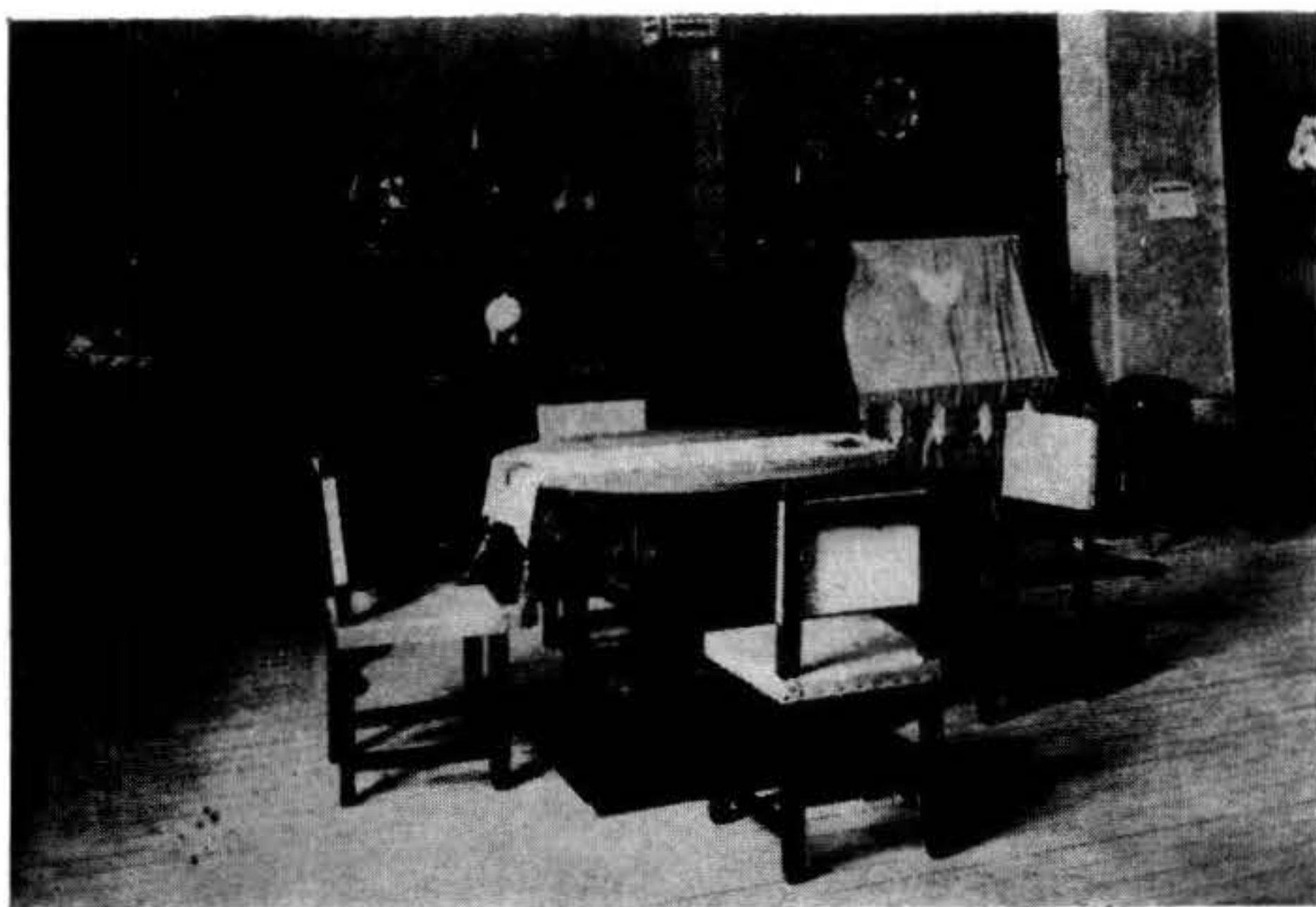
TALLER DE MODELADO

ARQUITECTURA



HALL

gado está de adornos inútiles, adornos que muchas veces dificultan el uso a que está destinado el objeto y disfrazan su finalidad. El arte, según esto, es algo que sirve para enmascarar las cosas y que en vez de ayudar, impide realizar la función de utilidad a que está destinado el objeto.

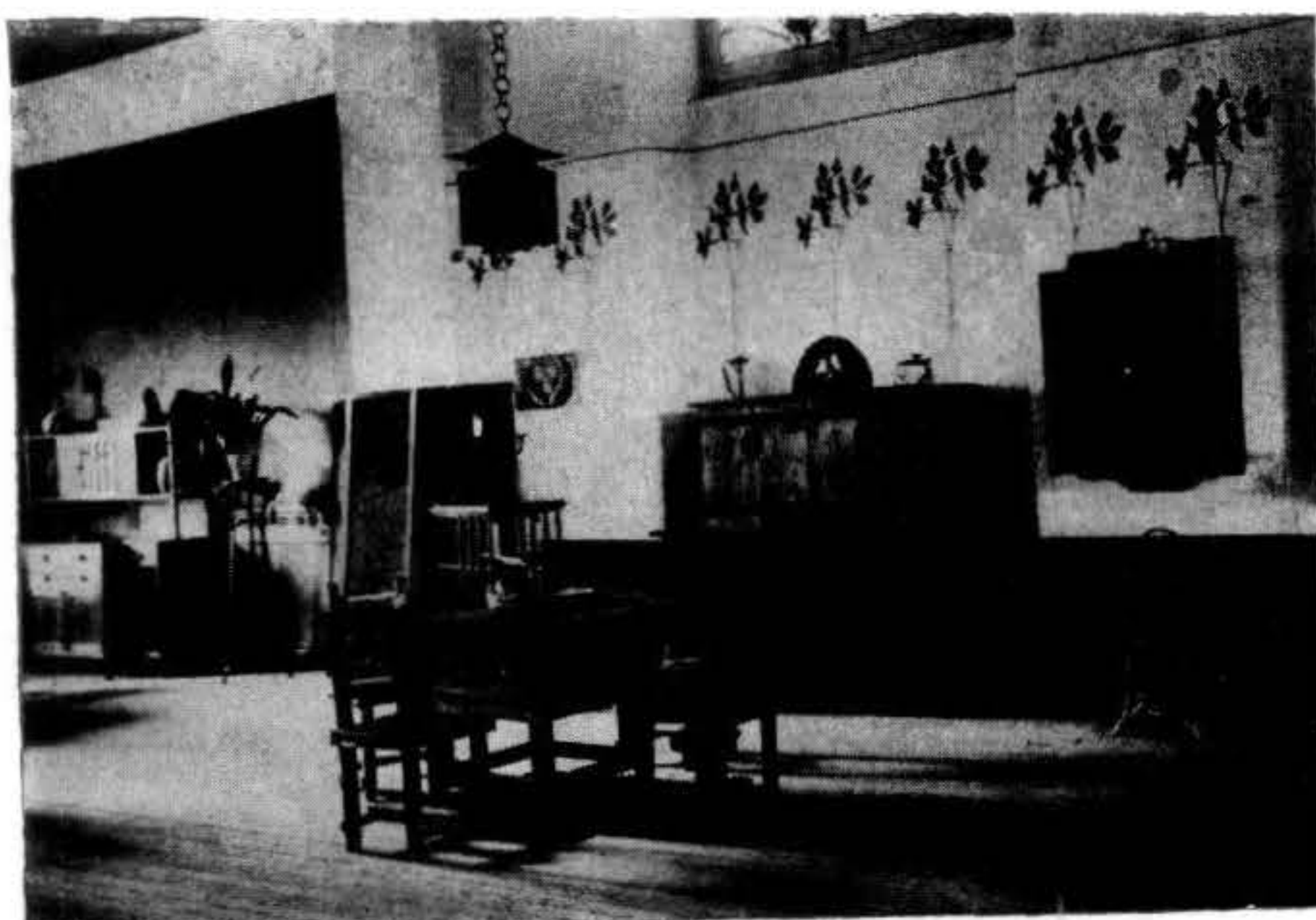


COMEDOR

Este criterio completamente erróneo de hacer reñir la belleza con la utilidad, caído hoy felizmente en desuso, y que ha conducido a producir tantos objetos malos y disparatados, no tiene — afortunadamente para nosotros — partidarios en la nueva dirección de la escuela, cuyas ideas son bien claras y definidas al respecto.



COMEDOR



COMEDOR

Ha sido posible, pues, con un régimen de libertad y una enseñanza racional que estimula y vigoriza la inteligencia e imaginación de los alumnos, conseguir en tan corto tiempo resultados tan halagüeños.

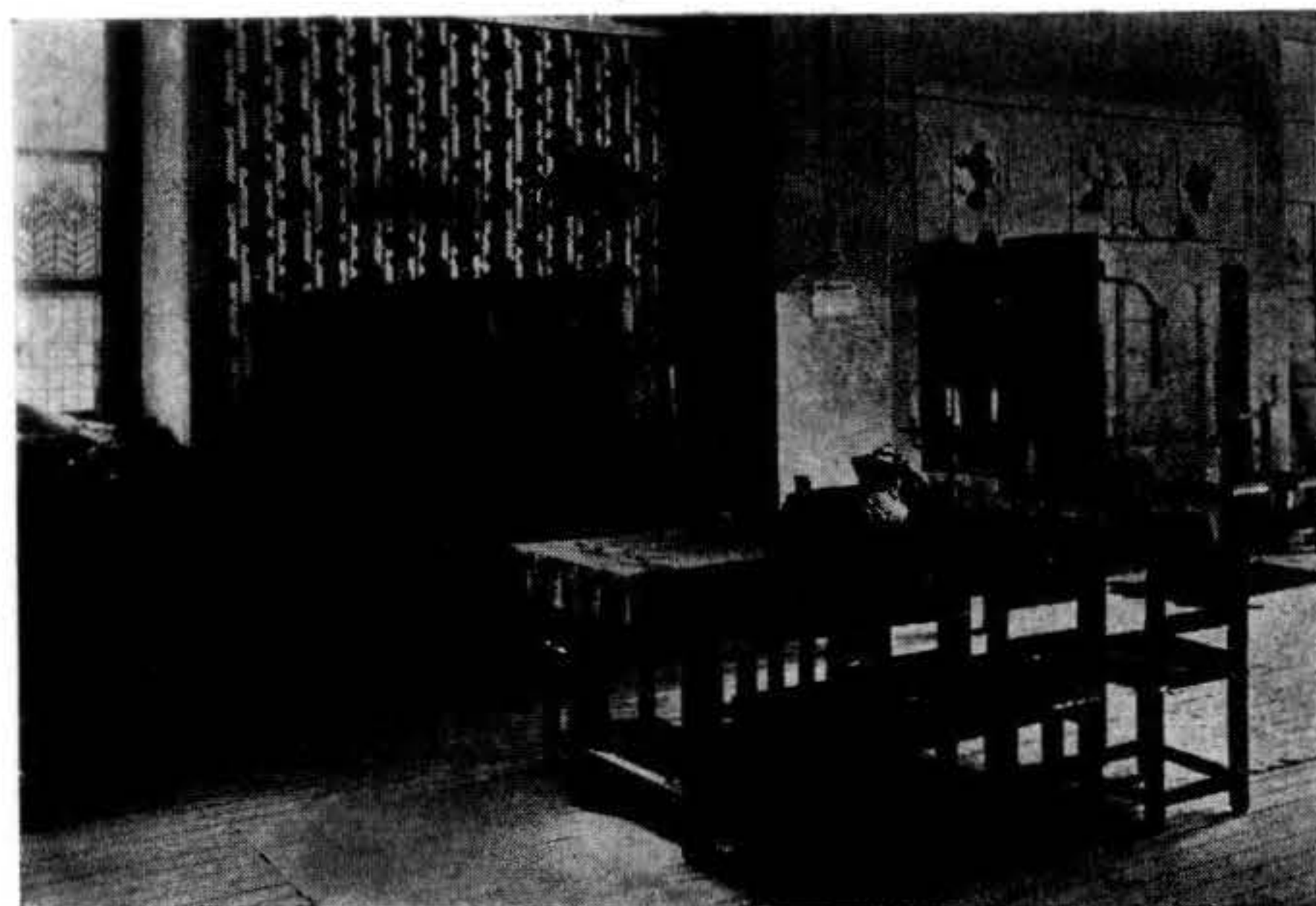
Los alumnos trabajan más que antes, con alegría y entusiasmo, realizando obras de verdaderos artistas y no de malos copistas.



COMEDOR

De la nueva orientación dada a la Escuela de Artes y Oficios cabe esperar resultados extraordinarios que quizás nos lleven a plasmar un arte regional, que colocará al Uruguay, en ese punto, entre los primeros de América.

J. M.



COMEDOR

Estudios de Arquitectura

PROYECTOS Y CONCURSOS

Composición decorativa. — Una Plaza Triunfal.

Esta plaza estará edificada en la capital de una gran nación para conmemorar la victoria definitiva y el establecimiento de una paz duradera.

La nación entera ha querido immortalizar — después de un largo tiempo de lucha — el gran triunfo obtenido a costa de gigantescos esfuerzos y grandes privaciones.

Una gran suscripción nacional se ha hecho para la realización de esta aspiración y se ha elegido un emplazamiento situado en la extremidad de una gran avenida principal para desarrollar este tema artístico y glorioso.

La plaza estará rodeada de pórticos acompañados de motivos decorativos en relación con el tema: arcos de triunfo, estatuas alegóricas, trofeos, etc.

Un gran monumento a la Victoria y la Paz ocupará el lugar principal de la composición.

Se dispondrá una tribuna para los discursos populares. Deberá dejarse espacios libres para las evoluciones de las manifestaciones y circulación de cortejos.

Avenidas secundarias llegarán a la plaza que tendrá 150 metros como dimensión mayor, incluidas las construcciones.

Arq. 3.^{er} curso. — Un hotel para Soc. de Arquitectos.

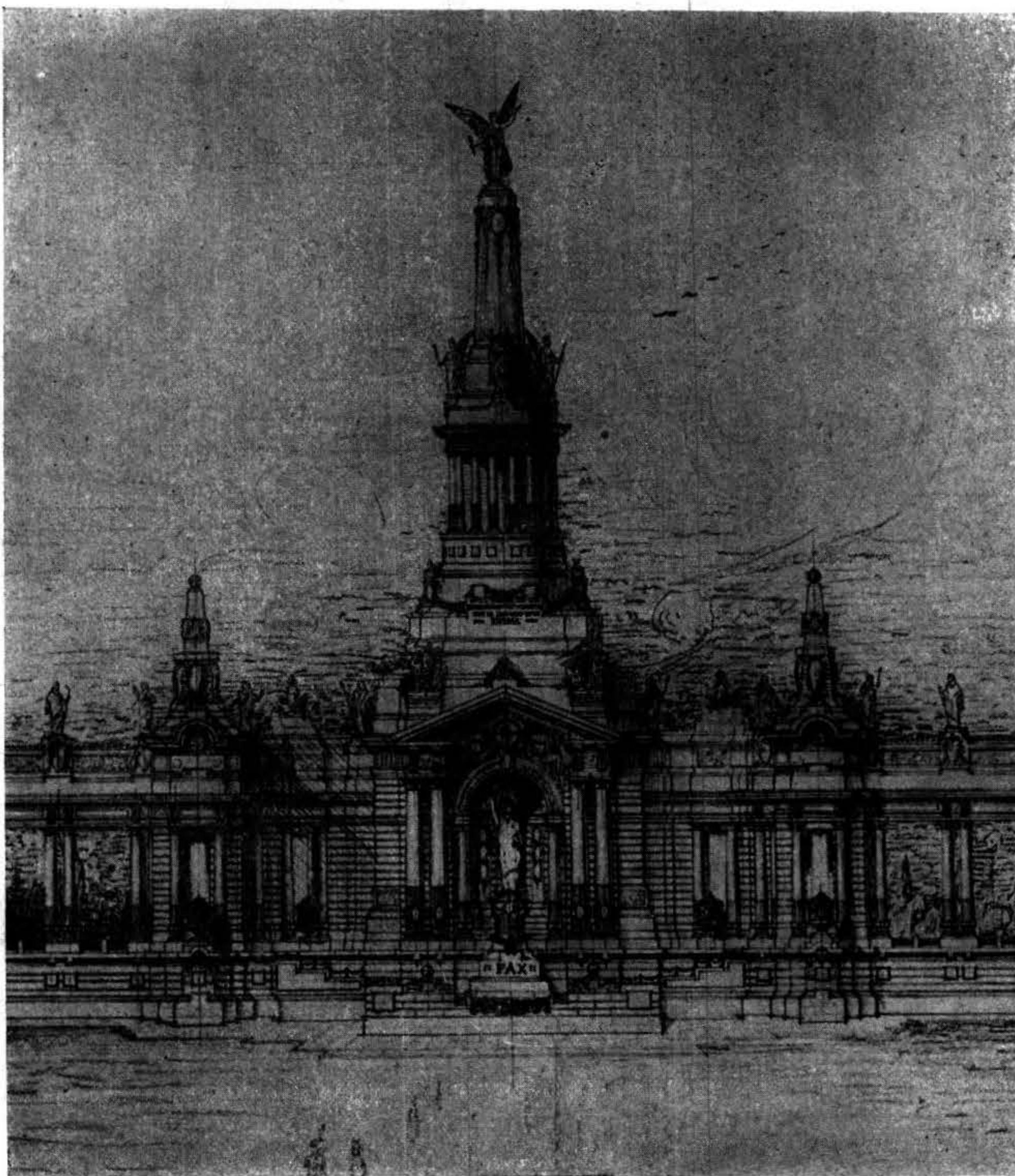
Este hotel, sede social de una Sociedad de Arquitectos, estará edificado en un terreno limitado por tres calles y una avenida.

Se compondrá de: 1. Un vestíbulo, 2. Portería, 3. Un gran hall y salas para la exposición de los productos de construcción, 4. Salas para la exposición de las instala-

ciones interiores de las piezas de habitación, 5. Una gran sala para la exposición de los proyectos y trabajos de arquitectura, 6. Varias salas para la exposición de acuarelas, dibujos, grabados, etc. 7. Una gran sala para las asambleas generales, 8. Varias salas para Comisiones, 9. Una sala de billares, 10. Un jardín de invierno, 11. Salas de juego, 12. Una sala de armas, 13. Varios cuartos de baño, 14. Piezas para la Secretaría, 15. Una gran biblioteca, 16. Salones de lectura y escritura, 17. Varios talleres puestos a disposición de los miembros de la Sociedad

para trabajos especiales cuya importancia o dimensión no permita su ejecución en talleres particulares, 18. Alojamiento para el portero, 19. Vestuarios, w. c., etc.

El terreno, comprendidos los jardines que acompañen al edificio, no excederá de 150 metros en su mayor dimensión.

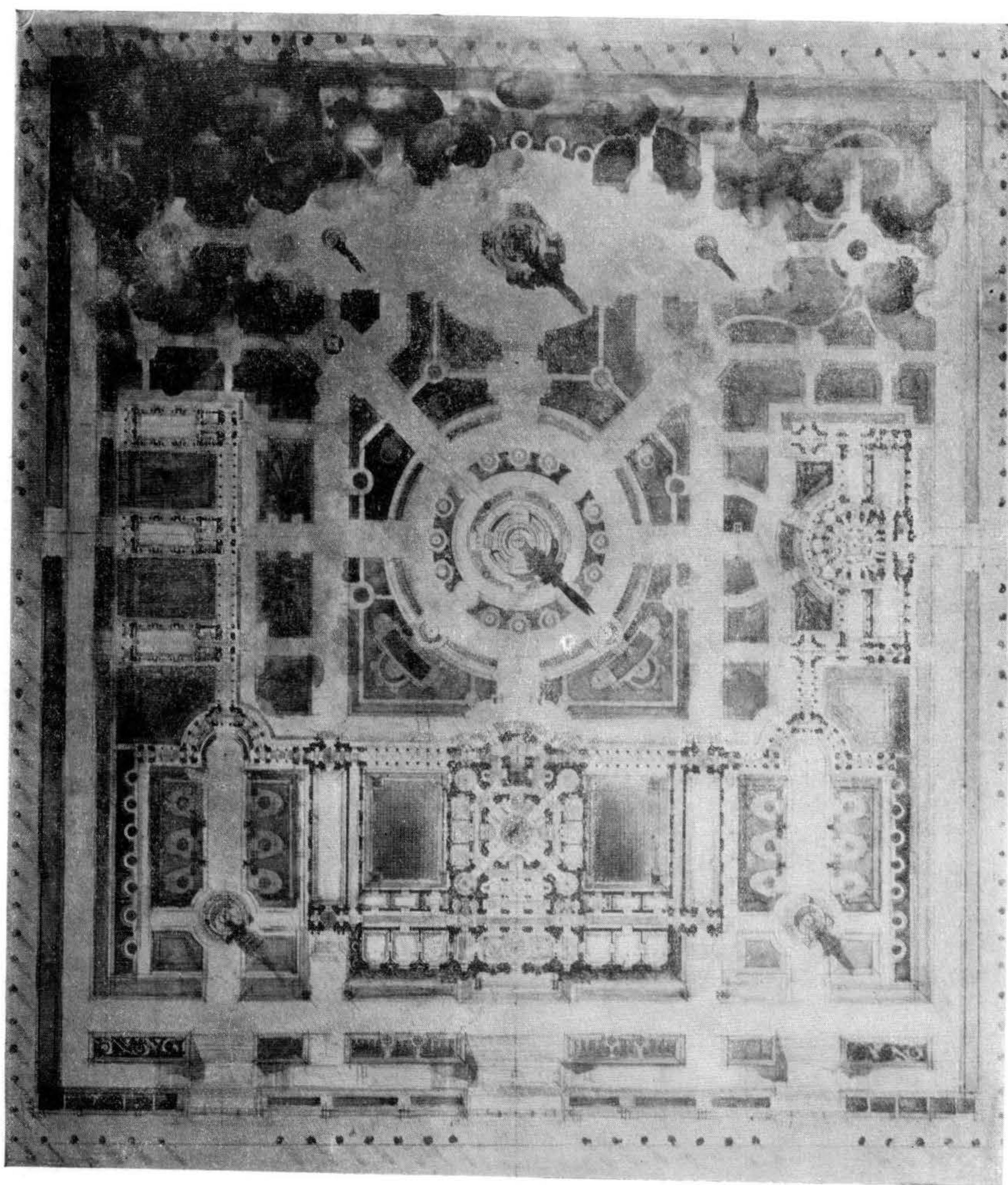
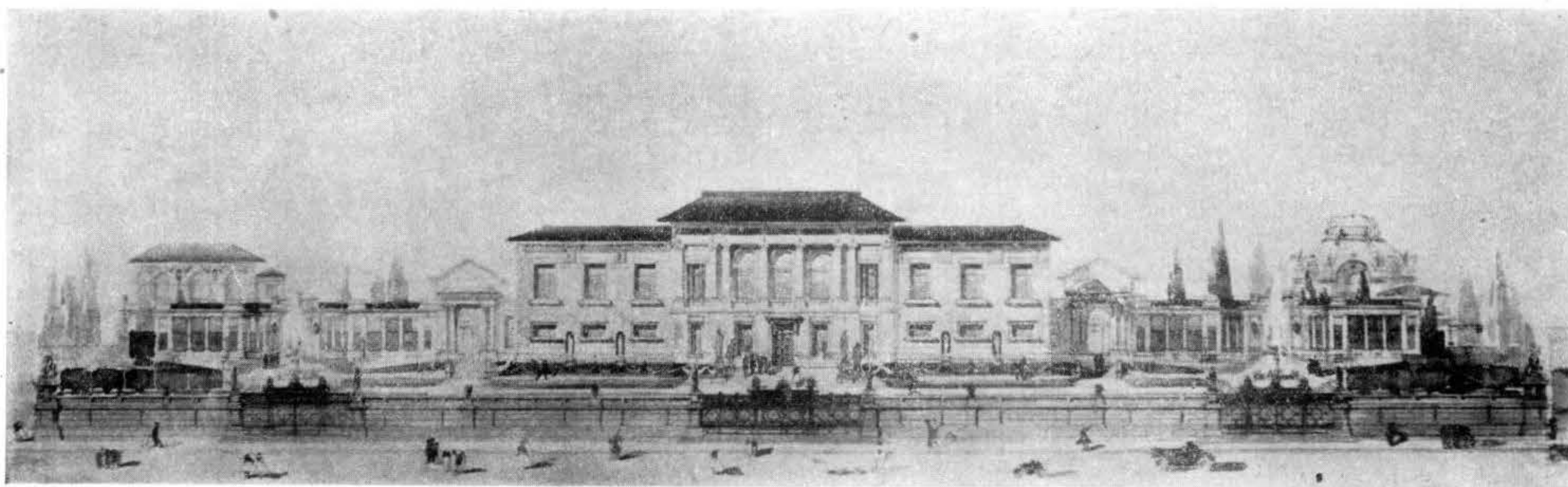


UNA PLAZA TRIUNFAL

Prof. Arq. José P. Carré.

Alberto Reyes Thevenet, clasificado primero

ARQUITECTURA



Prof. Arq. José P. Carré

UN EDIFICIO PARA UNA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS

Mauricio Cravotto - Clasificado 1.º

CRÓNICA

Pedro Cassou

Penosa impresión ha causado en los círculos universitarios el fallecimiento del aventajado estudiante de Arquitectura, Pedro Cassou, acaecido en ésta el 1.º de Enero de 1917.

Pedro Cassou había comenzado sus estudios en la antigua Facultad de Matemáticas de Montevideo, continuándolos después en el "Atelier Understock" de la Escuela de Bellas Artes de París, donde lo sorprendió la guerra europea obligándolo a volver a su patria. Hacia dos años que se había matriculado en los cursos de la Facultad de Arquitectura, cursando actualmente el penúltimo año de su carrera.

Cassou se había distinguido siempre por su clara inteligencia, su carácter franco y bondadoso y sobre todo por su gran entusiasmo por la noble carrera que cursaba.

La muerte lo sorprende casi en el instante de llegar a la meta de sus estudios universitarios, en el momento de recibir el justo premio a tantos afanes y desvelos.

ARQUITECTURA cumple con el deber de asociarse al duelo que causa la pérdida del malogrado estudiante.

Los nuevos Arquitectos Con el examen de Arquitectura, 4.º curso, terminaron sus estudios universitarios los arquitectos Alberto Canabal, Enrique Durán Guani, Luis Durán Veiga, Juan M. Mariano y Gualberto Rodríguez Larreta.

Los nuevos colegas que han tenido lucidísima actuación en las aulas universitarias contribuirán, no lo dudamos, con las preciosas enseñanzas recibidas, al desarrollo y progreso de la Arquitectura Nacional.

Al presentar a los jóvenes colegas nuestras felicitaciones, les deseamos que en el ejercicio de la bella profesión que han elegido, encuentren toda clase de éxitos y satisfacciones.

Salón Nacional de Arquitectura La Comisión Organizadora del 2.º Salón Nacional de Arquitectura, compuesta por los arquitectos Cándido Lerena Joanicó, Roberto Elzaurdía, Juan M. Delgado, Marcelo Mathurin Lecocq y Luis Noceto, ha fijado la segunda quincena del próximo mes de Mayo para la realización de tan importante torneo artístico.

El 2.º Salón Nacional de Arquitectura que seguramente superará al anterior por la cantidad de trabajos que se presentarán, contribuirá a despertar en nuestro público interés y entusiasmo por las obras de nuestros arquitectos.

Comisión Directiva de la Sociedad de Arquitectos Habiendo renunciado los arquitectos Horacio Acosta y Lara y Leopoldo Carlos Agorio, de los cargos de vocal y secretario respectivamente, de la Directiva de la Sociedad de Arquitectos, han sido convocados los suplentes, arquitectos Francisco Lasala y Raúl Faget.

Al procederse a la designación de Secretario resultó electo el arquitecto Raúl Lerena Acevedo, confiándose el cargo de Bibliotecario al arquitecto Francisco Lasala.

Concurso de Profesores Adjuntos El Consejo Directivo de la Facultad de Arquitectura en una de sus últimas sesiones resolvió llamar a concurso de méritos para proveer tres cargos de profesores adjuntos de arquitectura.

Con este nuevo llamado para todas las asignaturas que se cursan en la Facultad, tendrán profesores adjuntos, de los cuales tantos beneficios debe esperar la enseñanza.

Recordamos a nuestros colegas los plazos marcados por la Secretaría para los diversos llamados: Introducción a las Matemáticas Superiores, Mecánica Elemental y Geometría Descriptiva, hasta el 25 de Marzo.

Materiales de Construcción, Dibujo de Ornato y Figura, Construcción, Modelado y Arquitectura Legal, hasta el 3 de Abril.

Órdenes de Arquitectura, Arquitectura (3 puestos) y Composición Decorativa, hasta el 10 de Abril.

Geometría Proyectiva y Estática Gráfica, Resistencia de Materiales y Nociones de Topografía, hasta el 25 de Abril.

Composición de Ornato, Historia de la Arquitectura e Higiene, hasta el 15 de Mayo.

Becados Universitarios

El 2 de Diciembre ppdo., partió para Europa el arquitecto Leopoldo Carlos Agorio, en goce de una beca universitaria.

El arquitecto Agorio, que ha tenido una actuación descolante en las aulas universitarias, supo conquistarse apenas egresado, la simpatía y el aprecio de sus colegas, habiendo sido elegido delegado de los estudiantes en el Consejo de la Facultad de Arquitectura y Secretario de la Sociedad de Arquitectos.

En el año que durará su estadía en el viejo mundo visitará España, Francia e Italia.

Sociedad de Arquitectos

Extracto de las sesiones de la Comisión Directiva

Sesión del 29 de Noviembre de 1916

Asisten:

Baroffio
Conforte
Herrera Mac Lean
Lerena Acevedo

Presidencia: Eugenio P. Baroffio.—Constituye la orden del día considerar si es posible la participación de los socios en el concurso abierto en la ciudad de Porto Alegre (Brasil), para la construcción de su Catedral Metropolitana.

Leído el texto del programa, se constata que no presenta garantías de ninguna clase, ofreciendo además graves deficiencias y cláusulas inadmisibles.

Se resuelve, en vista de que a la Sociedad no le corresponde intervención oficial alguna, encomendar particularmente al señor Acosta y Lara (Horacio), que asiste especialmente a la sesión, para que verifique las diligencias necesarias a fin de saber si es factible la modificación del programa, en forma que haga posible la concurrencia de los arquitectos nacionales.

Sesión del 1.º de Diciembre de 1916

Asisten:

Conforte
Baroffio
Vazquez
Lerena Acevedo

Presidencia: Eugenio P. Baroffio.—Habiendo presentado renuncia de su cargo de miembro de la Comisión Directiva el señor Leopoldo Carlos Agorio, se resuelve convocar al suplente correspondiente, arquitecto Raúl J. Faget.

Se autoriza a la Secretaría para invertir la suma de \$ 36.00 en papeles y sobres impresos para notas y confección de un sello de acero con el distintivo social.

—Se acordó citar para el día 5 la Comisión que tiene a su cargo estudiar una Reglamentación para los concursos públicos de arquitectura.

Sesión del 9 de Diciembre de 1916

Asisten:

Faget
Vazquez
Baroffio
Lerena Acevedo

Presidencia: Eugenio P. Baroffio.—Se consideran diversos asuntos.—Se lee una carta del señor Horacio Acosta y Lara, adjuntando copia del comunicado que ha enviado, de acuerdo con la resolución de la Comisión Directiva, iniciando gestiones para mejorar las condiciones del llamado a concurso para la Catedral Metropolitana de Porto Alegre.

—El señor Baroffio da cuenta de haber obtenido del señor Lasala el retiro de su renuncia de miembro de la Comisión Directiva.

—Se resuelve constituir un Comité dependiente de la Comisión Directiva, con la misión de reorganizar y dar mayor impulso al Museo de Materiales de Construcción, anexo a la Sociedad.

Se designaron para integrarlo a los señores arquitectos Pedro Nadal, Roberto Elzaurdía y Antonino Vázquez.

Taller de Mueblería y Carpintería

de GUIDO GUINELLA

SE confeccionan muebles en cualquier estilo. Especialidad en instalaciones. Solidez y elegancia. Precios módicos.

2307, Calle 8 de Octubre, 2311

Entre Victoria y Boulevard Artigas

Carrasquet & García

IMPORTADORES

MOSAICOS, AZULEJOS, MAYÓLICAS, ZÓCALOS,
Frisos, Revestimientos — Baldosas en general
y Artículos Sanitarios

1583, Avenida General Rondeau, 1585

Dirección Telegráfica: "ITACURÚ"
Teléfono: Uruguay, 1430 (Central)

MONTEVIDEO

Extirpación Radical y Económicamente de humedad y goteras

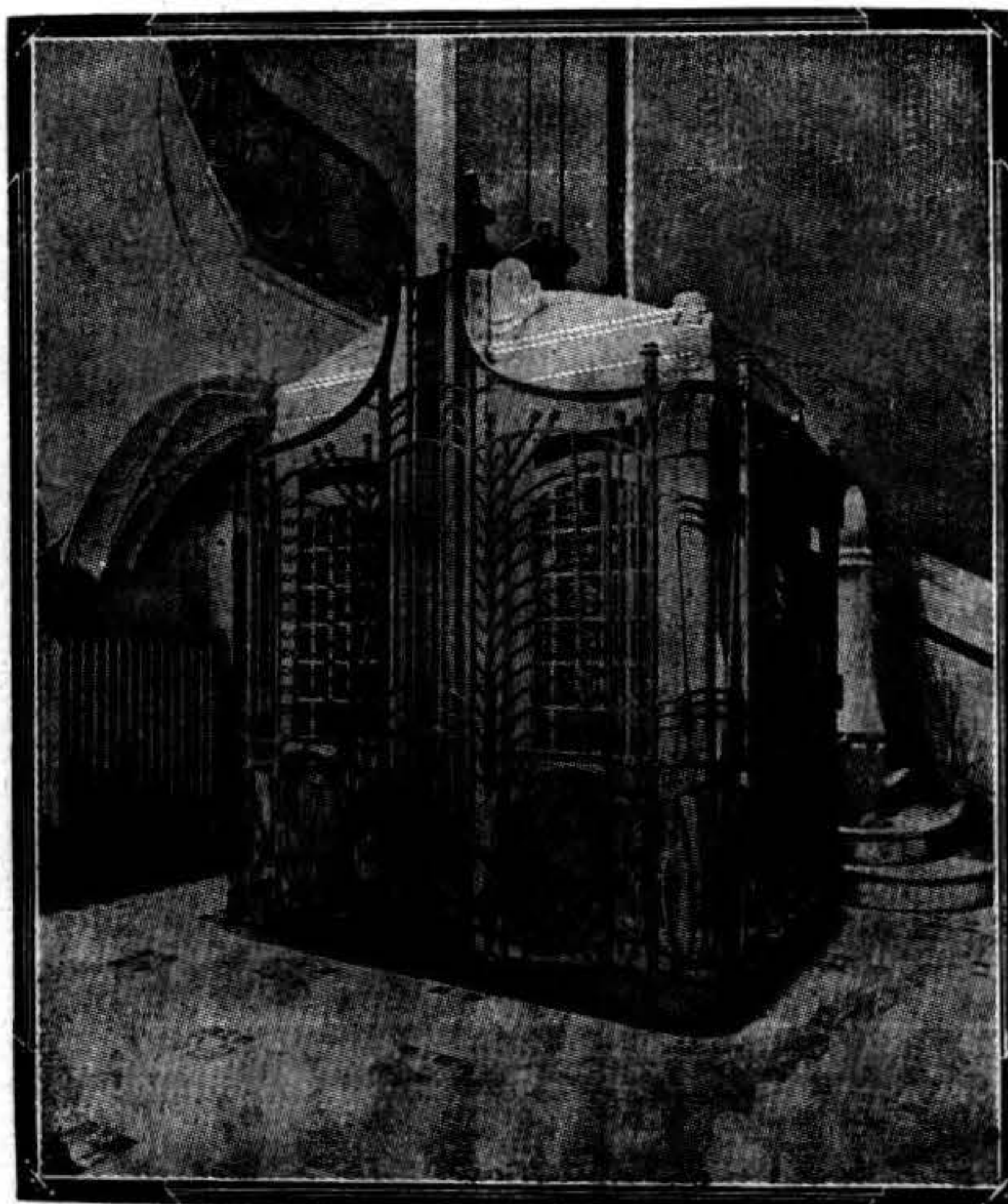
Por medio de las
PINTURAS Y PASTAS ASFÁLTICAS
y el sistema de techado patentado de
The Standard Paint Co.

EL TECHADO es más barato que la baldosa o teja. — Es más liviano. — Es más duradero. — Es absolutamente impermeable. — Se puede colocar sobre techos viejos sin remover las baldosas viejas, y en obras nuevas sobre cualquier superficie sólida y lisa. — LAS PINTURAS para interior y exterior son eficaces y duraderas. Son baratas.

Solicite datos a la brevedad a sus importadores

Carlisle, Crocker & Cía.

Rincón 426, Montevideo.



Ascensores y Electricidad

Transformación de Ascensores
a maniobra con botones.

Instalaciones de teléfonos, timbres,
luz y fuerza motriz.

S. Bonemazzi & Cía.

Montador Técnico Oficina Mecánica G. Falconi

Representante de la Fábrica Italiana
especializada para la construcción exclusiva de Ascensores
y Montacarga eléctricos mecánicos hidráulicos

Sistema G. Falconi & Cía.

Oficina: Calle Tala, 2186

MONTEVIDEO

Teléfono: 407, Aguada.

SCAPUSIO HERMANOS

Empresa de luz y fuerza eléctrica

Avisamos a los señores Arquitectos que la casa se especializa en las instalaciones de tubos de acero bajo revoque. Colocación de motores, teléfonos, pararrayos, timbres y artefactos. Garantimos nuestros trabajos.

Defensa, 1507

Montevideo

Teléfono La Uruguay, 1235 Córdón

Viuda Moretti, Catelli y Mazzucchelli

25 DE MAYO, 525

SALONES DE EXPOSICIONES

Casa especial en Cristales, Vidrios, Espejos de fantasía

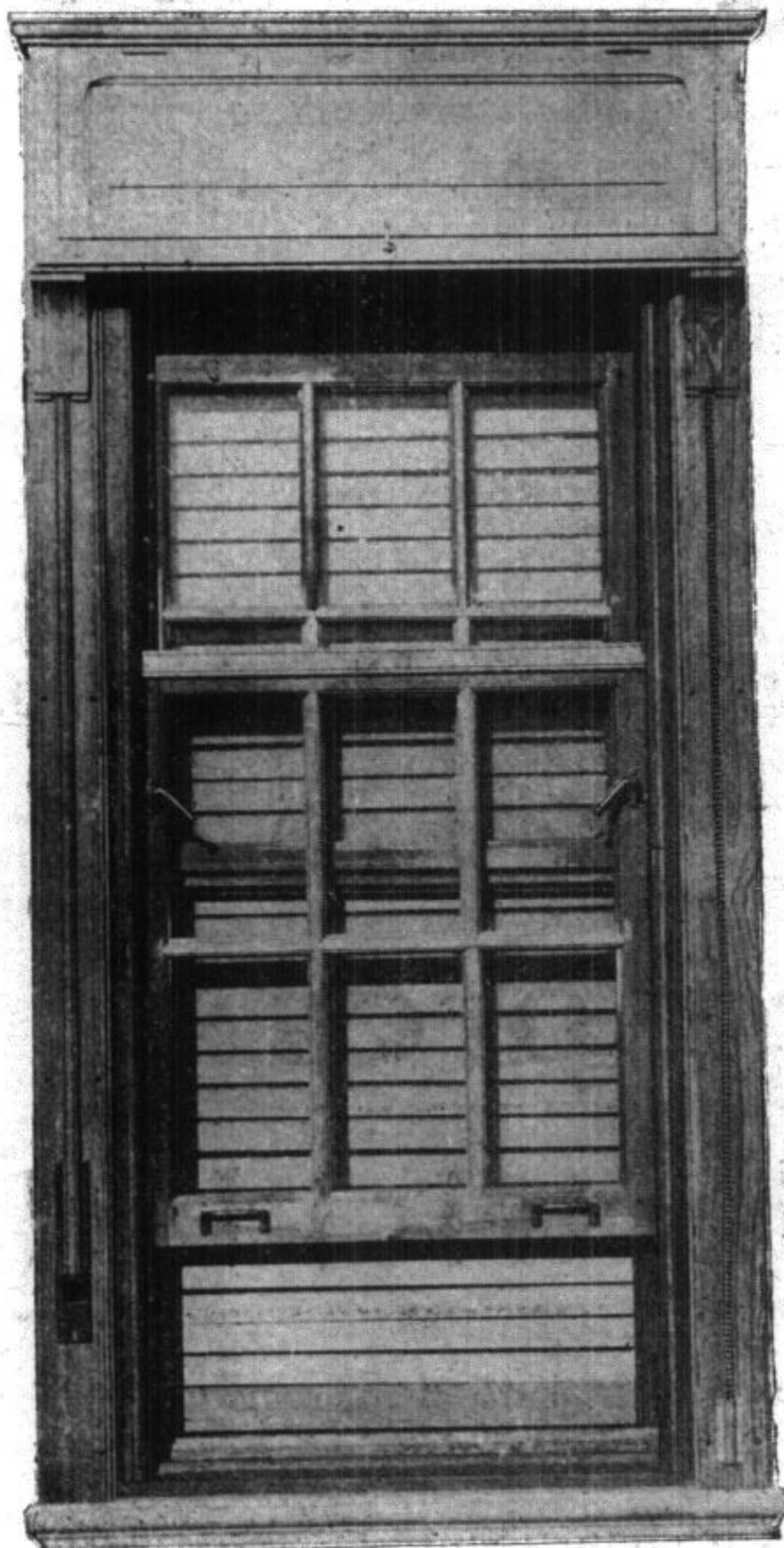
Surtido completo en Marcos para cuadros

Teléfono La Uruguay, 906 Central

**CARPINTERÍA
MECÁNICA**

de JUAN FACAL

Calle Republica entre Carmen y Uruguay



Fabricación de
**Puertas
Ventanas
y celosías**

Especialidad en la construcción de escaleras rectas o curvas, e instalaciones para casas de comercio. Chalets y casillas desmontables, tipos especiales para campaña y playas. Cortinas de enrollar con maquinaria especial y de forma y movimiento perfecto. Ventanas a guillotina, construcción especial contra la filtración de agua y viento.

Teléfono
LA URUGUAYA, 1869
(Córdón)

MONTEVIDEO

**Francisco Pons é Hijos
EMPRESARIOS
- DE OBRAS -**

TALLER DE CARPINTERÍA A VAPOR
Se ocupan de la construcción de puentes, muelles, galpones y demás trabajos del ramo.

Especialistas en la colocación de «RUBEROISE»
en techos y azoteas para evitar GOTERAS.

Escritorio: Calle Estrella del Norte, 1790

Talleres: Democracia, 1901

Teléfono De Montevideo, 629 Aguada — MONTEVIDEO

**Antonio Padé
PINTURERÍA**

CONTRATISTA DE OBRAS DE PINTURA
DECORADO Y EMPAPELADO

Av. 18 de Julio, 1240 - Montevideo

Teléfono: La Uruguay, 2010

**Fábrica de celosías metálicas perfeccionadas
del mejor sistema**

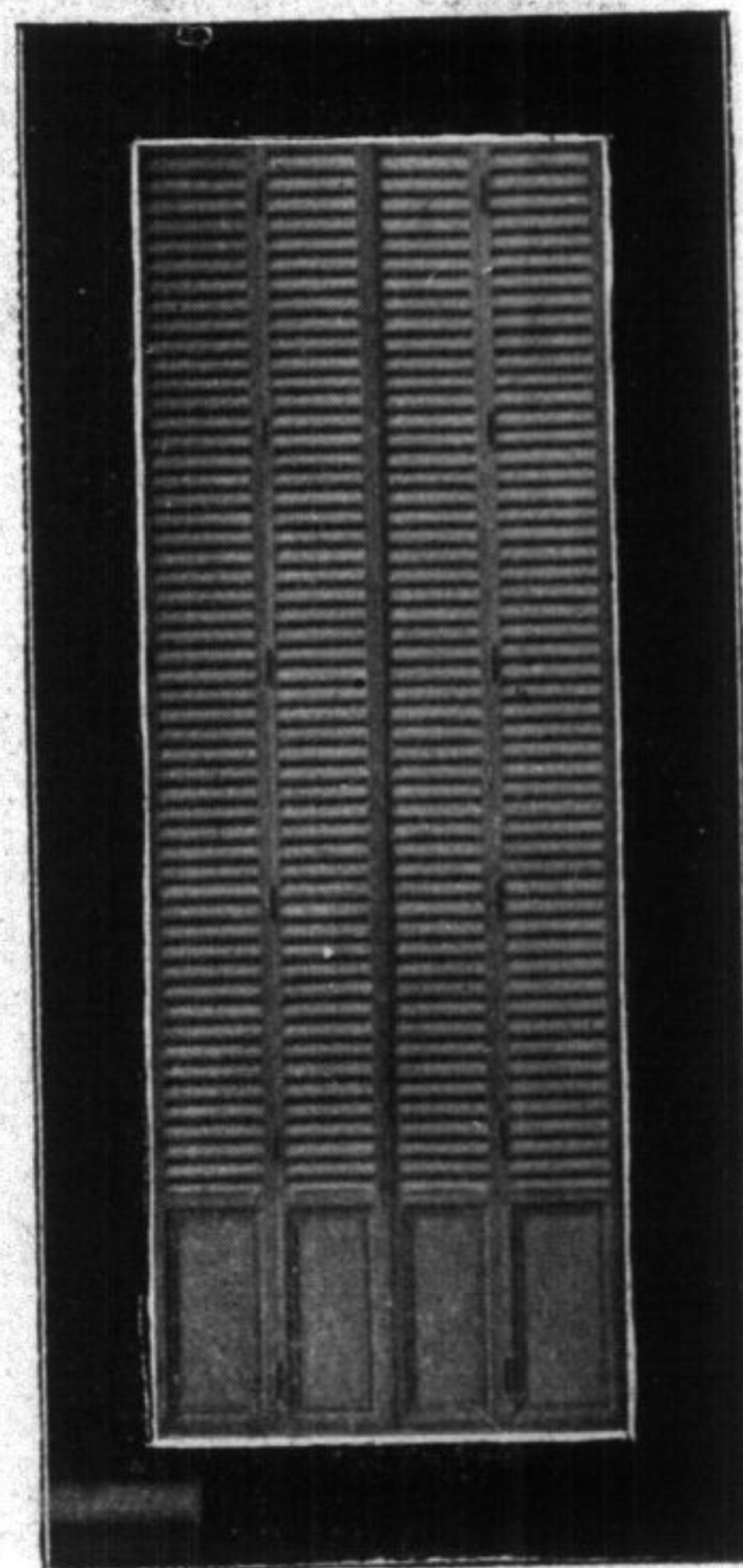
Estas Celosías son las mejores en su género por cuanto en su construcción no se adopta madera. Las tablillas están sagomadas, montadas sobre un fleje de acero y embutidas en un marco del mismo metal. Resultan livianas, fuertes y duraderas. El cierre se efectúa por medio de una «Espagnolette» construida expresamente, que resulta más práctico y más seguro que con fallabas.

En la construcción, antes de embutir las tablillas tengo por costumbre pintar las partes internas con pintura «anti óxido» que es la mejor pintura, aventaja al minio, para impedir la oxidación y una vez terminadas, una mano general del mismo «anti óxido».

Pidan precios, muestras e informes al único fabricante:

Bautista Torti
ANDES, 1554
Esquina Paysandú

Atestigua su superioridad sobre sus similares. Son las preferidas por todos los arquitectos. Precios sin competencia.

**DECORACIONES**

EXTERIORES E INTERIORES

Estucolinas Extranjeras y Nacionales

R. Alessandrini & Cía.

ESCUultores

Calle Vazquez, 1566 -- MONTEVIDEO

Aserradero y Barraca

"Río de la Plata"

Especialidad
en Porteras, Bañaderas y
toda clase de artículos rurales



Venta y elaboración de made-
ras duras del Paraguay para
puentes y muelles, caber-ales y
marcos para puertas. Molduras
de todas clases. Prensas de enfar-
dar. Carretillas de mano. Cajones
para envases. Aserrín para corti-
dores, y toda clase de trabajos
en madera :: :: :: ::

Beltrán Bidegaray



Avda. Gral. Rondeau, 1790

Teléfonos:
De Montevideo, 416, Aguada
La Cooperativa, 465

BARRACA

"LA COMERCIAL"

DE

Juan Susena & Cía

Casa Introdutora
de materiales de
:: construcción ::

Vigas, tirantes de acero
Hierro redondo para
cemento armado

Avenida 18 de Julio, 2266

Teléfonos:
La Uruguay, 1165 (Cordón)
La Cooperativa
MONTEVIDEO

Pinturería de Moretti Hermanos

Surtido general de Molduras, Estam-
pas, Espejos, Pinturas, Aceites, etc., etc.
Se hacen cuadros. Casa especial en
vidrios de todas clases y su colocación
:: :: :: a precios módicos :: :: ::

1136 - CALLE URUGUAY - 1136

Telf. La Uruguay, 134, Central MONTEVIDEO

Calera Montevideo

CAFFERATA & CIA

La cal elaborada en este establecimiento es pura y
exclusivamente de las renombradas canteras "General
Burgueño". Se atienden pedidos para campaña.

Teléfonos: Las dos compañías

Colonia, 1942

Montevideo

BOLON HNOS. Instalaciones Eléctricas

VENTAS DE ARTEFACTOS

Avda. General Rondeau, 1450 esq. Mercedes

(PALACETE MAGNANO)

Teléf. La Uruguay, 422 Central - MONTEVIDEO

Fábrica de Mosaicos y Alfarería a vapor

"LA ESPAÑOLA" de Juan Cama

Ladrillos y Ticholos de todas clases
Precios sumamente módicos

Calle Rivera, 547 (frente a Villa Dolores)

MONTEVIDEO

TALLER DE Granito

de Franciso Poser y Cía.

Se encargan de toda clase de trabajos referentes al ramo.
Frentes de edificios, monumentos, etc.

Máquinas especiales para lustrar y serruchar la piedra.

Chapas de granito de todos espesores.

CANTERAS EN LA PAZ E ISLA MALA

Calle BATOVÍ esquina QUITO, 1601

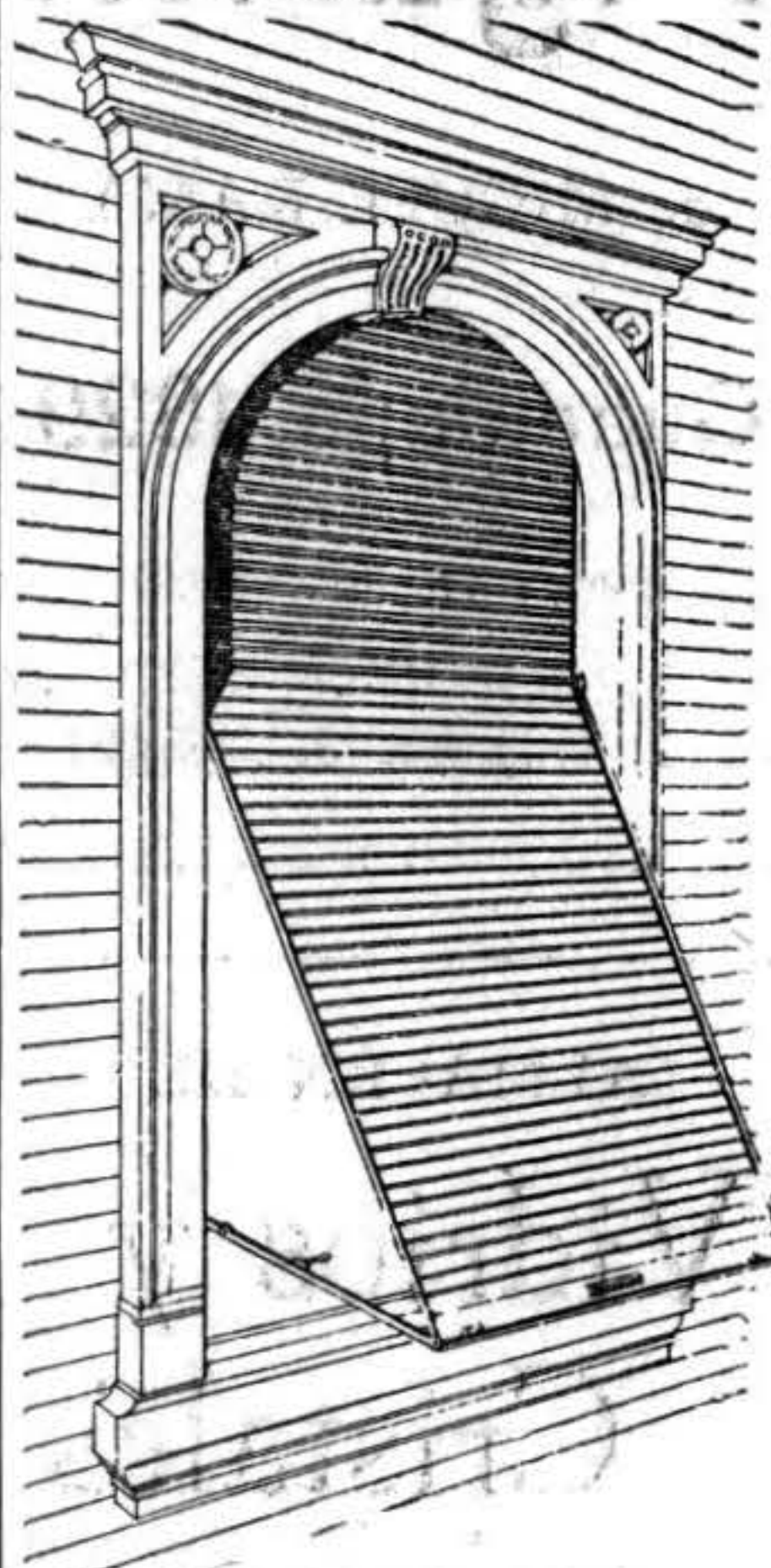
Teléf. La Uruguay, 637, Aguada MONTEVIDEO

TALLER DE Carpintería

de Obra Blanca
: y Fábrica de :

Cortinas

de enrollar a la Italiana
de José Enrico



Persianas Giratorias

Se hace toda clase de composturas
y reformas de cortinas y demás
trabajos pertenecientes al ramo.
Se encarga de construir galpones
armazones y mostradores para
casas de comercio.

Calle Hcoquart, 1594 - Montevideo
Teléf. Uruguay, 173, Aguada

Costantini, Zorzit y Cía.

Constructores de obras

:: en piedra granito ::

:: y piedra arenisca de ::

"Piedras de Afilar"

Frentes para edificios,
monumentos con lustre abrigantado

Se encargan de hacer panteones

y todo trabajo

concerniente al ramo.

Calle Nicaragua, 3

Entre Agraciada y Pampas

MONTEVIDEO

R. Mallada y J. Couto

Empresarios de Obras Sanitarias

AGUAS CORRIENTES

- GAS, CALEFACCIÓN -

Calle Suipacha, 1885

Teléf. Uruguay 665, Aguada

ANTONIO DUÑACH
CONSTRUCCIONES DE HIERRO EN GENERAL
MONTEVIDEO.

VALPARAISO Y CUAREIM

Calera de la Figurita

de MIGUEL RAMA

Guadalupe, 1829

Los dos teléfonos:

La Cooperativa.

La Uruguay, 335 (Aguada)

ALMACÉN DE Vidrios y Cristales

Vidrios fantasía lisos
y cuadrillados
Cristales lisos y grabados, espejos

Colocación a domicilio

Sancassano H^{nos}

920, SORIANO, 924
MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay, 1921
(Central)

José Pedrouzo

COLOCACIÓN DE CAÑERÍAS
DE HIERRO FUNDIDO,
de acuerdo con las ordenanzas
municipales.

SE ENCARGA de la colocación
de Bombas, Molinos a viento,
Cañerías de material vidriado,
Cloacas domiciliarias, Cañerías
de aguas corrientes y de gas,
Cuartos de baño y toda clase de
trabajo perteneciente al ramo.

Se atienden
trabajos de campaña.

Precios sin competencia.

Canelones, 1380
MONTEVIDEO

M. & J. Debernardis

Dirección Telegráfica:
"Debernardis"

Teléfonos: La Cooperativa
y La Uruguay 868 Central

Importadores - Fabricantes
de

Materiales de Construcción

Mosaicos

Bovedillas de cemento

Papel decorado

Bovedilla patentada

"DELTA"

Fabricada a presión hidráulica

Fábrica: BOULEVARD ARTIGAS, CARAPÉ Y PALMAR
Escritorio y local de venta: ORILLAS DEL PLATA, 1196

MONTEVIDEO

Almacén de Hierros

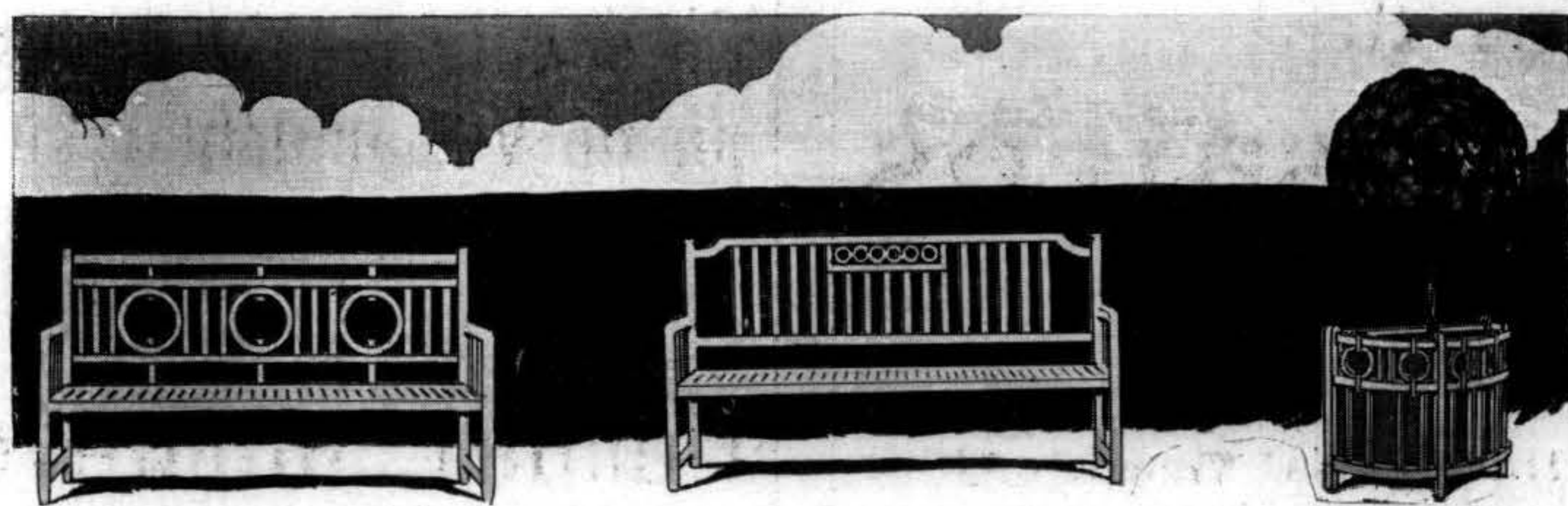
de Bonomi, Rabellino & Cía.

*Gran stock de hierro para cemento
armado. Surtido completo de hierros
en barras y chapas. Herramientas
y Maquinarias.*

1816, Av. General Rondeau, 1822

Teléfonos :

La Uruguay, 426 (Aguada) y La Cooperativa, 171



GRAN CASA BARRIOS

Uruguay, 1639
Esq. Minas

**Fábrica de Muebles, Carpintería
y Construcciones en general**

Teléfono:
La Uruguay, 366
Cordón.

Establecimiento Electro - Mecánico

Talleres de Marmolería

y Escultura. de LUIS RAFFO

Sepulcros, Monumentos, Repisas,
Lápidas, Urnas, etc., de granito y mármol
Emporio de mármoles de todas clases y colores

Exposición permanente
de estatuas y ornamentos funerarios.

1425, Calle Colonia, 1431

Teléfono: LA URUGUAYA, 204 (Cordón)

SALA & Cía.

CALLE PIEDRAS, 567 - 573
MONTEVIDEO

CASILLA DE CORREO N.º 3

Teléfonos: Uruguay, 64
Cooperativa, 881

Stock permanente de Hierros especiales

para Cemento Armado y para toda clase de Obras en general

Ejes y Resortes

PARA CARRUAJES Y CARROS

Caños de Hierro, negros y galvanizados

Accesorios para los mismos, y el más
completo surtido de maquinaria y herramientas para herreros.

Fábrica de Mosaicos

de HIGINIO DINI

Prontitud, esmero y precios módicos. Gran surtido de mosaicos de todas clases. Se atienden pedidos para campaña. La casa se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo.

1879, Calle Arenal Grande, 1881

entre Miguelete y La Paz
A media cuadra de la Cárcel Correccional — MONTEVIDEO

**En condiciones ventajosas
puede Vd. amueblar su casa.**

MOBILIARIOS COMPLETOS
A PRECIOS EXCEPCIONALES

IMPORTACIÓN Y FÁBRICA DE MUEBLES

Felipe L. Monteverde

CALLE 25 DE MAYO, 410

ANTONIO TROCCOLI

PINTOR

DECORACIONES Y PINTURAS
EN GENERAL

CALLE LA PAZ, 1656

MONTEVIDEO

Taller de Granito

de PASCUAL LATESSA & Cía.

Se hacen Panteones, Monumentos,

Zócalos de granito,

Veredas, Cordones y todo trabajo del ramo.

Canteras de granito colorado de todas clases.

PRECIOS MÓDICOS

Calle Magallanes esq. Paysandú - Montevideo

GUIDA Hnos.

TALLER DE HERRERÍA

**: Obras :
Artísticas**

Miguelete, 2008 y 2010 esq. Democracia, 1940

TELÉFONO: LA URUGUAYA, 606 (AGUADA)

BARRACA Y CALERA

"LA COOPERATIVA"

DE

Juan P. Decia

La cal elaborada en este establecimiento es pura y exclusivamente de las renombradas canteras Gral. Burgueño.

**Avenida 18 de Julio
esq. Pan de Azúcar**

UNIÓN

Teléfono La Uruguaya, 111 Unión

Taller "LA PLATENSE"
Carpintería Electro
de José Galmarini

Especialidad en trabajos de obra blanca. Confección de toda clase de trabajo perteneciente al ramo.

Lavalleja, 1979
MONTEVIDEO

Emilio Cánepa
Carpintería a Vapor
Obra blanca en general

ESPECIALIDAD
EN TECHOS Y ESCALERAS

Calle Batoví, 2076
Teléf. Uruguaya, 633, Aguada

Angel Signorini

Pintura y Decorado

Empapelados e Imitaciones
SIMIL STUC pintura lavable impermeable especial para Fachadas e Interiores
Imitación perfecta de la piedra

J. D. Jackson, 1363

Teléfono:
La Uruguaya, 1349 - Cordón
MONTEVIDEO

Establecimiento Industrial

Miguel Scioscia

Fábrica de persianas de acero y mostradores de estaño
Hojalatería, Bombería y Ferretería

Cocinas económicas marca CAMPEÓN
Lavatorios, Baños esmaltados, Water Closures, etc.
Instalaciones de cañerías sanitarias,
para aguas corrientes, agua caliente, gas, etc.

San José, 901 esq. Convención

Teléfono La Uruguaya, 1504 (Central) — La Cooperativa

MARMOLERÍA A VAPOR

DE

JOSÉ CAPELAN

Casa introductora, fundada en 1895
GRAN DEPÓSITO DE MÁRMOL

Casa de compras en:

Massa Carrara, Bruselas, Amberes, París

Calle Suipacha, 1863 — Montevideo

Casi esquina Justicia — Costado antiguo de la Penitenciaría
Teléfono: LA URUGUAYA 662 (Cordón)

Martini & Starico

Pinturas, Decoraciones y Empapelados

Convención, 1060

Montevideo

DECORACIONES
INTERIORES

Juan Brignoni e Hijo

Maldonado, 1601

Telf. La Uruguaya, 1707 (Cordón)

Ferretería y Pinturería

DE

Antonio C. Pieri e Hijos

Surtido completo
en artículos del ramo

1520-Ada. 18 de Julio-1524

Teléfonos:

La Cooperativa - La Uruguaya 1427
MONTEVIDEO

FÁBRICA DE

Ladrillos

DE

Carli & Settimo

Especialidad
en Ticholos, Tejuelas, etc.

Camino Maldonado
MAROÑAS

Teléfono La Uruguaya, 30 (Unión)
MONTEVIDEO

PRIMERA

Marmolería Mecánica

DE

Cattani & Spinzio

IMPORTACIÓN
* DIRECTA *

Taller: Arenal Grande, 1633
Escritorio: Uruguay, 1932

Teléfono:
La Uruguaya, 643 (Cordón)

TALLER DE

Herrería

DE

Abraham Uboldi

Construcciones de hierro en general, claraboyas, corredizas, cocinas económicas modernas, balcones Luis XV, depósitos de agua antetechos, portones, verjas, escaleras.

Calle Miguelete, 1531

Telf. La Uruguaya, 817, Aguada.



Únicos Agentes: HUGO POLLETT & Co.
CALLE MISIONES, 1521 Teléfono: Central, 1590

LA INDUSTRIA



GRAN FÁBRICA DE
**Celosías
de Hierro**
y Taller de Herrería
de Obras Artísticas

de Juan Mamberto

Especialidad en celosías
de hierro, vidrieras, esca-
leras, barandas, portones;

Balcones

Luis XV y Art-Nouveau,
frentes de hierro para ca-
sas de negocios, verjas para
jardines. Toneles para jabo-
nerías, columnas cabriadas
y todo trabajo pertenecien-
te al ramo.

Se hacen trabajos con
prontitud y esmero.

Precios módicos.

Calle 18 de Julio, 358 (Unión)

Teléfono: La Uruguay, 122

F. Rocco & Cía., Sucesores de Trabucati & Cía.-Barraca

Barraca Cocodrilo

CALLE CERRO LARGO, 821
Teléfono: La Uruguay 358, Central — Casilla Correo, 821

Importadores de materiales de construcción en general, tirantes y vigas de acero, fierro en barras para herreros y para cemento armado, portland calidad superior, blanco, baldosas de todas clases, tierra romana, yeso americano y francés, maderas pino tea, pino blanco, sprus, etc., etc., maderas duras del Paraguay, picos, palas, baldes para albañiles, cuerda y toda clase de útiles y herramientas para los mismos, carpinteros y herreros.

Representantes de los molinos a viento "Fairbank"

CASA DE COMPRAS: BRUSELAS (Rue des Roses) y NUEVA YORK

ARTÍCULOS SANITARIOS

Fábrica Nacional de Portland

SAYAGO

Escritorio: Metzen - Vincenti & Co.

MISIONES, 1526 — Montevideo



EL PORTLAND nacional METZEN se ha impuesto definitivamente en todo el país por su sobresaliente calidad y enorme resistencia. Es muy superior a todas las marcas que se introducen del extranjero.

El 80 % de los Arquitectos, Ingenieros y Constructores consume el Portland nacional marca METZEN.

Especial para revoques de fachadas, no necesitándose el empleo de tierra romana.

Metzen-Vincenti & Co.

MISIONES, 1526 - Montevideo

TELÉFONOS

La Uruguaya, 903 Central

La Cooperativa

Ascensores "OTIS"

LA MEJOR MARCA DEL MUNDO

: Instalados en los principales edificios ;

SUCURSAL MONTEVIDEO

Otis Elevator Co.

SAN JOSÉ, 867

Teléfono La Uruguaya, 990 Central.

Fábrica Uruguaya de MORTERO DE CAL

BRIGNONI Hermanos

Ejido, 1586 - Arenal Grande, 1828



ENSAYE EN SUS OBRAS Y SE CONVENCERÁ
DE LAS BONDADES Y ECONOMÍA

Barraca Americana

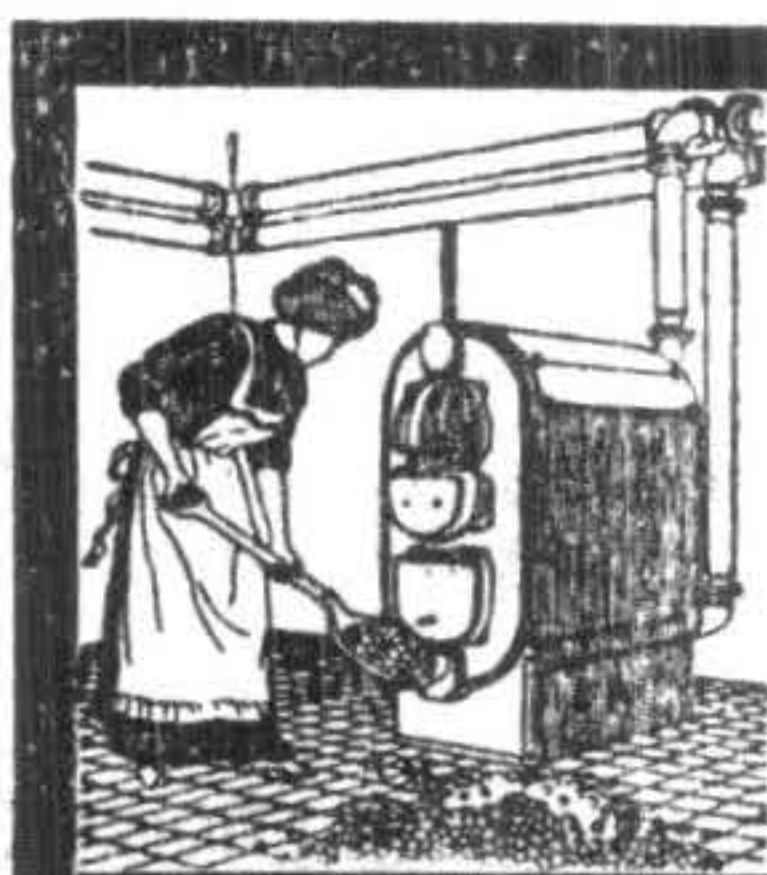
Ejido, 1590 esq. Miguelete -- MONTEVIDEO

Teléfonos: LA URUGUAYA, 171 Cordon y LA COOPERATIVA

CASA IMPORTADORA de maderas de todas clases, vigas y tirantes de acero, vigas Perfil Grey, alambres, postes y piquetes hierro galvanizado, baldosas y demás artículos de construcción, caños de barro, de hierro y artículos sanitarios con arreglo a la nueva ordenanza.

Santiago Bonsignore

SUCESOR DE
ANTONIO SUSENA



LANGGUTH & HAAR - Ingenieros

INSTALACIONES COMPLETAS DE CALEFACCIONES CENTRALES de todos los sistemas, quemadores para petróleo crudo, Lavaderos y Cocinas a vapor, Agua caliente para baños, Aparatos de Desinfección, Ventilación y Refrigeración, Maquinarias en general.

CALLE SAN JOSÉ, 1083.

Teléfono: Uruguay 69, Central

"OMEGA"

FABRICA NACIONAL DE
BALDOSAS Y MOSAICOS

Azulejos y Zócalos Extranjeros
:: :: Artículos Sanitarios :: ::

Muñoz, Maschwitz & Cía.

TELÉFONO
LA URUGUAYA, 346 (Aguada)

AGRACIADA, 2486

Carpintería y Fábrica de Muebles

de JUAN PUIG & C^{IA}

Construcción de obras en general, especialidad en chalets y galpones
Instalaciones comerciales e industriales
Molduras para muebles y obra blanca. Amueblados completos.
Preparación de maderas para obra blanca y muebles

Calle General Luna, 1367-70

TELÉFONO
LA URUGUAYA, 132 (Aguada)